

Yucatán Today®



TE ACOMPAÑAMOS
POR YUCATÁN

YOUR YUCATÁN
COMPANION

Las haciendas
te esperan

Haciendas
Await

ESPAÑOL / ENGLISH

MAPAS DETALLADOS / DETAILED MAPS

WWW.YUCATANTODAY.COM

GRATIS * FREE

Año 38 No. 461
Mayo 2026



38 AÑOS

1988 - 2026

La Biblia del viajero en Yucatán The Traveler's Bible in Yucatán

Yucatán Today, es un medio bilingüe de información turística sobre destinos, cultura y el qué hacer en Yucatán con 38 años de trayectoria.

x x x

Yucatán Today, is a bilingual tourist information medium about destinations, culture, and everyday life in Yucatán with 38 years of history.

www.yucatanoday.com





EN PORTAJADA, HACIENDA PETAC FOTOGRAFIA - ROBYN LLA



Yerba Santa

RESTAURANTE

Cocina sin fronteras hecho con amor. Chef Nidia Sánchez. Abierto todos los días 2 pm.

Síguenos en: [f](#) [@](#) [d](#) @yerbasantamerida | Paseo de Montejo 473, Centro. Mérida, Yuc. | Reservaciones 999 802 2908

Hacienda Petac: una estancia privada de lujo

Hacienda Petac: A Private Luxury Stay Near Mérida

i Te imaginas cambiar una habitación de hotel convencional por tener una hacienda completa sólo para ti? A las afueras de Mérida, Hacienda Petac ofrece una experiencia de hospedaje exclusiva y de clase mundial. Escondida entre jardines exuberantes, esta propiedad del siglo XVII invita a bajar la velocidad y disfrutar de la verdadera calma yucateca.

Hace un cuarto de siglo, la Hacienda Petac estaba en ruinas. Lo que quedaba eran apenas algunos detalles que evocaban lo que alguna vez fue: una silueta de inspiración morisca, con casas de máquinas, una capilla y los vestigios de lo que había sido una finca notable.

El plan original era restaurarla como una casa vacacional privada. A medida que el espacio volvía a la vida, surgió la posibilidad de abrirlo, de forma cuidadosa e intencional, no como un hotel tradicional, sino como una experiencia completamente privada. Un grupo a la vez. Una historia a la vez. No hay recepción, no hay espacios compartidos con desconocidos, no hay horarios rígidos. Toda la propiedad es tuya.

Con un equipo de más de 20 personas dedicado a tan sólo siete suites, el servicio se siente cercano y hecho a tu medida. Las comidas se adaptan a lo que te gusta, los horarios fluyen contigo y cada detalle está pensado para tu grupo.

Aquí no hay una sola forma de pasar el día. Para quienes desean explorar, hay visitas a cenotes cercanos o zonas arqueológicas. Otros prefieren quedarse, alternando entre la piscina, los jardines y los múltiples rincones del lugar.

El bienestar también encuentra su espacio aquí, ya sea en el spa o en un momento tranquilo en el gimnasio.

Aunque la hacienda ocasionalmente alberga bodas pequeñas o eventos, lo que más destaca es su capacidad para reunir personas. Familias que viven en distintos lugares, o en distintas generaciones, se encuentran aquí y, por unos días, todo se simplifica. Sin distracciones, sin presiones externas. Solo tiempo compartido.

Esa sensación de ligereza es parte de lo que define el lugar. En un mundo que muchas veces se siente acelerado o incierto, la hacienda ofrece algo más simple: paz, privacidad y el espacio para simplemente estar. Al final, eso es lo que la mayoría se lleva: una paz tan clara que desearían poder empacarla en su maleta y llevarla a casa. ✨

W hat if, instead of booking a hotel room, you had an entire hacienda to yourself for a few days? Just outside Mérida, Hacienda Petac offers this kind of experience. Hidden among lush gardens and surrounded by nature, this 17th-century estate unfolds at its own pace, inviting you to slow down without needing to try too hard.

Back in 2000, Hacienda Petac was in ruins, overtaken by vegetation, a Moorish-looking outline, complete with machine houses, a chapel, and the bones of what had once been a remarkable estate.

The original plan was to restore it as a private vacation home. But an idea came up: the possibility of opening it, carefully and intentionally, not as a hotel, but as a fully private experience. No front desk, no shared spaces with strangers, no fixed schedule. Instead, the entire property becomes yours.

With a staff of over 20 people for just seven suites, the level of service is deeply personal. Meals are tailored to your preferences, schedules adjust to your rhythm, and details—down to the fold of a napkin—are thoughtfully crafted for each group.

There's no single way to spend a day at Hacienda Petac. Some mornings begin slowly, with coffee brought to your room, and breakfast drifting into late morning. For those who want to explore, there are trips to nearby cenotes or archaeological sites. Others prefer to stay in, moving between the pool, the gardens, and the many stunning corners of the property. Wellness also finds its place here, whether that means time at the spa or a quiet moment in the gym.

While the hacienda occasionally hosts small weddings or events, what stands out most is how it brings people together. Families who live in different places, or across generations, meet here and, for a few days, everything simplifies.

That sense of ease is part of what defines the place. In a world that often feels rushed or uncertain, the hacienda offers something simpler: peace, privacy, and the space to just be. In the end, that's what most people take with them: a feeling of peace so clear, they wish they could pack it in their suitcase and bring it home. ✨

Hacienda Petac

info@haciendapetac.com
www.haciendapetac.com



FOTO: TIM STREET PORTER



FOTO: ROBIN LEA

SOCIOS FUNDADORES • FOUNDING PARTNERS

Juan Manuel Mier y Terán Calero †
Judy Abbott de Mier y Terán

DIRECTOR

Andrea Mier y Terán Abbott / andrea@yucatanontoday.com

EDITOR • EDITOR

Alicia Navarrete Alonso / editor@yucatanontoday.com

ASISTENTE EDITORIAL • EDITORIAL ASSISTANT

Sara Alba Prim / escribe@yucatanontoday.com

ESCRITORES COLABORADORES • CONTRIBUTING WRITERS

Sara Alba, Sharon Cetina, Leobardo Cox,
Carlos Guzmán, Alicia Navarrete, Goretty Ramos

DISEÑO GRÁFICO • GRAPHIC DESIGN

Magali Ramírez D. / diseno@yucatanontoday.com

DIGITAL • DIGITAL

Sharon Cetina Ruiz / estrategia@yucatanontoday.com
Carlos Guzmán Andrade / contenido@yucatanontoday.com

ADMINISTRACIÓN • ADMINISTRATION

Renée Morales Jiménez / gerente@yucatanontoday.com
Yorgina Montalvo Pech / clientes@yucatanontoday.com
Jocelyn Medel / contabilidad@yucatanontoday.com

DISTRIBUCIÓN • DISTRIBUTION

Roberto Pérez Miguel / cobranza@yucatanontoday.com

VENTAS • SALES

L.T. Monserrat Castillo / ventas@yucatanontoday.com

#YucatanToday

www.yucatanontoday.com

yucatanontoday @ Yucatan Today

yucatanontoday Yucatan Today

www.yuc.today/patreon



TIRAJE MENSUAL 10,000

MONTHLY CIRCULATION 10,000

Todos los derechos reservados por Dynamic Offset SA de CV. Reserva de derechos al uso exclusivo del título YUCATÁN TODAY - Certificado de Derecho de Autor No. 04-2025-022714224500-102 SECOFI. Calle 39 #483 interior 10, x 54 y 56, Centro Mérida, Yucatán, México, C.P. 97000 ☎ 999 927 8531 Lun. - vie. / Mon. - Fri. 9 am - 5 pm. Prohibida la reproducción total o parcial del contenido sin autorización por escrito de los editores. La revista asume que el material aquí presentado es original y no infringe los derechos reservados de ley.

Yucatán Today no se hace responsable por el contenido de los anuncios. / Yucatán Today is not responsible for the content of the advertisements.

Leyenda / Key:  Anunciante / Advertises in Yucatán Today

YUCATÁN TODAY ES LA GUÍA RECOMENDADA POR
YUCATÁN TODAY IS THE GUIDE RECOMMENDED BY



YUCATÁN TODAY MEJOR
CREADOR DE CONTENIDO
TURÍSTICO 2021
YUCATÁN TODAY, BEST
TOURISM CONTENT
CREATOR 2021



TIANGUIS
TURÍSTICO
MÉXICO
2021

Yucatán Today MEDIA KIT



PUBLICIDAD • ADVERTISING

999 782 9527 / ventas@yucatanontoday.com

ÍNDICE • CONTENTS

VIDA Y CULTURA — LIFE AND CULTURE

Los xtakayes	3	Yucatán's Yellow Flycatchers
La pitahaya	4	The Pink Heart of Yucatán's Countryside
Flores de mayo para la Virgen de Tetiz	6	May Flowers for Our Lady of Tetiz
Una escapada: Tekit y Tecoh	8	A Quick Getaway: Tekit and Tecoh
Qué hacer este mes	10	What's Going on This Month
Eventos	12	Events
Galerías / Museos / DIR	13	Galleries / Museums / DIR

MÉRIDA — MÉRIDA

Ciudad de Mérida / MAPA	14	Mérida City / MAP
Centro de Mérida / MAPA	15	Mérida Downtown / MAP
Bienestar / Directorio de salud / DIR	16	Wellness / Health Directory / DIR

ESTE MES — THIS MONTH

Tour de bares y cantinas en Mérida	17	A Bar & Cantina Tour Through Mérida
Acerca de Mérida	20	About Mérida
Las haciendas de Yucatán	22	The Haciendas of Yucatán

PRINCIPALES DESTINOS — MOST VISITED DESTINATIONS

Cenotes y grutas	26	Cenotes and Caves
La costa yucateca	27	The Yucatán Coast
Progreso	28	Progreso
Valladolid	30	Valladolid
Izamal	31	Izamal
Maní	32	Maní
Zonas arqueológicas mayas	33	Maya Archaeological Sites
Uxmal / Ruta Puuc	34	Uxmal / Puuc Route
Chichén Itzá	36	Chichén Itzá

GUÍAS — GUIDES

Cómo llegar	38	How to get There
Agencias de Viaje / Bienes Raíces / DIR	39	Travel Agencies / Real Estate / DIR
Consulados / Números telefónicos de emergencia / DIR	40	Consulates / DIR

Los xtakayes

Yucatán's Yellow Flycatchers



Existen más de 500 especies de aves que llaman a Yucatán hogar, ya sea de forma temporal o permanente. Hoy te hablaremos de un grupo de ellas que comparten un nombre maya debido a sus características físicas similares.

- *Pitangus sulphuratus* (luis bienteveo) es el xtakay (se pronuncia *shh-ta-káy*).
- *Megarynchus pitangua* (luis pico grueso) es el *polok koj xtakay*, o xtakay de pico gordo.
- *Myiozetetes similis* (luisito común) es el *chan xtakay*, o xtakay pequeñito.

There are more than 500 bird species that call Yucatán home, whether temporarily or permanently. Today, we'll talk about a group that shares a Maya name due to their strikingly similar physical characteristics.

- *Pitangus sulphuratus* (great kiskadee) is the *xtakay* (pronounced *shh-tack-EYE*).
- *Megarynchus pitangua* (boat-billed flycatcher) is the *polok koj xtakay* (pr. *po-LOCK koh shh-tack-EYE*), Maya for "thick-billed xtakay."
- *Myiozetetes similis* (social flycatcher) is the *chan xtakay*, or "little xtakay."



COMIDA / FOOD

Las tres especies tienen en común una dieta a base de insectos y frutos. El más pequeño de los tres agrega a ésta semillas, mientras que el xtakay se alimenta también de pequeños peces, lagartijas, serpientes, y hasta mamíferos como roedores. These three species share a diet based on insects and fruits. The smallest of the three also adds seeds to its menu, while the larger xtakay is known to hunt small fish, lizards, snakes, and even small mammals, like rodents.



MÍRALO / WATCH ONE

Las tres especies son residentes permanentes de Yucatán, y bastante fáciles de encontrar. Los xtakayes prefieren áreas abiertas, mientras que sus contrapartes de pico grueso suelen resguardarse en las copas de los árboles. El *chan xtakay* suele verse en áreas semi-abiertas. All three species are permanent residents of Yucatán, and fairly easy to spot. Great kiskadees prefer more open areas, while their boat-billed counterparts tend to perch in the shelter of a canopy. The *chan xtakay* is often spotted in semi-open areas.



SU CANTO / ITS CALL

El xtakay cuenta con un distintivo canto. En maya, su canto se interpreta como "tuuskepech", que quiere decir "mientes" o "bromeas"; por eso se dice que si alguien habla sobre sus planes y se escucha un xtakay, éstos podrían no cumplirse. The great kiskadee's powerful call never goes unnoticed. In Maya, its song is interpreted as "tuuskepech," which translates to "you are lying." Because of this, local tradition says that if someone is discussing plans and a xtakay calls out, those plans might not come true.



CONSULTA LA GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL GUIDE



¿POR QUÉ HAY TANTOS XTAKAYES? • WHY ARE SO MANY SPECIES CALLED XTAKAY?

A pesar de pertenecer a géneros diferentes, estas tres aves son muy similares físicamente: las tres tienen alas café, pecho amarillo, y la cabeza blanca a excepción de un "antifaz" negro, igual que su pico. Pero también hay diferencias. El xtakay cuenta con una "corona" o cresta amarilla. Tanto el xtakay como su primo de pico "gordo" tienen fuertes picos largos, con la punta curvada hacia abajo, mientras que el *chan xtakay* tiene un pico más corto y recto. ✨

Despite belonging to different genera, these three birds are physically very similar: they all sport brown wings, bright yellow bellies, and white heads with a distinctive black "mask" and beak. But there are also clear differences. Beyond slight tonal variations, the standard xtakay (Great kiskadee) has a yellow "crown" or crest. Both the xtakay and its "thick-billed" cousin have strong, long beaks with downward-curved tips, while the *chan xtakay* has a thinner, shorter, and straighter beak. ✨



La pitahaya: el corazón rosa del campo yucateco

The Pink Heart of the Yucatecan Countryside

Entre mayo y octubre, los mercados yucatecos se tiñen de un intenso rosa mexicano gracias a la **pitahaya**, conocida en otros rumbos como pitaya o fruta de dragón. Su aspecto exótico y su dulzura la han convertido en una de las frutas favoritas de la Península. Lo que quizá no sepas es que detrás de cada pitahaya hay meses de paciencia y delicado trabajo artesanal.

La **temporada de pitahayas** está integralmente ligada a la temporada de lluvias, también de **mayo a octubre**. Sin embargo, durante la temporada de sequía, cuando no está produciendo, la planta requiere cuidados especiales que garanticen frutos de alta calidad.

La planta de la pitahaya es un **cactus suculento**. Eso significa que sus ramas crecen y se extienden hacia arriba para luego caer y expandirse hacia los lados; es por eso que existen diferentes formas de cultivarlas para favorecer su

2. **Horquetas silvestres.** La segunda es colocar ramas gruesas de árboles silvestres, a manera de horqueta (pero en forma de X, en vez de Y), formando una base que pueda soportar el peso de la planta.

3. **Tutor muerto.** El método más usado por los agricultores, es una base de concreto en forma de rondana, acompañada de un soporte en forma de cilindro. En la parte superior se coloca la

planta, y de ahí salen las ramas con las flores y los frutos, que crecen colgando libremente.

La **flor de la pitahaya** es tan grande y vistosa que por sí misma es conocida como "reina de la noche" o "*belle de nuit*". Éstas se abren sólo una noche, soltando un suave aroma para atraer polinizadores. Pasados 28 días desde que la flor se marchita, aparece el fruto. En una floración, cada planta puede producir entre 40 y 60 flores.

El fruto comienza a crecer y a cambiar de color, pasando de un verde similar al de la planta a un rosa pálido, y luego al rosa intenso que lo caracteriza. Sin embargo, debe cosecharse apenas empieza a "pintar" su color, ya que continuará madurando durante el tiempo de anaquel.

En un mes de producción se pueden cosechar hasta **20 toneladas de pitahaya** por cada hectárea, es decir un aproximado de 2,500 huacales llenos de frutos rosados y jugosos. Esto



crecimiento. Antiguamente lo más común era verlas crecer en las **albarradas** de las casas; actualmente los agricultores usan alguno de los siguientes métodos:

1. **Tutor vivo.** Ésta es la forma más clásica. Utiliza un árbol, normalmente el de *chaká*, entre cuyas ramas se deja "trepar" la pitahaya. Para esto, se planta el árbol y, pasados unos meses, se colocan los **esquejes** (gajos) de la planta de pitahaya para que vayan creciendo. La desventaja es que se tiene un menor control sobre cualquier plaga proveniente del árbol tutor.

sin contar los que se pierden, al ser también muy apreciados (y, por tanto, picados) por los pájaros.

Considerada la parte más difícil y laboriosa, la producción es clave para garantizar una buena cosecha y, sobre todo, mantener la calidad de la fruta. Al momento de cosechar, se debe tener mucho cuidado con los espinos de la planta, recordando siempre su naturaleza de cactus.

Por ello, es indispensable asegurar un riego constante, proteger del sol las ramas de

la planta y vigilar que no entren bichos o plagas ni a las plantas ni a sus tutores. Al finalizar la temporada, los árboles de chaká son podados para dar espacio para que las plantas de pitahaya crezcan y se extiendan mejor el año siguiente.

Cada fruto refleja el esfuerzo y la pasión de los productores yucatecos, recordándonos que detrás de su sabor hay toda una historia de compromiso con la tierra de este rincón de México.

Agradecimientos especiales a “La Pitahaya Yucateca”, quienes nos abrieron las puertas de su parcela y nos explicaron todo el proceso detrás del arte de cultivar pitahayas. ✨

Between May and October, the markets of Yucatán are dyed a vibrant shade of hot (Mexican) pink thanks to **dragon fruit**, known locally as **pitahaya**. Its exotic appearance and refreshing sweetness have made it one of the favorite fruits of the Peninsula. What you might not know is that behind every pitahaya, there are months of patience, care, and many hours of delicate labor.

The pitahaya harvest season depends entirely on the **rainy season**, which also runs from **May to October**. However, during the dry season—the other half of the year—the plant requires special care to ensure a bountiful production later on.

The dragon fruit plant is a **succulent cactus**. This means its branches grow and extend upward before cascading down and expanding outward. Because of this growth habit, farmers use different cultivation methods to support the plant.

A while ago, pitahayas were grown mainly in people's homes, specifically on their **stone walls** or **albarradas**; nowadays, farmers use one of the following methods:

1. **Living tutor.** This is the most traditional method. It involves using *chaká* trees (famous in local legends) and letting the dragon fruit plant grow among its branches.

The tree is planted first, and after a few months, cuttings (*esquejes*) of the pitahaya are placed to climb it. The disadvantage is less control over quality, as pests or issues can transfer from the *chaká* tree to the fruit.

2. **Wooden bases.** This involves making X-shaped structures from thick branches to place a natural frame that can support the heavy weight of the plant.



FOTO: @ATNAVARRETE



FOTO: YUCATÁN TODAY

3. **Dead tutor.** Currently the most common method used by farmers, it consists of a circular concrete base, supported by a cylindrical pillar. The plant is placed at the top, allowing the branches, flowers, and fruits to hang down. This “dead tutor” method is highly effective at preventing pests and other soil-borne issues.

The **pitahaya flower** is so large and striking that it is known as the “**Queen of the Night**” or *Belle de Nuit*. These flowers bloom only at night, releasing a soft, enchanting aroma. During a single bloom, each plant can produce between 40 and 60 flowers.

Twenty-eight days after the flower withers, the fruit starts to grow and change color, shifting from a green similar to the branches to a pale pink, and finally to its characteristic deep pink. However, it must be harvested as soon as the color begins to “blush,” as it continues to ripen during its “shelf life”—the period it spends in crates (*huacales*) before reaching the consumer.

In a single month of production, each hectare can yield up to **20 tons of pitahaya**, which is approximately 2,500 crates full of pink, juicy fruit. This does not include the fruit that gets lost along the way: the highest ones, as well as the smallest, are often eaten by birds.

In times of drought, even deer may appear in the fields, seeking the hydrating water found within these juicy plants.

Considered the most difficult and work intensive stage, production is key to guaranteeing a good harvest and, above all, maintaining the quality of the fruit. During harvest, one must be very careful with the plant's spines, given its cactus nature.



Success requires constant irrigation, protecting the branches from the intense

Yucatán sun, and ensuring that no pests enter the *chaká* trees. Periodic fumigation and continuous care are essential to protect the entire plantation.

At the end of the season, the *chaká* trees or “living tutors” are pruned to provide more space for the pitahaya plants to grow and expand the following year.

Every pitahaya, with its vibrant color and natural sweetness, is the result of the care and dedication of many hands over months of work.

From planting to harvest, each fruit reflects the patience, effort, and passion of Yucatecan producers, reminding us that behind its flavor lies a deep history of commitment to the land and the traditions in this corner of México.

Special thanks to “La Pitahaya Yucateca”, who kindly opened the doors of their plantation to us and explained the intricate art behind cultivating dragon fruit. ✨

Flores de mayo para la Virgen de Tetiz

A Shower of May Flowers for Our Lady of Tetiz



FOTO: LEBBARDO COX



FOTO: LEBBARDO COX

seis kilómetros al oeste de Mérida, Tetiz te espera para descubrir sus tradiciones; sus habitantes te recibirán con los brazos abiertos. ✨

Throughout May, most Maya towns preserve the tradition of the "presentation of flowers." This involves bringing *flor de mayo* (plumeria or frangipani flowers) to the local church as a solemn offering to the Virgin Mary. The presentation of flowers is a tradition of European origin that the Maya adopted by linking the *nikte'* (May flower) to the Virgin.

Plumeria, an ancestral flower

The *flor de mayo* (*Plumeria rubra*), or *nikte'* in the Maya language, has been revered by the Maya since pre-Hispanic times. In the Dresden Codex, for example, we can see images of the god *Kiimil* (the Maya god of death) and the god *Itzamná* (the god of the sky) holding the glyph for *nikte'* in their right hand. The omen for the first one reads "Kiimil receives flowers, the omen is mortality." Over *Itzamná*, the text goes "Itzamná ate flowers." Offering May flowers to the gods must have been very common back then.

Presenting flowers to Our Lady of Tetiz

In Tetiz, in western Yucatán, the presentation of flowers has become the largest and best-organized in the state. Every day in May, thousands of flowers are offered to the Virgin of Tetiz. Each night, a different family (known

Durante el mes de mayo, la gran mayoría de los pueblos mayas conserva la tradición de la "presentación de flores". Ésta consiste en llevar flores de mayo a la iglesia del pueblo y muy solemnemente ofrendarlas a la Virgen María. Ésta es una tradición de origen europeo que fue heredada a los mayas, quienes vincularon a *nikte'* (la flor de mayo) con la Virgen.

La flor de mayo, una flor ancestral

La flor de mayo (*Plumeria rubra*) o *nikte'* en lengua maya, ha sido muy importante desde tiempos prehispánicos: en la lámina 15c del Códice de Dresde, por ejemplo, encontramos las imágenes del dios *Kiimil* (de la muerte) y del dios *Itzamná* (del cielo) sosteniendo el glifo *nikte'* en la mano derecha. El augurio que acompaña al primero dice: "Kiimil recibe flores, el augurio es mortandad". Sobre *Itzamná* puede leerse: "Itzamná comió flores". Ofrecer flores a los dioses debió ser muy común en el pasado.

La presentación de flores a la Virgen de Tetiz

En Tetiz, al poniente de Yucatán, la celebración de la presentación de flores se convirtió en la más grande y mejor organizada del estado. Cada uno de los 31 días de mayo, miles de flores de mayo se ofrendan a la Virgen de Tetiz. Los "nocheros", que son una familia diferente cada día, realiza portadas monumentales o decoraciones muy coloridas que se colocan en el altar a las 5 de la tarde. Antes de llevar las flores a la iglesia se realiza un almuerzo para todos los asistentes.

En la casa de los organizadores, las mujeres se reúnen para hacer *jul-nikte'* (enhiado de la flor). Esto consiste en hacer varitas atravesando flores de mayo con un palito que se obtiene de las hojas de la palma de coco. Una vez entregadas las flores, se lleva a cabo el rezo de un rosario y una misa que culmina con música de mariachi o charanga para posteriormente quemar toritos de fuego frente a la iglesia.

Esta ofrenda, además de ser hermosa, es una verdadera muestra de devoción y agradecimiento, pues implica muchas actividades y compromisos que deben irse cumpliendo como parte de la "manda" (la promesa hecha a la Virgen a cambio de un favor especial). En primer lugar, la recolección de la flor de mayo tiene que realizarse con mucha delicadeza; las flores se desprenden una por una con mucho cuidado para no dañar los botones que abrirán en los siguientes días para ser cosechadas. En segundo lugar, el cuidado de las flores es muy importante para mantenerlas frescas: deben mantenerse en lugares húmedos. Por lo general se destina un cuarto para almacenar la flor de mayo, se colocan cartones debajo de ellas y se mojan constantemente con agua fría para evitar que se marchiten.

Visitar Tetiz en mayo es presenciar una maravillosa muestra de la devoción, dedicación y cuidadoso trabajo artesanal de una comunidad entera en honor de una de las imágenes religiosas más importantes de Yucatán. Treinta y



as *nocheros*) creates monumental and colorful decorations for the altar, which are set promptly at 5 pm.

Before the flowers are taken to the church, a luncheon is organized for participants, and the women gather to carry out the *julnikte'* (flower threading). They meticulously string the blossoms onto coconut palm leaf sticks.

Once the flowers are presented, a rosary is prayed; the ritual concludes with a Mass, mariachi or *charanga* music, and the traditional "*toritos*" (firework frames) in front of the church.

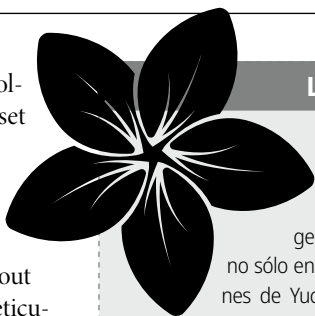
This beautiful offering is a true act of faith, as it involves a lot of responsibility and commitment that are often part of a *manda* (a sacred promise made in exchange for a special favor or miracle). Collecting the flowers alone requires extreme care, often picking them one by one to protect future blooms. Once picked, they must be stored in cool, damp rooms to withstand the intense heat of México. An entire room is devoted to keeping them—the floor is lined with cardboard and the flowers are constantly sprayed with cold water to keep them from wilting.

Visiting Tetiz in May is a chance to witness the devotion and artisanal heritage of a community honoring one of the most important religious icons in Yucatán. Only 36 kilometers (22 mi) west of Mérida, Tetiz and its traditions await—and you can be sure the locals will be happy to show them off. ✨

POR / BY LEOBARDO COX TEC & SHARON CETINA,
CON / WITH INFO: CRESCENCIO CARRILLO Y ANCONA



FOTO: LEOBARDO COX



LA VIRGEN DE TETIZ • OUR LADY OF TETIZ

Conocida también como "La Pobre de Dios", esta virgen ha reunido durante generaciones a miles de fieles, no sólo en Tetiz, sino en distintos rincones de Yucatán. Su imagen peregrina, representación de **Nuestra Señora de la Asunción**, ha fortalecido la fe de comunidades enteras que la reciben con devoción, abriéndole las puertas de sus hogares y de sus corazones para pedirle consuelo, protección y esperanza.

Como ocurre con diversas imágenes religiosas en Yucatán, el origen de la Virgen de Tetiz está envuelto en leyendas. La historia más célebre sucede una fría mañana de diciembre en el convento de **Nuestra Señora de Loreto**, en **Sevilla**, España. El obispo Crescencio Carrillo y Ancona relata que un día llegó al monasterio una mendiga que suplicaba limosna para poder reconstruir su casa. Entonces, fray **Francisco de San Buenaventura**, el superior del convento, conmovido por aquella mendiga, le entregó su última moneda. La mujer, con agradecimiento, aseguró que algún día aquel fraile sería quien construyera una casa para ella y su hijo.

Catorce años después, llegó fray Francisco a **Yucatán** en calidad de **obispo**. Tras recorrer los pueblos que estarían bajo su cargo, se encontró con la aldea de **Tetiz**, cuya iglesia estaba en ruinas y con un techo inservible de palma de guano. Al entrar a aquella iglesia, fue grande su sorpresa al encontrarse con una imagen de la Virgen: "¡He aquí la mendiga de Loreto!" Las facciones de la escultura eran las mismas de aquella misteriosa mujer que suplicó caridad, al acercarse fue mayor su asombro al hallar la misma moneda que un día el fraile obsequió a la mendiga.

La promesa se cumplió y el fraile reconstruyó la casa de la mujer pobre: erigió el templo de Tetiz a mediados del siglo XVIII con un pequeño camarín.

Hasta el día de hoy, la imagen de la **Virgen de Tetiz** reúne a miles de devotos; tanto así, que la Virgen viaja a lo largo del año por diversas poblaciones yucatecas. En cada visita deja tras de sí rezos compartidos y ese profundo sentimiento de fe que une a tantas familias yucatecas y de todo el mundo, que buscan su favor.

Also known as "*La Pobre de Dios*" (**God's Poor Woman**), the Virgin of Tetiz has gathered generations of faithful followers, not only in Tetiz but throughout various corners of Yucatán. Her pilgrim image, a representation of **Our Lady of the Assumption**, has strengthened the faith of entire communities that welcome her with devotion, opening their homes and hearts to ask for comfort, protection, and hope.

As with many religious icons in Yucatán, the origin of the Virgin of Tetiz is surrounded by legend. The most well-known story takes place on a cold December morning at the convent of **Our Lady of Loreto** in **Seville**, Spain.

According to Bishop Crescencio Carrillo y Ancona, one day a beggar woman arrived at the monastery asking for alms to rebuild her home, which she said was in ruins. Moved by her plea, friar **Francisco de San Buenaventura** gave her his last coin. Grateful, the woman told him that one day he would be the one to build a house for her and her son.

Fourteen years later, Friar Francisco arrived in **Yucatán** as a **bishop**. While visiting the towns under his care, he came upon the village of **Tetiz**, where the church was in poor condition: dilapidated, in ruins, and with an unusable palm-thatched roof. Upon entering, he was astonished to find an image of the Virgin: "Here is the beggar of Loreto!" The features of the sculpture were the same as those of the mysterious woman who had once asked for charity. His amazement grew when he discovered that the image held the very coin he had given her.

The promise was fulfilled, and the friar rebuilt the house of the poor woman: he erected the church of Tetiz in the mid-18th century.

To this day, the **Virgin of Tetiz** draws thousands of devotees; so much so, the Virgin has to travel throughout the year to towns like **Sisal**, **Hunucmá**, **Texán**, and **Kinchil**, so everyone gets a chance to see her up close. Behind each of her visits, she leaves a bond of common prayers, fulfilled promises, and a deep faith that unites many Yucatecan families, and people from all walks of life who look for her blessing.



FOTO: LEOBARDO COX

Dos días en Tekit y Tecoh

A Getaway: Tekit and Tecoh in Two Days



Un viaje de dos días al origen de las tradiciones mayas, entre artesanía viva, sabores ancestrales y encuentros auténticos.

An unforgettable two-day journey to the heart of Maya traditions.

Día 1: Pan caliente y tradiciones vivas

Dirígete al sur, donde Yucatán revela su rostro más auténtico. Los paisajes verdes desfilan, salpicados de pequeños pueblos dormidos bajo el sol matutino. Apenas una hora de ruta y sentirás como si estuvieras en otra época.

► Tekit: El arte del pan tradicional en casa de Francisco

En Tekit, una familia local abre las puertas de su taller artesanal. Te pones el delantal, hundes tus manos en la harina y aprendes a amasar, moldear y hornear las piezas emblemáticas del repertorio yucateco: el *tuti* (hojalde crujiente), polvorones, hojaldras rellenas de jamón y queso, y las icónicas conchas doradas. Entre horneadas, Francisco comparte anécdotas familiares, secretos de fermentación y la importancia cultural del pan en las ceremonias mayas.



► Los cítricos: El otro oro verde de Yucatán

Don Luis te invita a recorrer su parcela, un edén tropical donde prosperan naranjos, limoneros, mandarinos y el famoso árbol de naranja agria. Explora la economía agrícola de la región, los ciclos de cultivo y la importancia de estos cítricos en los sabores auténticos.

Para hacer éstas y más experiencias en Tekit, contacta a la cooperativa **Yaax Tekit** ☎ 999 117 6003.

► Un paseo bien merecido

Al terminar, disfruta de una caminata relajante y un delicioso postre en *La Casita del Helado*, cerca de la plaza principal de Tekit.

saborea

Día 2: Henequén, cenotes y tortillas

El segundo día te conecta con la esencia más pura de Yucatán: las aguas cristalinas de sus cenotes y la sabiduría ancestral de sus comunidades vivas.

Descúbrelo en la página 9 de esta revista o visitando nuestro sitio web:

www.yuc.today/260508 ✨



Day 1: Hot pastries and living tradition

Before the heat sets in, head south, where Yucatán reveals its most authentic face. Green landscapes drift by, dotted with small towns waking up under the morning sun. Just an hour on the road and you'll feel as if you've stepped into another era.



► Tekit: the art of traditional baking at Francisco's house

A local family opens the doors to their artisanal workshop. You'll put on an apron and roll up your sleeves to learn how to knead and shape iconic Yucatecan pieces: the *tuti* (a crispy puff pastry), melt-in-your-mouth polvorones, *hojaldras* filled with ham and cheese, and the golden *conchas*. While the oven does its job, Francisco will share family anecdotes, fermentation secrets, and the cultural relevance of bread in Maya ceremonies.

► The citrus grove: Yucatán's other "green gold"

Don Luis invites you to tour his grove, a tropical Eden of orange and lemon trees, including the famous bitter orange tree—the cornerstone of Yucatecan cuisine. Harvest fruit directly from the tree; its explosive acidity will make you realize why it is indispensable for marvelous local dishes.

To book these and other experiences, contact the **Yaax Tekit** cooperative at ☎ 999 117 6003.

► A well-deserved treat

After an excitement-packed day, enjoy a laid-back stroll around town and treat yourself at *La Casita del Helado*, just steps away from the Tekit main square.

Day 2: Henequén, cenotes, and tortillas

The second day connects you with the purest essence of Yucatán: the crystal-clear waters of its cenotes and the ancestral wisdom of its living communities.

Find out how on page 9, or go to www.yuc.today/260508 ✨

POR / BY MEXIQUE ROADTRIP

📷 mexique_roadtrip

TIPS ESENCIALES PARA ESTA AVENTURA

- **Calzado:** Lleva zapatos cómodos y antiderrapantes, así como sandalias para los momentos de descanso.
- **Ropa:** Opta por ropa ligera de algodón o lino, y una gorra, paliacate o pañuelo para protegerte del sol y del polvo en los trayectos rurales.
- **Protégete sosteniblemente:** Usa sólo bloqueador biodegradable y aplícalo con antelación.
- **Efectivo:** En comunidades y talleres locales, el efectivo es indispensable para compras artesanales, experiencias y propinas.
- **Respeto y fotografía:** Preguntá siempre antes de tomar fotos, especialmente en casas y talleres familiares.
- **Hidratación:** Lleva siempre contigo una botella de agua reutilizable.

ESSENTIAL TIPS FOR YOUR ADVENTURE

- **Footwear:** Bring comfortable, non-slip shoes, as well as sandals or flip-flops for when it's time to wind down.
- **Clothes:** Choose lightweight cotton or linen clothes, and bring a hat and a bandana to protect yourself from the sun and the dust on rural roads.
- **Sustainable protection:** Use only biodegradable sunscreen; wash off lotions or repellents before entering a cenote.
- **Cash:** Cash is essential for buying local crafts, paying for experiences, and tipping in small communities. Tips are always welcome and appreciated.
- **Respect & photography:** Always ask for permission before taking photos, especially inside family homes and workshops.
- **Hydration:** Keep a reusable water bottle handy.

Tekit y Tecoh



Día 1 / Day 1

Tekit

- Experiencia en panadería tradicional
- Parcela de cítricos
- Taller de pollo pibil
- La Casita del Helado

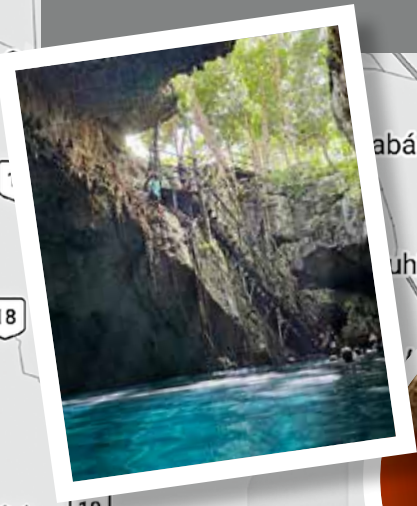
- Traditional bakery experience
- Citrus grove
- Pollo pibil cooking workshop
- Frozen treats

Día 2 / Day 2

Tecoh

- Cenote Nah Yah
- Taller de henequén
- Torteada y alimentos

- Cenote Nah Yah
- Henequén (sisal) workshop
- Tortilla making and lunch



FOTOS: @ATNAVARRETE, YUCATÁN TODAY Y SARA ALBA

CONSULTA LA GUÍA COMPLETA
CHECK OUT THE FULL GUIDE





FOTO: @TINAVARRETE

1-28
MAY
MAY

1-31
MAY
MAY

**FESTIVAL DE LAS AVES TOH
TOH BIRD FESTIVAL**

Este año regresa el Festival de las Aves Toh en su edición 25. En esta ocasión, la sede oficial será la **Hacienda Kankabal**, ubicada en Tunkás. La edición busca destacar el valor de este espacio como punto clave para la **observación de aves** y como un lugar que invita a reconectar con la riqueza natural de la región. A lo largo de mayo se llevarán a cabo diversas actividades, como observación de aves en distintos destinos del estado, pláticas, talleres y mucho más. This year marks the return of the Toh Bird Festival for its **25th edition**. On this occasion, the official venue will be **Hacienda Kankabal**, located in Tunkás. This edition highlights the value of this site as a key spot for **bird-watching** and as a place to reconnect with the region's natural richness. Throughout May, a variety of activities will take place, including birdwatching in different destinations across the state, talks, workshops, and more.

f Festival de las Aves TOH

**Durante mayo: temporada de béisbol
Throughout May: It's Baseball Season!**

Los **Leones de Yucatán** regresan al diamante con una nueva temporada que promete grandes emociones. Durante mayo, jugarán en casa en el **Estadio Kukulkán** los días 1, 2 y 3; 8, 9 y 10; 15, 16 y 17; 22, 23 y 24; y 26, 27 y 28. Abrirán el mes enfrentando a los **Pericos de Puebla**. La semana del 8 se medirán contra los **Bravos de León**; el 15, contra los **Guerreros de Oaxaca**; la del 22, contra los **Olmecas de Tabasco**; y a partir del 26, contra los **Diablos Rojos del México**. ¡No te pierdas la oportunidad de disfrutar un partido en el estadio!

The **Leones de Yucatán** return to the field with a new season full of excitement. Throughout May, they'll be playing at home at **Estadio Kukulkán** on May 1, 2, and 3; 8, 9, and 10; 15, 16, and 17; 22, 23, and 24; and 26, 27, and 28. They'll open the month facing **Pericos de Puebla**. During the week of the 8, they'll take on **Bravos de León**; on the 15, the **Guerreros de Oaxaca**; the week of the 22, **Olmecas de Tabasco**; and starting on the 26, **Diablos Rojos del México**. If you're a baseball fan, don't miss the chance to catch a game at the stadium.

2
MAY
MAY

**BICIRUTA NOCTURNA
NIGHTTIME BIKE TOUR**

La biciruta nocturna ya es toda una tradición meridana. Si estás en la ciudad el primer sábado del mes (este 2 de mayo), ¡no puedes perdértela! Pedalea por Paseo de Montejo y vive una noche especial con un plan clásico para los meridianos. The nighttime bike ride has become a classic Mérida tradition! If you're in town on the first Saturday of the month (May 2 this time), don't miss it! Ride along Paseo de Montejo, and enjoy a memorable evening with friends or family.

1-31
MAY
MAY

ESTE MES EN EL GRAN MUSEO DEL MUNDO MAYA

THIS MONTH AT GRAN MUSEO DEL MUNDO MAYA
Durante mayo, descubre la exposición temporal **"Invencción de tierra"** del artista Pablo Tut en el Gran Museo del Mundo Maya. La muestra propone una mirada a la participación forzada de mayas en la batalla de 1836 en la misión Refugio, al sur de lo que hoy es Austin. Una invitación a reflexionar sobre las huellas que estos acontecimientos han dejado en la historia. Don't miss **"Inventing Land,"** a temporary exhibition by artist Pablo Tut, at Gran Museo del Mundo Maya. The exhibition explores the forced participation of Maya people in the 1836 battle at Refugio Mission, south of present-day Austin. A reflection on memory, territory, and the lasting impact of these events. Entrada libre / Free admission

1-8
MAY
MAY

RITA CETINA, VOCES FEMENINAS QUE INSPIRAN

VOICES OF WOMEN THAT INSPIRE
También en el Gran Museo del Mundo Maya, no te pierdas los últimos días de la exposición "Rita Cetina: voces femeninas que inspiran", organizada por la Secretaría de la Cultura y las Artes de Yucatán en colaboración con Fomento Cultural BBVA. La muestra rinde homenaje a **Rita Cetina Gutiérrez**, conocida como **La Siempreviva**, figura clave en la lucha por los derechos de las mujeres en Yucatán y en México. Also at Gran Museo del Mundo Maya, catch the immersive exhibition "Rita Cetina: Voices of Women Who Inspire", organized by Secretaría de la Cultura y las Artes de Yucatán in collaboration with Fomento Cultural BBVA. The exhibition honors **Rita Cetina Gutiérrez**, known as **La Siempreviva**, a key figure in the fight for women's rights in Yucatán and across México.

3-24
MAY
MAY

EVENTOS DEPORTIVOS EN YUCATÁN
SPORTS EVENTS IN YUCATÁN

Si te gusta el deporte y quieres conocer Yucatán de una forma diferente, este mes hay varios eventos que no te puedes perder. Aquí te compartimos tres destacados: El 3 de mayo, en el Pueblo Mágico de **Sisal**, se llevará a cabo un triatlón a partir de las 6 am: 1 km de natación desde el muelle, 7 km de trail running por manglar y playa, y 15 km de MTB por el mismo entorno. Puedes inscribirte en www.laliga.bike. El 17 de mayo, en el Pueblo Mágico de **Valladolid**, se realizará un medio maratón que partirá del Palacio Municipal, con dos modalidades: 5 km y 21 km. Habrá premios por categoría. Inscríbete en www.vivedeporte.mx. Finalmente, el 24 de mayo, en **Ticul**, se llevará a cabo el reto El Mirador de Ticul 2026: 13 km de asfalto y 1 km de terracería. Habrá tres categorías en esta carrera: caminata

La Casa del BORDADO

Distribuidores mayoristas de guayaberas, blusas, hipiles, onix, colchas, manteles, sombreros, coral negro, cerámica, hamacas, etc.
Tenemos lo que usted necesite
Welcome friends! we have the best prices in town on dresses, typical shirts, onyx stone, necklaces, blankets, hammocks, jipi Panama hats...
We have everything you are looking for



Calle 61 No. 504 x 62 y 64 Centro, Enfrente de Ópticas Hannia · Cel: 999 331 1511

de 3 km, carrera de 5 km y 14 km. Regístrate en www.dashport.run

If you're into sports and want to experience Yucatán in a different way, this month brings several events you won't want to miss. Here are three highlights: On May 3, in the Magical Town of **Sisal**, a triathlon will take place starting at 6 am: a 1 km swim from the pier, a 7 km trail run through mangroves and beach, and a 15 km MTB ride through the same landscape. Register at www.laliga.bike. On May 17, in the Magical Town of **Valladolid**, a half marathon will start from the Municipal Palace, with two distances: 5 km and 21 km. There will be prizes by category. Sign up at www.vivedeporte.mx. Finally, on May 24, in **Ticul**, the El Mirador de Ticul 2026 challenge will take place: 13 km on asphalt and 1 km on dirt road. There are three categories: a 3 km walk, a 5 km race, and a 14 km race. Register at www.dashport.run

9-30 MAY MAY **CONCIERTOS EN MÉRIDA**
CONCERTS IN MÉRIDA
 Durante mayo, Mérida se llena de música con una cartelera que reúne artistas de distintos géneros. El 9 de mayo a las 9 pm, **HUMBE** se presentará en el Foro GNP Seguros. El 17, a las 8 pm, será el turno de **Ricardo Montaner** en el mismo recinto. La música continúa el 22 a las 9 pm con **Myke Towers**, seguido el 23, también a las 9 pm, por **La Sonora Dinamita de Lucho Argain**. Más adelante, el 27 a las 9 pm, llegará **Grupo Frontera**, y para cerrar el mes, el 30 a las 9 pm, **Carlos Rivera** tomará el escenario. Consigue tus boletos para todos estos conciertos en eticket.mx. Throughout May, Mérida fills with music thanks to a lineup featuring artists from a variety of genres. On May 9 at 9 pm, **HUMBE** will perform at Foro GNP Seguros. On the 17 at 8 pm, **Ricardo Montaner** will take the stage at the same venue. The music continues on May 22 at 9 pm with **Myke Towers**, followed on the 23, also at 9 pm, by **La Sonora Dinamita de Lucho Argain**. Later in the month, **Grupo Frontera** will perform on the 27 at 9 pm, and to close things out, **Carlos Rivera** will take the stage on May 30 at 9 pm. Get your tickets for all these concerts at eticket.mx

14-17 MAY MAY **1° NACIONAL FEMEPA 2026**
1ST FEMEPA NATIONAL 2026
 El 1° Nacional FEMEPA 2026 llega por primera vez a Mérida, reuniendo a los **mejores jugadores de pádel** del país en un torneo de alto nivel competitivo. Durante cuatro días, **Épica Pádel Club** será sede de este evento nacional que combinará deporte, comunidad y experiencia, con la participación de más de 700 jugadores, 800 acompañantes

PATROCINADOS • SPONSORED



VISITAS ESCOLARES EN MAYO: CONOCE LA MÉRIDA ENGLISH LIBRARY
SCHOOL VISITS IN MAY: GET TO KNOW THE MÉRIDA ENGLISH LIBRARY

Este mes, la Mérida English Library promoverá **School Visits at MEL**, un programa de visitas guiadas a la única biblioteca en el estado con más de **20,000 recursos literarios**. A través de esta iniciativa, **docentes de todos los niveles** educativos pueden reservar una fecha en su sitio web para conocer el funcionamiento de la biblioteca, su colección de libros y materiales, así como los distintos programas y actividades que forman parte de su comunidad. Puedes obtener más información aquí: www.meridaenglishlibrary.com/melblog/school-visits-at-mel

This month, the Mérida English Library will promote **School Visits at MEL**, a guided tour program at the only library in the state with more than **20,000 literary resources**. Through this initiative, **teachers from all educational levels** can book a date on their website to learn about how the library operates, explore its collection of books and materials, and discover the different programs and activities that make up its community. You can find more information here: <https://meridaenglishlibrary.com/melblog/school-visits-at-mel>

📍 meridaenglishlibrary
 📱 Merida English Library

deportivos, y público local. Los asistentes podrán apoyar a sus selecciones, vivir el ambiente competitivo de primer nivel y conocer uno de los mejores clubes de pádel de la península, así como a algunas de las marcas y patrocinadores más relevantes dentro del mundo del pádel.

The 1st FEMEPA National 2026 arrives in Mérida for the first time, bringing together the **country's top padel players** in a high-level competitive tournament. Over four days, **Épica Pádel Club** will host this national event, combining sport, community, and experience, with the participation of more than 700 players, 800 accompanying team members, and a local audience. Attendees will have the chance to support their teams, experience a top-tier competitive atmosphere, and discover one of the best padel clubs in the Peninsula, along with some of the most relevant brands and sponsors in the padel world.

📍 epicapadelclub

18 MAY MAY **¡VISITA UN MUSEO HOY!**
VISIT A MUSEUM TODAY!
 ¿Sabías que el 18 de mayo se celebra el **Día Internacional de los Museos**? Para conmemorarlo, muchos museos de Mérida y Valladolid, que concentran la mayor cantidad de estos espacios en Yucatán, suelen organizar actividades y eventos especiales en fechas cercanas. ¡No te los pierdas! Did you know that May 18 is **International Museum Day**? To celebrate, many museums in Mérida and Valladolid, home to the largest concentra-

tion of these spaces in Yucatán, host special activities and events around this date. Don't miss them!

22-23 MAY MAY **LA NOCHE BLANCA**
La Noche Blanca está de vuelta. Aparta el 22 y 23 de mayo para vivir una noche llena de arte, conocimiento y diversión en uno de los eventos culturales más importantes del sureste. Disfruta de una amplia variedad de **propuestas artísticas**, escenarios abiertos en toda la ciudad y **acceso gratuito** a museos, galerías, teatros y mucho más. **Noche Blanca** is back. Save May 22 and 23 for a night filled with art, knowledge, and fun at one of the most important cultural events in the region. Enjoy a wide range of **artistic offerings**, open-air stages throughout the city, and **free access** to museums, galleries, theaters, and much more.

▶ **CONSULTA LA CARTELERA COMPLETA**
CHECK OUT THE FULL PROGRAM



SPINODIVING®
 Buces sin experiencia
 Cursos de buceo con certificación
 Especialidades de buceo
 5534496392 Spinodiving

Yucatan Transitional Services

- Immigration assistance
- Real Estate
- Certified Legal Translation
- Tours
- RFC
- Aduana
- SSP
- & more

YTS

Contact us today at:
+52 9993453737
@YucatanTransitionalServices
yucatantransitionalservices@gmail.com
www.mexicotransitionalservices.com

EVENTOS SEMANALES IN MÉRIDA • WEEKLY EVENTS IN MÉRIDA



FOTO: SLOW FOOD YUCATÁN

Mercado Slow Food Yucatán

- VIERNES / FRIDAY
- ▶ **Clase de pilates en MEL / Pilates class at MEL**
11 am - 12 pm. Una clase / One class: \$200 pesos
 - ▶ **Callejón Artesanal / Craft Alley**
6 - 11 pm, Parque de Santa Ana
 - ▶ **Pok Ta Pok: Representación del juego de pelota maya / Maya ballgame performance**
8 pm, Catedral de San Ildefonso
 - ▶ **Noche de Leyendas: Teatro itinerante**
Promenade theater (in Spanish)
8:30 pm, Catedral de San Ildefonso, \$200 pesos

- SÁBADO / SATURDAY
- ▶ **Mercado Slow Food Yucatán**
Organic farmer's market
9 am - 1 pm, Av. Reforma x 33-D, Mérida
 - ▶ **Mercado Riqueza Local / Farmers' market**
8 am - 1 pm, Parque Gonzalo Guerrero
 - ▶ **Sábados infantiles: Talleres de manualidades / Children's arts and crafts workshops**
10 am - 12 pm, Centro Cultural José Martí
 - ▶ **Noche Mexicana: Espectáculos folklóricos y mariachi / Folk and mariachi performances**
8 pm, Remate de Paseo de Montejo
 - ▶ **Noche de Leyendas: Teatro itinerante**
Promenade theater (in Spanish)
8:30 pm, Catedral de San Ildefonso, \$200 pesos

- DOMINGO / SUNDAY
- ▶ **Biciruta (La Ermita - Paseo de Montejo):**
Cierre de calles para recorrer en bicicleta
Streets closed for your cycling pleasure
8 am - 12:30 pm, Paseo de Montejo
 - ▶ **Mercado Orgánico de la Alemán**
Organic farmers' market in Colonia Alemán
8:30 am - 1:30 pm, Calle 31-A x 26 y 28, Alemán
 - ▶ **Mérida en Domingo: Artesanías y presentaciones culturales / Craft fair and performances**
10 am - 8 pm, Plaza Grande
 - ▶ **El Minaret mirador / Tower View**
10 am - 10 pm, sin costo para comensales de Yerba Santa / free for Yerba Santa diners
Paseo de Montejo

- LUN. - SÁB. / MON. - SAT.
- Recorridos gratuitos a pie**
Free Bilingual Walking Tours
 - ▶ **Centro:**
"Por el corazón de Mérida"
"Through the Heart of Mérida"
9:15 am, Módulo C.C. Olimpo

- LUNES / MONDAY
- ▶ **Recorrido por el Cementerio General**
Bilingual Tour of the Cemetery
8:30 am; \$150 - \$180 pesos
☎ 999 272 2535
 - ▶ **Conversaciones con amigos: Intercambio de idiomas / English-Spanish language exchange**
7 - 9 pm, Mérida English Library; \$20 pesos
 - ▶ **Vaquería Yucateca: Danza folklórica (jarana) / Free traditional folk dancing (jarana) show**
9 pm, Palacio Municipal; gratis / free

- MARTES / TUESDAY
- ▶ **Martes de Trova: Concierto de tríos de música romántica / Free romantic Yucatecan music concert featuring guitar trios**
8:30 pm, Centro Cultural Olimpo; gratis / free
 - ▶ **Remembranzas Musicales: Danzón, mambo y chachachá al aire libre / Outdoor social dancing**
8:30 pm, Parque de Santiago; gratis / free

- MIÉRCOLES / WEDNESDAY
- ▶ **Miércoles de Trova: Concierto de música romántica de tríos**
Romantic Yucatecan music concert featuring guitar trios
8 pm, Museo de la Canción Yucateca; \$100 pesos

- JUEVES / THURSDAY
- ▶ **Serenata Yucateca / Yucatecan Serenade:**
Presentación de trova y danza folklórica
Trova and folk dance performances
9 pm, Parque de Santa Lucía; gratis / free

VIDEO MAPPINGS



Chichén Itzá: Noches de Kukulcán

- Chichén Itzá:**
- ▶ **Noches de Kukulcán**
Mié. - dom., Wed. - Sun., 7 pm
\$730 - \$1,163 pesos; boletos en taquilla
Tickets at the box office
www.nochesdekukulcan.com.mx

- Mérida:**
- ▶ **Diálogos del Conquistador**
Miércoles / Wednesday, 8:30 pm
Evento gratuito
Free event (in Spanish only)
Museo Casa Montejo
📍 Mérida es Cultura

- ▶ **Mérida: Origen y Memoria**
Jue. - dom. / Thu. - Sun., 8 - 9:30 pm
Evento gratuito / Free event
La Peni, Av. Itzáes x 59, Centro
📍 Mérida es Cultura

- Valladolid:**
- ▶ **Noches de la Heroica Valladolid**
Mar. - dom., 8 pm (español); evento gratuito
Tue. - Sun., 8:30 pm (English); free event
Ex-Convento de San Bernardino de Siena

- ▶ **Valladolid en la Historia**
Mar. - dom., Tue. - Sun., 10 pm (español);
10:30 pm (English)
Evento gratuito / Free event
Iglesia de San Servacio
📍 H. Ayuntamiento de Valladolid
Yucatán 2024-2027

PREGUNTA POR OTROS IDIOMAS

- Inglés
- Maya
- Italiano
- Alemán
- Japonés
- Francés
- Chino mandarín



ESTUDIA ESPAÑOL
EN LA MEJOR UNIVERSIDAD DE MÉXICO, LA UNAM



EN MÉRIDA • IN MÉRIDA

Museo de la Canción Yucateca The Museum of Yucatecan Song

Este recinto, dedicado a la música regional, traza una línea del tiempo desde la rítmica prehispánica hasta Armando Manzanero. Además de las exhibiciones y conciertos programados en su explanada, puedes escuchar ensayos de la Rondalla Yucatán o participar en talleres de guitarra, canto, jarana y teatro. Un espacio vibrante de identidad en Yucatán.

This venue, entirely devoted to regional music, draws a timeline from pre-Hispanic instruments to contemporary songwriters. In addition to the exhibits and the concerts held regularly on its courtyard, you can catch rehearsals by the Rondalla Yucatán, or participate in guitar, singing, jarana, drawing, and theater workshops. This is definitely a vibrant space for local culture and identity.



FOTO: REGINA ZUMARRAGA

i Calle 57 x 48 #464, Centro
Lun. - vie. / Mon. - Fri. 10 am - 5 pm
Sáb. y dom. / Sat. and Sun. 10 am - 2 pm
f Museo de la Canción Yucateca A.C.
\$ \$50 general

GALERÍAS DE ARTE • ART GALLERIES

▶ **Casa 480**
Calle 33 #480 Col. Jesús Carranza
@ casa480.art

▶ **Centro Cultural Hartii**
Calle 21 x 36 y 38, Campestre,
@ f hartii.art

▶ **Centro Cultural La Cúpula**
Calle 54 x 41 y 43, Centro
@ f lacupulamerida

▶ **Lux Perpetua Art Centre**
Calle 20 #87-E x 15, Col. Itzimná
f Lux Perpetua Art Centre

▶ **SoHo Galleries**
Calle 60 x 43 y 41, Centro, Mérida
@ sohogalleriesmx **f** SOHO Galleries



FOTO: SHARON CECILINA

▶ **Arboretum de Frutales Mayas Cholul • Maya fruit garden**
Calle 22 x 23, Cholul
@ f arboretumcholul
\$ Gratis / Free

▶ **Gran Museo del Mundo Maya**
Calle 60 #299-E, Unidad Revolución
@ granmuseomaya
\$ \$25 - \$150 pesos

▶ **C. C. Fernando Castro Pacheco Art museum and cultural center**
Paseo de Montejo x calle 39, Centro
\$ Gratis / Free

▶ **Museo de la Ciudad • City Museum**
Calle 56 x 65 y 65-A, Centro
f Museo de la Ciudad de Mérida
\$ Gratis / Free

▶ **Museo de la Luz • Science Museum**
Gran Parque La Plancha
www.museodelaluz.unam.mx
\$ \$25 - \$100 pesos

▶ **Museo de Historia Ateneo Peninsular**
Calle 60 x 59 y 61, Centro
www.bit.ly/MHAPEmid
\$ Gratis / Free

▶ **Museo Casa Montejo**
Calle 63 #506 x 60 y 62, Centro
@ museocasamontejo
\$ Gratis / Free

▶ **Museo de los Ferrocarriles The Railway Museum**
Gran Parque La Plancha:
Calle 43 x 46 y 48, Centro
\$ \$40 - \$120 pesos

▶ **Museo Palacio Cantón Anthropology Museum**
Calle 43 x Paseo de Montejo y calle 58
@ mpalaciocanton
\$ \$105 - \$210 pesos

▶ **Palacio de la Música Mexican Music Interactive Museum**
Calle 59 x 58, Centro, Mérida
@ palaciodelamusicaacnmm
f Palacio de la Música - Centro Nacional de la Música Mexicana
\$ \$25 - \$200 pesos

YUCATÁN

▶ **Choco-Story Chocolate Museum**
Uxmal & Valladolid
f Choco-Story Mexico
\$ \$280 pesos

▶ **Galería de Arte Sacro de Yucatán • Religious Art Museum**
Konkal: Convento de San Francisco
www.galeriadeartesacro.com
\$ \$30 pesos

▶ **Gran Museo de Chichén Itzá**
www.bit.ly/GMChichen
\$ Gratis / Free

▶ **Hacienda Sotuta de Peón Museo Vivo del Henequén Living Henequén Museum**
f Hacienda Sotuta de Peon
Por reservación / By reservation
\$ \$640 - \$1,020 pesos

▶ **Museo del Meteorito Extinction Asteroid Museum**
Progreso
www.bit.ly/MMProgreso
Todos los días / Every day
\$ \$100 - \$350 pesos

▶ **Museo de Ropa Étnica de México • Folk Garment Museum**
Valladolid
www.murem.org
\$ Por donación / By donation



GRAN MUSEO DE CHICHÉN ITZÁ FOTO: YUCATÁN TODAY

CONSULTA LA LISTA COMPLETA
CHECK OUT THE FULL LIST



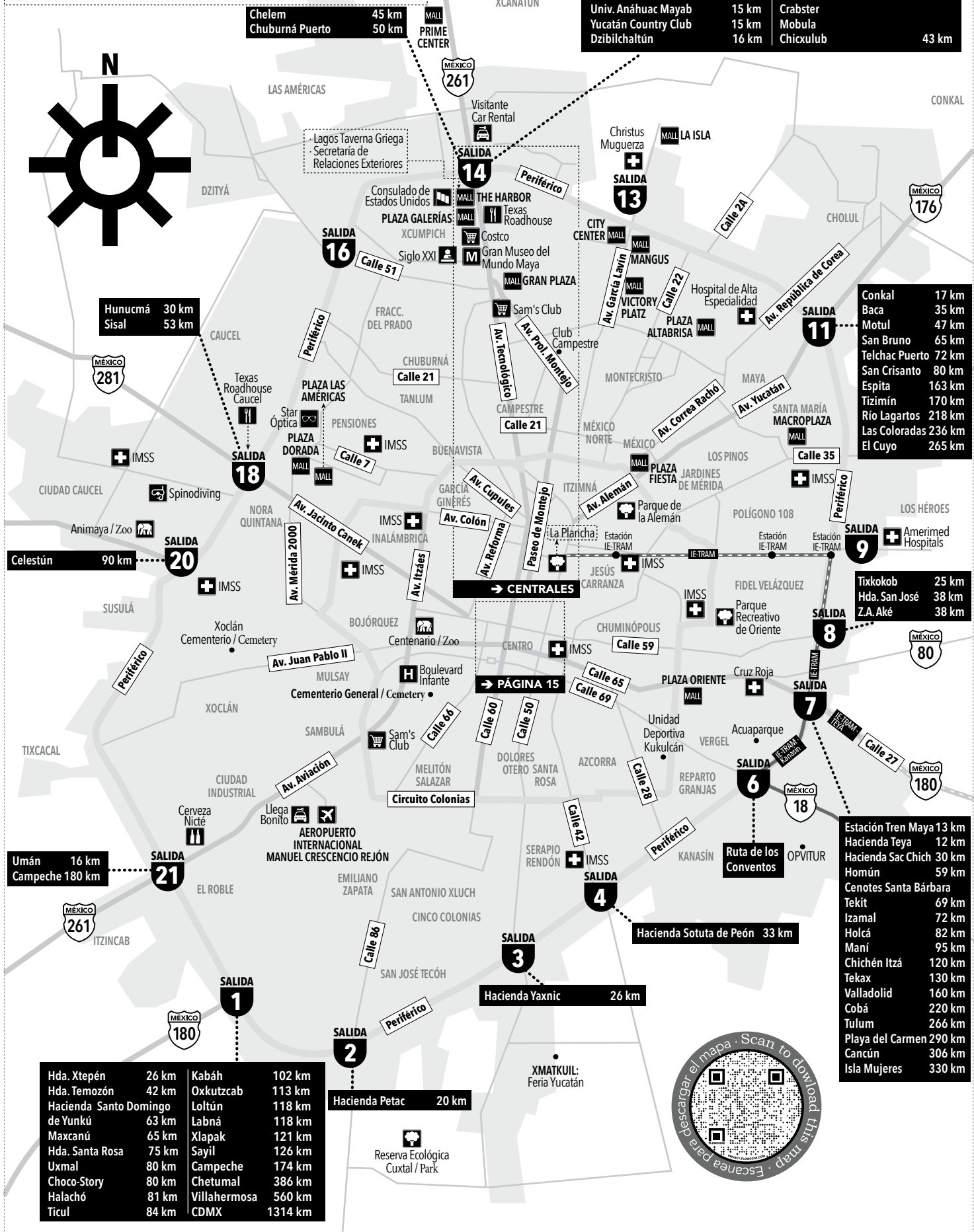
SoHoGALLERIES
Artists Without Borders
@ Calle 60 400A x 41 & 43 Centro
+52 (999) 344 74 63 / www.sohogalleriesmx.com

Experience the best in Latin American contemporary art

TODAS LAS DISTANCIAS SON PARTIENDO DEL CENTRO DE LA CIUDAD • ALL DISTANCES SHOWN ARE FROM DOWNTOWN

ENCUENTRA MÁS NEGOCIOS EN LOS MAPAS DE AMPLIACIÓN
YOU CAN FIND MORE BUSINESSES ON ENLARGED AREA MAPS

Foro GNP	14 km	Progreso	36 km
Club de Golf La Ceiba	14 km	Bacalah	
Univ. Anáhuac Mayab	15 km	Crabster	
Yucatán Country Club	15 km	Mobula	
Dzibilchaltún	16 km	Chicxulub	43 km



Chelem	45 km
Chuburná Puerto	50 km

Hunucmá	30 km
Sisal	53 km

Celestún	90 km
----------	-------

Umán	16 km
Campeche	180 km

Hda. Xtepén	26 km	Kabáh	102 km
Hda. Temozón	42 km	Oxkutzcab	113 km
Hacienda Santo Domingo de Yunkú	63 km	Loltún	118 km
Maxcanú	65 km	Labná	118 km
Hda. Santa Rosa	75 km	Xlapak	121 km
Uxmal	80 km	Sayil	126 km
Choco-Story	80 km	Campeche	174 km
Halachó	81 km	Chetumal	386 km
Ticul	84 km	Villahermosa	560 km
		CDMX	1314 km

Hacienda Petac	20 km
----------------	-------

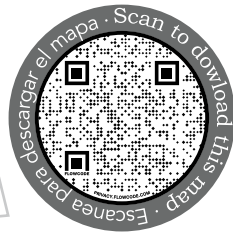
Hacienda Yaxnic	26 km
-----------------	-------

Hacienda Sotuta de Peón	33 km
-------------------------	-------

Conkal	17 km
Baca	35 km
Motul	47 km
San Bruno	65 km
Telchac Puerto	72 km
San Crisanto	80 km
Espita	163 km
Tizimin	170 km
Río Lagartos	218 km
Las Coloradas	236 km
El Cuyo	265 km

Tixkokob	25 km
Hda. San José	38 km
Z.A. Aké	38 km

Estación Tren Maya	13 km
Hacienda Teya	12 km
Hacienda Sac Chich	30 km
Homún	59 km
Canotes Santa Bárbara	
Tekit	69 km
Izamal	72 km
Holcá	82 km
Maní	95 km
Chichén Itzá	120 km
Tekax	130 km
Valladolid	160 km
Cobá	220 km
Tulum	266 km
Playa del Carmen	290 km
Cancún	306 km
Isla Mujeres	330 km



Mérida, y todo el estado de Yucatán, ha sido por mucho tiempo un polo de salud para el sureste de México. Con una gran infraestructura de servicios médicos, modernos y equipados hospitales y profesionales de clase mundial, es fácil ver por qué cada vez más personas eligen venir a atenderse aquí para todo tipo de dolencias y tratamientos.

Tampoco es necesario descuidar tu salud mental y emocional, con opciones para prácticas de meditación, arte y muchos otros hobbies, además de terapias que van desde los masajes hasta tratamientos de medicina alternativa y tradicional, psicoterapia, etc. ✨

Mérida, and all of Yucatán, has long been a healthcare hub for southeast México. With outstanding infrastructure, modern and fully equipped hospitals, and world-class health professionals, it isn't hard to understand why a growing number of travelers are choosing to come here to be treated for all sorts of ailments, dental work, and even cosmetic surgery.

You don't need to set your mental and emotional health aside while you're here, either. All over the state you'll find places to practice meditation, art, and many other hobbies, in addition to therapies that go from massage to alternative and traditional medicine, psychotherapy etc. ✨

SALUD Y BIENESTAR
HEALTH AND WELLNESS

HOSPITALES • HOSPITALS

▶ **Amerimed Hospitals**

Chichí Suárez
Mérida
☎ 999 838 2719
www.amerimedhospitals.com

▶ **Centro Médico Americano**

Progreso
☎ 969 935 0951
www.cmaprogreso.com.mx

▶ **Christus Muguerza**

Temozón Norte
Mérida
☎ 999 689 4500
www.christusmuguerza.com.mx

▶ **Centro Médico de las Américas (CMA)**

Mérida (Centro)
☎ 999 926 2111
www.centromedicodelasamericas.com.mx

▶ **Clínica de Mérida**

García Ginerés
Mérida
☎ 999 942 1800
www.clinicademerida.com.mx

▶ **Star Médica**

Altabrisa
Mérida
☎ 999 930 2880
www.starmedica.com

▶ **Hospital General Dr. Agustín O 'Horán**

Atención médica gratuita en caso de emergencia
Free emergency care
Av. Itzáes x Av. Jacinto Canek
Mérida

▶ **Dr. José Aguilar**

Cirujano urólogo / Urologic surgeon
Hospital Star Médica
☎ 999 611 7430

▶ **Quality Dental: Dr. Javier Cámara**

Odontología general y especializada
General and specialized dentistry
☎ 999 167 9444
f Quality Dental

▶ **Shaman Hermano Maya**

Sesiones espirituales, limpias, masajes
Spiritual and cleansing sessions, healing massages

☎ 988 957 5366

📷 mayahermano

f Hermano Maya

▶ **Star Óptica**

Servicio profesional de optometría
Professional optician
☎ 999 137 0060
www.staroptica.com

▶ **Espacio Quiropráctico Francés**

Calle 79 #160 x 32 y 34, Col. Montes de Amé
☎ 999 134 8095
📷 espacioquiropRACTICOfrances

▶ **Psic. Vanessa Zaragoza Escobedo**

Psicología e imanes
Psychology and magnets
Calle 73 #169 x 28 y 30,
Col. Montes de Amé
☎ 999 276 7530

▶ Para emergencias, también puedes llamar al
For emergencies, you can also call



DR. JAVIER CÁMARA PATRÓN

• Full service dental facility
• Houston trained
• English spoken
• Member of the American Dental Association & World Federation of Orthodontists

QualityDentalMID

García Ginerés: (999) 925 3399
Altabrisa: (999) 167 9444
CED. PROF. 2170406 CED. ORTODONCIA 3248387
• PERMISO DE PUBLICIDAD 31AS062T

Rent **clean and safe** baby gear
• Delivered anywhere •

BabyQuip®

@babyquipmerida

HAY MÁS YUCATÁN POR DESCUBRIR

THERE'S MORE YUCATÁN TO DISCOVER

Star Óptica
Mérida

★★★★★
Rated on Google

+52 999 137 0060
www.StarOptica.com
atencion@staroptica.com

WE SPEAK ENGLISH

DR. JOSÉ AGUILAR
UROLOGIC SURGEON

Céd. Prof. 4281280 | Céd. Esp. Urología 6323674

Schedule your appointment today!

☎ (999) 611 7430

📷 URO We accept all cards with no commission *Restrictions apply.




BACALAUH

COCINA DE MAR

MALECÓN DE PROGRESO

Boulevard turístico Malecón,
Manzana y 80 entre Calle 78,
Centro, Malecón de Progreso
CP 97320, Progreso, Yucatán.

Horarios:
Domingo a Jueves de 8:00 a 22:00 hrs.
Viernes y Sábados de 8:00 a la Media Noche.
Reserve al +52 969 935 2979.

 bacalauhmx



LA CASTA DIVINA

ESPECIALIDADES YUCATECAS Y MARISCOS

RESTAURANT • BAR

BREAKFAST • LUNCH • DINNER

59 X 62 #513, CENTRO, MERIDA
OPEN 7 AM - 1 AM
RESERVATIONS 999 928 4715

100% YUCATECAN FOOD
Breakfast, lunch & dinner

MAYA CHUC.

COMIDA 100% YUCATECA
DESAYUNOS, ALMUERZOS Y CENAS

Calle 60 x 53 Centro Santa Lucía, Mérida, Yucatán

Café La Habana

Desde 1952 • Restaurante Bar Café

- Deliciosos desayunos
- Exquisito menú ejecutivo de lunch
- Incomparable y aromático café (también para llevar)
- *Delicious breakfasts*
- *Exquisite lunch menu*
- *Unique and delicious coffee (to go, too)*

Calle 59 x 62 Centro
Perdimos la llave
Abierto 24 hrs.
Tel. 999 928 6502

Calle 67 x 64 Centro
San Juan
Abierto de 7 a 12 hrs.
Tel. 999 930 9911

Calle 60 x 45 Centro
Santa Ana
Abierto de 7 a 12 hrs.
Tel. 999 757 1274

THE BEST ARTISAN PIZZA IN TOWN

Peccato
PIZZA PASTA & DRINKS

RESERVATIONS
999 750 3575

60 X 53 SANTA LUCIA
MERIDA, CENTRO.



DESTINO YUCATÁN BY BARROSO TRAVEL

**Creando experiencias en el
Mundo Maya desde 1968**

¡Calidad y experiencia nos respalda!

TOURS DIARIOS:

• CHICHÉN / UXMAL / GENOTES / FLAMINGOS / TREN MAYA, ETC.

UNIDADES NUEVAS Y SEGURO DE VIAJERO

GUIAS Y CHOFERES CERTIFICADOS

**CONTAMOS CON 6 OFICINAS EN
EL CENTRO HISTORICO**

SERVICIOS COLECTIVOS Y PRIVADOS

RESERVACIONES

+529993555048 Y +529994100931

Inf@barrosotravel.com

www.barrosotravel.com

barrosotravelexperiences

SIQUEFF RESTAURANT

"COCINA LIBANESA, REGIONAL, CARNES Y MARISCOS"



"CREADORES DE LOS HUEVOS MOTULEÑOS"

RESERVACIONES:

9999 25 50 27 | 9991 25 64 88

LUNES A DOMINGO DESDE 8AM

60 #350 X 35 Y 37 CENTRO 97000 MERIDA

ESTACIONAMIENTO CLIENTES EN LAS

"CAPILLAS SEÑORIALES" CASA DE HOMENAJES



Tour de bares y cantinas en Mérida, parte III

A Bar & Cantina Tour Through Mérida, Part III

Cuando el calor de nuestro querido Yucatán empieza a apretar, hay una frase que automáticamente se nos viene a la mente: “hay sed de la mala”. Y es que, seamos honestos, con estas temperaturas cualquier pretexto es bueno para salir a refrescarse.

Por suerte, Mérida tiene un sinnúmero de opciones para apaciguar el calor (y ese tipo de sed) de muchas maneras distintas. Porque sí, todos queremos una buena bebida, pero no todos buscamos el mismo ambiente.

Por eso, aquí te dejamos algunas ideas para armar tu propio tour de bares y cantinas en la ciudad, según lo que se te antoje: desde una copa de vino bien recomendada por un sommelier, hasta una cervecita bien fría acompañada de buena música y ambiente para quedarse un buen rato.

When the heat of our beloved Yucatán begins to set in, there is one phrase that automatically comes to mind: “*hay sed de la mala*” (I’ve got the “bad” kind of thirst). Let’s be honest—with these temperatures, any excuse is a good one to head out and cool down.

Luckily, Mérida has endless options to quench that thirst in many different ways. We all want a great drink, but we aren’t always looking for the same vibe. Whether you want a glass of wine recommended by a sommelier or an ice-cold beer served with your kind of music, the city has a spot for you.



Para la fiesta: Cotorritos

Si andas buscando un lugar donde no tengas que pensarle mucho y sólo llegar a pasarla bien, Cotorritos cae justo en ese mood. Después de varios años en la avenida García Lavín, ahora también tiene sede en el centro. Luces neón, frases coquetas en las paredes, decoración colorida y una playlist que va cambiando definen a Cotorritos.

La cerveza está peligrosamente accesible (desde \$35 pesos), pero si quieres algo más juguetón, están los famosos Azulitos Cotorros, además de Cotomojitos y Cotodrinks igual de accesibles. ¿Prefieres lo clásico? También hay margaritas y mezcalitas que no le hacen daño a tu cartera.

Y porque nadie sobrevive a la fiesta con el estómago vacío, el menú entra al quite con opciones que van desde taquitos económicos hasta antojitos más sustanciosos.

Al final, en Cotorritos la noche se va armando sola entre risas, baile y buena música. Aquí el plan es quedarte cotorreando a gusto el tiempo que quieras. Abren todos los días de 1 pm a 3 am, así que siempre hay chance de caerle, ya sea en plan improvisado o más armado. —S.A.



For the party crowd: Cotorritos

If you’re looking for a place where you don’t have to overthink it and just want to have a good time, Cotorritos fits that mood perfectly. After years of success on Avenida Andrés García Lavín, Cotorritos has opened a second location in Centro. Here, you’ll find neon lights, cheeky phrases on the walls, and a playlist that keeps the vibe going. Beer is truly inexpensive (starting at \$35 pesos), but if you want something more playful, there are the famous Azulitos Cotorros, alongside Cotomojitos and Cotodrinks.

They are open every day from 1 pm to 3 am, so there’s always a chance to drop in, whether it’s a spontaneous stop or a planned night out. —S.A.



FOTO: SARA ALBA



Para el relax: Casa Patito

Ubicada dentro del Mercado Gastronómico del Gran Parque

La Plancha, la estrella en Casa Patito es su cerveza artesanal. Tienen desde una lager yucateca hasta estilos con más carácter, como *dry stout*, porter de vainilla o IPA, con precios bien aterrizados: las de 12 onzas (355 ml) van de \$55 a \$70 pesos, y las de 16 oz (473 ml) de \$80 a \$100 pesos. También hay 2x1 en cocteles todo el día.

En cuanto a comida, tampoco se quedan atrás. Hay hamburguesas desde \$150 pesos, pero si vas en plan más tranquilo, puedes pedir algo para picar con tus amigos: papas a la francesa, *boneless* de coliflor o unas quesadillas de cochinita, para que tengas algo en el estómago y puedas seguir a gusto con las bebidas.

En pocas palabras, Casa Patito es de esos lugares donde llegas sin plan fijo, pides algo y cuando te das cuenta ya llevas rato ahí, platicando a gusto y bajando revoluciones. —S.A.

For the wind-down: Casa Patito

Located within the Culinary Market of Mérida’s Gran Parque La Plancha, Casa Patito’s highlight is the house-made artisanal beer. They offer everything from a light Yucatecan lager to styles with more character, such as *dry stout*, vanilla porter, or IPA. The prices are quite grounded: 12 oz (355 ml) pours range from \$55 to \$70 pesos, while 16 oz (473 ml) pints go for \$80 to \$100 pesos.

Wah Bao
Panecillos al vapor

COCINA ASIÁTICA CON ALMA MEXICANA

MIÉR.- SAB.
1:30 - 10 P.M.

DOMINGO
1:30 - 9 P.M.

MENÚ
CONTACTO

They also offer a BOGO (buy one, get one free) deal on cocktails all day long.

When it comes to food, they have hearty burgers starting at \$150 pesos, though if you're in a more relaxed "snacking" mood with friends, you can order appetizers like *sikil paak*, French fries, cauliflower bites, or *cochinita quesadillas*.

In short, Casa Patito is one of those places where you arrive without a fixed plan, order a drink, and before you know it, you've been there for a while, chatting away and slowing down your internal clock. —S.A.

GUÍA • GUIDE

Cotorritos

Sucursal García Lavín

Av. Andrés García Lavín #336 Local 12, Mérida

Sucursal Centro

Calle 58 x 51 Centro Histórico, Mérida

- 📍 cotorritosmerida / cotorritosmeridacentro
 - 📍 Cotorritos Mérida / Cotorritos Mérida Centro
- Todos los días / Every day, 1 pm - 3 am

Casa Patito

Mercado Gastronómico del Parque La Plancha

- 📍 cervezapatito 📍 Cerveza Patito
- Lun. - jue. / Mon. - Thu. 2 - 10 pm
Vie. - dom. / Fri. - Sun. 3 - 11:30 pm

Despecho

Plaza Luxury, Av. Andrés García Lavín #349, Montebello

- 📍 despechomerida 📍 Despecho Mérida
- Jue. - sáb. / Thu. - Sat. 8 pm - 3 am

La Pulquerida

Calle 70 #474 x 57 y 59, Barrio de Santiago, Centro

- 📍 lapulquerida
 - 📍 La Pulquerida - Cantina Latina
- Mié. - dom. / Wed. - Sun. 7 pm - 3 am

Disonante: Refugio Sónico

Calle 18 #113 x 21-A y 52, Col. Itzimná

- 📍 disonantemid 📍 Disonante
- Mar. - jue. / Mon. - Thu. 6 pm - 2 am
Vie. y sáb. / Fri. - Sat. 6 pm - 3 am
Domingos / Sundays, 2: 30 - 11 pm

Bacchus Wine Bar

Calle 62 #449, Parque de Santa Lucía

- 📍 bacchus_winebar 📍 Bacchus Wine Bar
- Lun. - vie. / Mon. - Fri. 2 - 11 pm
Domingos / Sundays, 2 - 9 pm

Aguatinta

Calle 20 #104-A x 23 y 25, Colonia México Norte

- 📍 aguatintabistro 📍 Aguatinta
- Lun. - sáb. / Mon. - Sat. 5 pm - 12 am



Para el desahogo: Despecho

A veces sólo hace falta un buen lugar para salir con amigos y cambiar la rutina. Para eso está Despecho. Ubicado sobre la Av. Andrés García Lavín, es el *spot* ideal para cantar a todo pulmón y crear buenos momentos con tu gente. Adentro encontrarás letreros de neón con frases icónicas como "Seré la gata bajo la lluvia" o "Te quedó grande la yegua", osos de peluche gigantes, shows con divertidos sketches, dinámicas y, sobre todo, la música, que va desde clásicos para un corazón roto hasta regional mexicano, reggaeton, pop y rock latino.

Los precios de alimentos y bebidas van desde los \$150 pesos. También cuentan con paquetes que incluyen alcohol y comida, o rondas de shots. Un pequeño tip: mantente pendiente de las pantallas, ya que suelen lanzar promociones muy buenas que no querrás desaprovechar. —C.G.

For the heartbreak: Despecho

Sometimes, you just need a place to escape with friends, and have a good time without any complications. Despecho is the perfect spot for those looking for a "squad" night out, or simply a spot to celebrate life at the top of your lungs. Located on Avenida Andrés García Lavín, it's the ultimate spot to sing your heart out, and make memories with your favorite people. Here, you'll find neon signs with iconic Spanish pop lyrics, rounded out with a giant teddy bear, live shows featuring funny sketches, and high-energy crowd dynamics. The music ranges from "broken heart" classics to regional Mexican hits, reggaeton, pop, and a solid mix of Latin rock.

Food and drink prices start around \$150 pesos. They also offer packages that bundle alcohol and appetizers, or rounds of shots. Keep an eye on the screens throughout the night; they often flash deals that you won't want to miss. —C.G.



Para bailar: La Pulquerida

Ubicado cerca del Parque de Santiago, este bar es uno de los favoritos para salir a bailar y tomarse una cerveza bien fría. La entrada cuesta \$50 pesos e incluye una cerveza que puedes canjear en la barra mostrando tu ticket. En cuanto a bebidas, hay desde cubetazos de cerveza hasta botellas nacionales e internacionales con sus mezcladores.

La Pulquerida tiene varias zonas: al entrar te recibe el salón principal, con mesas periqueras y el ambiente más prendido. Si te adentras un poco más, encontrarás espacios más pequeños con paredes llenas de grafitis neón, donde sigue sonando la misma música. Y al fondo está el patio, una zona más relajada, perfecta para sentarte, platicar y disfrutar la noche a tu ritmo. Si llegaste sin cenar, no te preocupes: el menú de La Pulque también incluye algunos snacks que podrás pedir para acompañar tus bebidas. —S.C.

For dancing: La Pulquerida

Located near Parque de Santiago, this bar is perfect for a night of dancing and ice-cold beer. Admission is only \$50 pesos, which includes a beer you can redeem at the bar by showing your ticket. As for the drink menu, there's a bit of everything: from buckets of beer to national and international bottles complete with mixers and ice.

La Pulquerida is divided into several sections. Right as you enter, you're greeted by the main room with high-top tables and the highest energy. As you move deeper into the bar, you'll find smaller spaces with walls covered in vibrant neon graffiti. At the very back lies the patio, ideal for enjoying the night at your own pace.

If you arrive without having eaten dinner, don't worry. The menu includes snacks to pair with your drinks, so you can keep dancing until the DJ wraps up the night. —S.C.





Para rockear: Disonante

Este es un santuario para los amantes del rock. El espacio es pequeño, pero eso juega totalmente a su favor: hace que todo se sienta más íntimo y que la música resuene en las paredes... y en ti mismo.

En su cartelera encontrarás noches tributo a bandas como Radiohead, AC/DC, Soda Stereo, PXNDX o Arctic Monkeys, además de noches temáticas de rock en español y sets acústicos. En el centro del espacio está el escenario, donde cada semana desfilan bandas que logran transportarte a conciertos masivos... pero desde la comodidad de tu lugar en Disonante.

El menú es bastante variado: hay cervezas desde \$65 pesos, cubetazos desde \$330 pesos, y también opciones de mixología y coctelería desde \$149 pesos. Si te da hambre, puedes pedir desde sus famosas Rock N' Papas hasta hamburguesas, pizzas, pastas o baguettes.

Date una vuelta por sus redes sociales para revisar la cartelera y promos del día. — S.C.

For rocking out: Disonante

This is a sanctuary for rock lovers, whether you're into English classics or rock *en español*. The space is intimate, which works entirely in its favor: it makes the music resonate off the walls... and right through you. At Disonante, you'll find tribute nights dedicated to bands like Radiohead, AC/DC, Soda Stereo, PXNDX, or Arctic Monkeys, alongside themed nights and acoustic sets. At the center of this venue is the stage, where every week talented bands perform sets that transport you to a massive concert arena, all from the comfort of your spot at Disonante.

The menu is surprisingly varied for a music venue. Beers start at \$65 pesos, with buckets from \$330 pesos. They also offer a selection of mixology and cocktails starting at \$149 pesos. If hunger hits, you can order their famous Rock N' Papas, or choose from a selection of burgers, pizzas, pastas, and baguettes.

Make sure to check their social media pages for the current lineup and daily promotions. — S.C.



FOTO: SHARON CETINA



Para la copa elegante: Bacchus Wine Bar

Si eres amante del vino, entonces necesitas conocer Bacchus Wine Bar cuanto antes. Como su nombre lo sugiere, este espacio está dedicado al vino en todas sus formas: etiquetas de distintas regiones, estilos y niveles que invitan a explorar sin prisa.

Aquí, cada visitante es tratado como invitado VIP en una gran cata cuya misión es clara: viajar por el mundo a través de cada sorbo. El personal se convierte en tu guía desde el primer descorche: resuelven dudas sobre cosechas, procesos de añejamiento y maridajes. Para acompañar, la carta ofrece desde tablas de quesos, bruschettas y tapas, hasta pastas, dips y opciones veganas.

Los precios van de \$170 a \$270 pesos por copa, mientras que las botellas pueden costar de \$600 a \$1,250 pesos. Los platillos, por su parte, oscilan entre \$120 y \$900 pesos. — C.G.



FOTO: CARLOS GUZMÁN

For an elegant glass of wine: Bacchus Wine Bar

If you're a wine lover, then Bacchus Wine Bar should be on your radar as soon as possible. As its name suggests, this space is devoted to wine in all its forms: labels from different regions, styles, and price points.

Here, every guest is treated like a VIP at a grand tasting, with a clear mission: to travel the world one sip at a time. The service is, without a doubt, one of its greatest strengths. The staff becomes your guide from the very first pour, answering questions about vintages, aging processes, and pairings. To complement your wine, the menu offers everything from cheese boards, bruschettas, pastas, dips, and vegan options.

Prices range from \$170 to \$270 pesos per glass, while bottles go from \$600 to \$1,250 pesos. Dishes range between \$120 and \$900 pesos. — C.G.



FOTO: SARA ALBA



Para el wine & chill: Aguatinta Bistro

En la colonia México se esconde Aguatinta, un encantador espacio dedicado al vino, ideal para romper la rutina y cerrar el día con una copa en mano. Su atmósfera bohemia, con detalles vanguardistas y jazz de fondo, acompaña sin invadir. En su carta encontrarás una amplia variedad de vinos. Puedes pedir por copa o botella, con precios que van desde \$170 pesos por copa y entre \$500 y \$900 pesos por botella.

Además, ofrecen destilados, cocteles bien ejecutados y hasta café. Para acompañar, hay pizzas, hamburguesas, postres, entradas variadas y recomendaciones del chef, con precios que oscilan entre \$120 y \$400 pesos. — C.G.

For a wine & chill session: Aguatinta Bistro

In Colonia México, there's a charming spot dedicated to the service and appreciation of wine. Its name is Aguatinta, the perfect place to break from routine, and end the day with a glass in hand. On the menu, you'll find a wide selection of wines. You can order by the glass or bottle, with prices starting at \$170 pesos per glass and between \$500 and \$900 pesos per bottle.

They also offer spirits, along with well-crafted cocktails and even coffee. To pair, there are pizzas, burgers, desserts, a variety of appetizers, and chef's specials, with prices ranging from \$120 to \$400 pesos. — C.G.

POR / BY SARA ALBA PRIM, SHARON CETINA Y CARLOS GUZMÁN

CONSULTA LA GUÍA COMPLETA
CHECK OUT THE FULL GUIDE



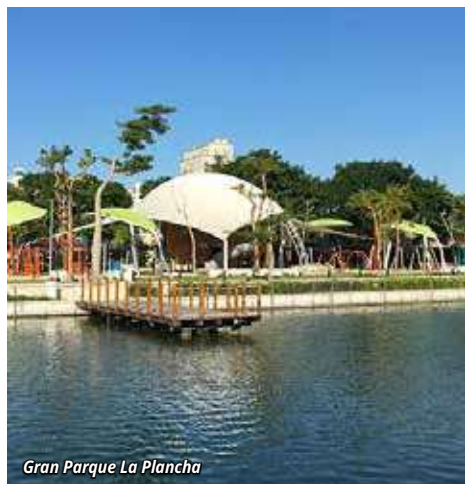


FOTO: MICT

Gran Parque La Plancha

Mérida es reconocida por ser una ciudad vibrante, llena de historia y cultura, pero que al mismo tiempo busca abrazar el futuro. Fue fundada en 1542 por Francisco de Montejo, pero su historia va mucho más atrás. La ciudad fue establecida sobre la ciudad maya de **Ichcaanzihó**, como lo atestiguan las piedras que hoy conforman algunos de los edificios del centro, en las que aún se pueden ver patrones de grabados prehispánicos. Su ubicación la mantuvo culturalmente alejada del resto de México a lo largo de varios siglos, y más hermanada con Cuba y hasta varios países europeos que con los demás estados del país hasta mediados del siglo XX.

Con Mérida como tu base, puedes visitar importantes iglesias y conventos coloniales, sitios arqueológicos mayas, museos, haciendas, cenotes, playas y mucho más; sin embargo, la ciudad misma ofrece un sinfín de actividades por descubrir.

La zona más turística de la ciudad es, por mucho, el centro histórico, que es uno de los más grandes de México. Por lo mismo, más allá de la plaza central, conocida como **Plaza Grande**, se considera que el centro está dividido en varios "barrios" o rumbos cercanos a determinadas iglesias. Alrededor de la Plaza Grande podrás

visitar el Palacio de Gobierno, la Catedral de San Ildefonso y el Museo Casa Montejo.

Palacio de Gobierno. Vale la pena visitar la oficina del gobernador por los murales del distinguido pintor Fernando Castro Pacheco, en los que podrás observar una crónica de la fascinante historia de Yucatán. Visita nuestro sitio web para tener una guía de cada uno de los cuadros.

Catedral de San Ildefonso. La primera en construirse en tierra firme en todo el continente americano, hoy es apenas una fracción de lo

ciudad. Aunque la casa se encuentra conservada, su interior no corresponde a la época colonial; verás mobiliario de entre los siglos XIX y XX, así como exposiciones temporales de distintas índoles. La entrada suele ser gratuita.

Palacio Municipal de Mérida. Otro de los edificios más antiguos de la ciudad, alberga algunos murales de la cosmogonía maya. Sobre su fachada podrás observar el escudo nacional, y en la torre, un reloj y el escudo de Mérida.

Después del centro, seguramente no querrás perderte el célebre **Paseo de Montejo**. Este boulevard se abre a partir de la calle 49 (donde se encuentra su "remate" o final) y se extiende casi dos kilómetros hacia el norte hasta el Monumento a la Patria, en el barrio de Itzimmá. A partir de ese punto, su nombre cambia a **Prolongación de Paseo de Montejo** (o Prolongación Montejo), y atraviesa la ciudad hasta unirse con la carretera a Progreso.

Sobre Paseo de Montejo verás una retafila de mansiones de estilo europeo; construidas con la riqueza de las haciendas a finales del siglo XIX, hoy en su mayoría albergan bancos, restaurantes y museos como el Regional de Antropología **Palacio Cantón**, el **Centro Cultural Fernando Castro Pacheco** (dedicado al autor de los murales del Palacio de Gobierno y a su obra; se encuentra en la esquina con la calle 39) y **Montejo 495, Casa Museo** (esquina con 45). Hacia el norte te encontrarás con el extraordinario **Monumento a la Patria**, tallado a mano por el colombiano Rómulo Roza entre 1945 y 1956. Su enorme superficie contiene más de 300 figuras que representan la historia de México.

Más allá de estas áreas se encuentran las zonas residenciales de la ciudad. Por la historia y cultura de nuestra región, cada una cuenta con sus propias historias y sitios de interés. En nuestro sitio web te ofrecemos guías más completa para distintas áreas de la hermosa ciudad de Mérida. ✨

LOS BARRIOS DE MÉRIDA

Los "barrios" de Mérida se distribuyen alrededor de ciertas iglesias.

Santa Ana (calle 60 x 45 y 47)
Restaurantes y bares para todos los gustos
Galerías de arte

Santa Lucía (calle 60 x 53 y 55)
Restaurantes y cafeterías
Los jueves, Serenata Yucateca (pag. 12)

La Mejorada (calle 50 x 59)
El Museo de la Canción Yucateca
El Monumento a los Niños Héroes

La Ermita (calle 66 x 79)
La Ermita de Santa Isabel y su pintoresco kiosko

San Cristóbal (calle 50 x 67 y 69)
La Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe

San Juan (calle 64 x 67-A)
La fuente de "La Negrita"

San Sebastián (calle 70 x 75)
Panuchos frente al parque

Santiago (calle 59 x 72 y 70)
El mercado y sus puestos de comida
Los martes, Remembranzas Musicales (pág. 12)

que llegó a ser; aun perdida su extensión, sigue siendo un espectacular sitio de visita.

Museo Casa Montejo. La residencia más antigua de Yucatán perteneció a don Francisco de Montejo "El Adelantado", fundador de la

MÉRIDA ENGLISH LIBRARY CALLE 53 #524 X 66 Y 68, CENTRO DE MÉRIDA

SCHOOL VISITS AT MEL

FIND OUT HOW USEFUL A LIBRARY CAN BE FOR YOUR CAREER OR YOUR EVERYDAY LIFE. LEARN HOW TO FIND BOOKS IN OUR SYSTEM AND SPECIFIC INFORMATION.

REGISTER NOW **ALL LEVELS ARE WELCOME!**

our phone +52 999 924 8401 our website meridaenglishlibrary.com our email info@meridaenglishlibrary.com

MÉRIDA ENGLISH LIBRARY

SOTUTA DE PEÓN

HACIENDA VIVA



HOTEL



CENOTE



LIVE MUSEUM




RESTAURANTS

Hacienda Sotuta de Peón offers immersive cultural and historical experiences in the heart of Yucatán, including its emblematic Live Museum. Surrounded by nature, it's the perfect place to disconnect, enjoy local cuisine, explore nearby cenotes and archaeological sites, and stay in beautiful, serene accommodations that bring Yucatán's heritage to life.

 30 minutes from Airport

 1 hour from Uxmal

 30 minutes from the historic center of Mérida

 25 minutes from Tren Maya



HENEQUEN TOUR



WEDDINGS AND EVENTS



WELLNESS



HORSEBACK RIDING

Municipio de Tecoh Yucatán, Mérida 97822 México
 ventas@haciendaviva.com
 Tel. (999) 941 6431
 Tel. (999) 941 6441
 Cel-WhatsApp: (999) 175 9923



Happy MOM'S DAY



TEXAS ROADHOUSE

Tarjetas de Regalo DISPONIBLES



ARTESANARIA

MUNDOS, MEXICANAS



Visit our store: Calle 60 by 55, Centro
Shop Online: www.artesanaria.com

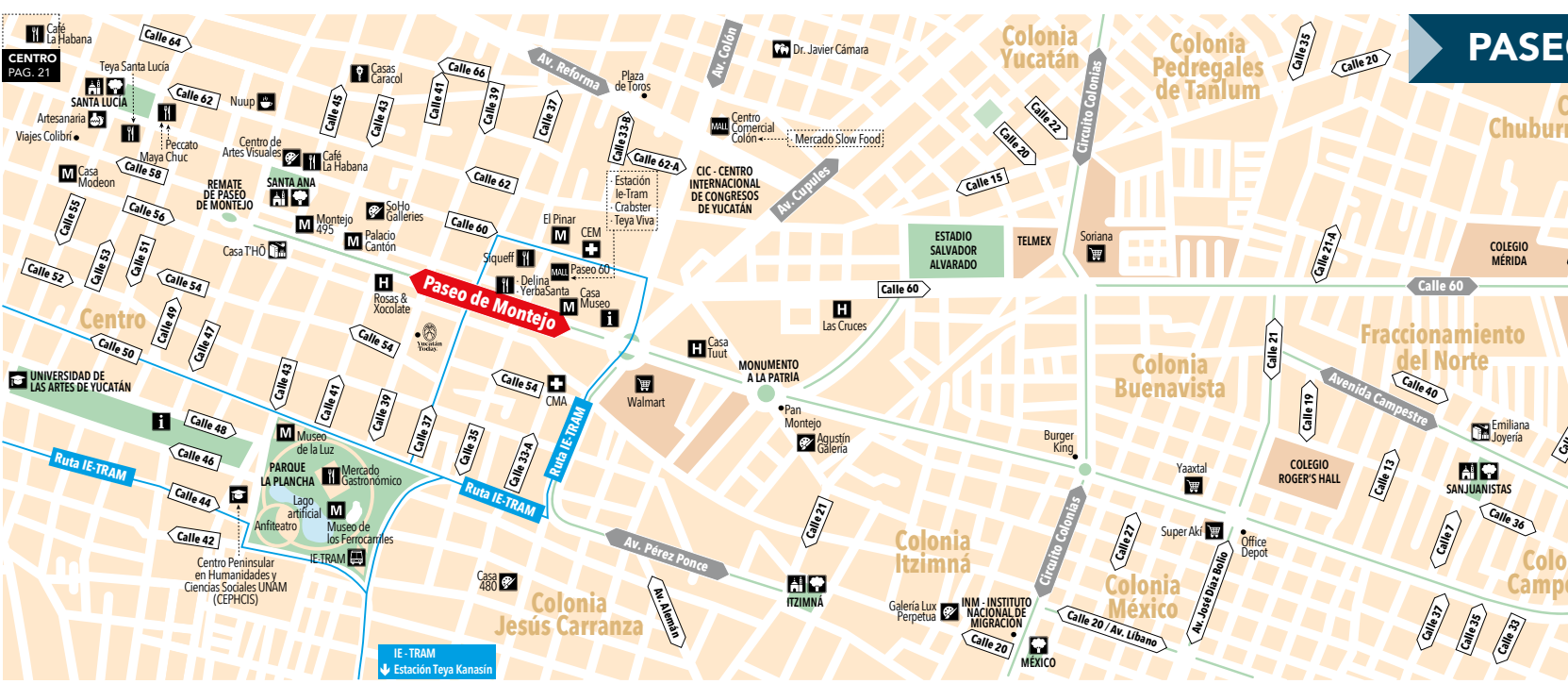
nu

BREAD & ...

nuup.p

Calle 47 504B x 62 y 97000 M

9992 60 20 90



www.llegabonito.com

¡RENTA UN AUTO!

LLEGO BONITO

RESERVACIONES: 999 909 9000



SIN DEPÓSITO SIN TARJETA DE CRÉDITO SEGURO INCLUIDO KILOMETRAJE ILIMITADO AUTOS NUEVOS

¡DESDE \$700 EL DÍA! ¡NI UN PESO MÁS!

EVERY FRIDAY

YOUR WEEK IN

YUCATÁN, TODAY

LOCAL NEWS




GAN COCAL

Desconecta 2-3 días en El Cuyo

Un lugar para bajar el ritmo, respirar y disfrutar sin prisas. Naturaleza, tranquilidad y buena cocina a pocas horas de Mérida.



ki'XOCOL

EL MEJOR CACAO DE MÉRIDA

www.kixocol.com

BALENAS - SANTA LUCÍA

A TODOS
cup
COFFEE
Panadería
Calle 64, Colonia Centro,
Mérida, Yuc.
Nuvo Panadería

GoneSouth Property Management
Rest Easy...

A fresh approach to the industry
Accountability, great service and personal touch.
Property Management and Property Rentals.
Serving Mérida and the Gulf coast.

Call Rosalinda 999 164 1118
rpugibet@prodigy.net.mx • www.gonesouth.com.mx

VISITANTE
RENTA DE VEHICULOS

CONTACTO
6-485-1 999 247 9691
6-485-1 999 215 5896

UBICACIÓN
Km 9.3, Carr. Alameda
Progreso, Yucatán
97033 Mérida, Yuc.

Instagram: @visitante_car_rental, @visitante_rk_rental

O DE MONTEJO Y PROLONGACIÓN

ATI
COCOA
CALLE 35X
AV. POBOSITO • CITY 34

YUCATÁN, TODAY!
El Podcast

Charlie
Sera
Alba

cucú
Tu lugar en **El Cuyo**
HOTEL • CLUB DE PLAYA • KITESURF

www.cucueicuyo.com @cucuhoteleicuyo

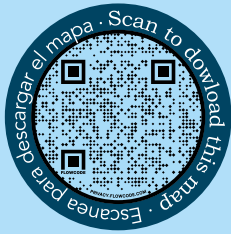


Yucatán Today

www.yucatanoday.com



GOLFO DE MÉXICO



SONDA DE CAMPECHE

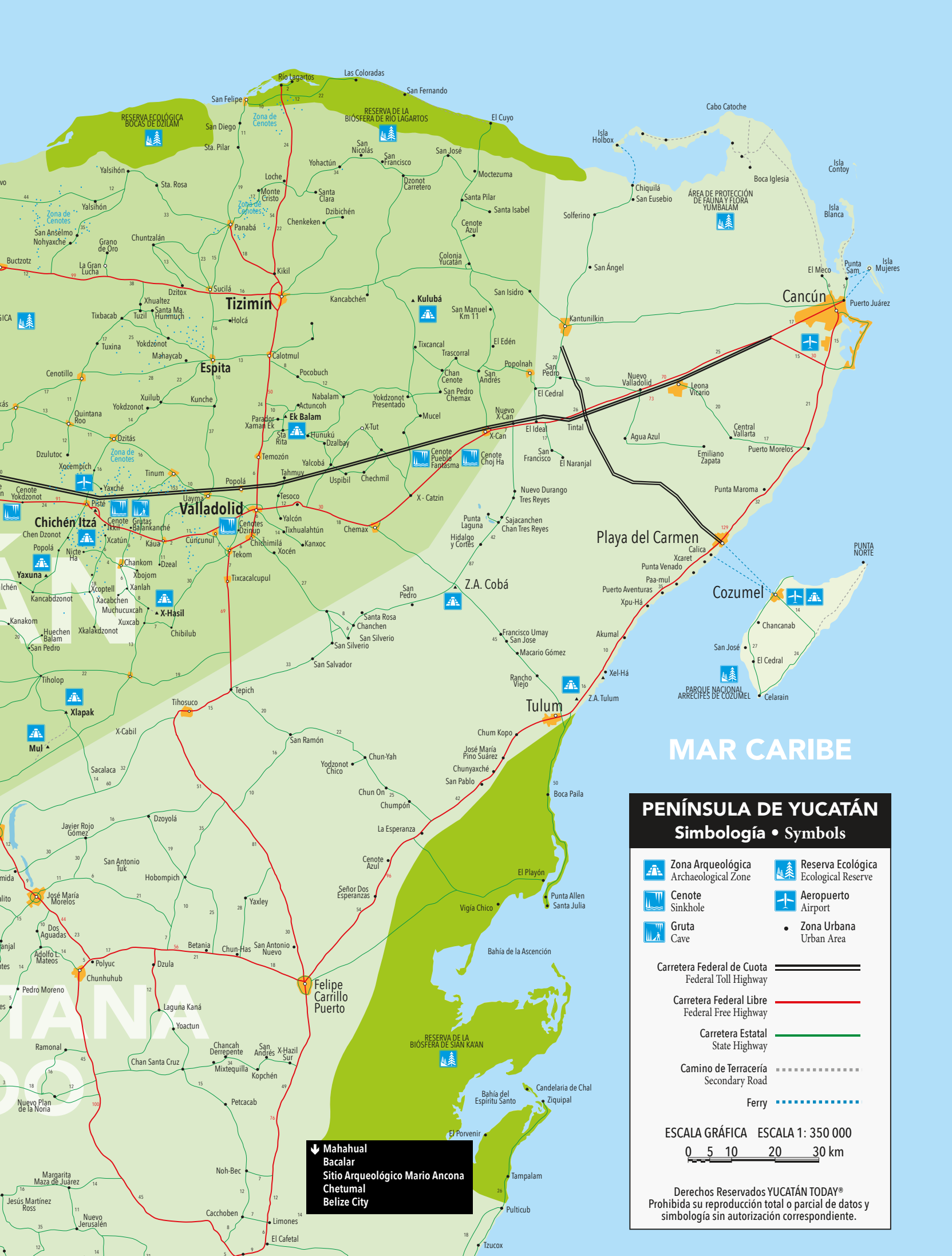


QUINTANA ROO

Ciudad del Carmen







Escárcega

Calakmul Ecoturismo



MAR CARIBE

PENÍNSULA DE YUCATÁN Simbología • Symbols

-  Zona Arqueológica
Archaeological Zone
-  Reserva Ecológica
Ecological Reserve
-  Cenote
Sinkhole
-  Aeropuerto
Airport
-  Gruta
Cave
-  Zona Urbana
Urban Area

Carretera Federal de Cuota
Federal Toll Highway

Carretera Federal Libre
Federal Free Highway

Carretera Estatal
State Highway

Camino de Terracería
Secondary Road

Ferry

ESCALA GRÁFICA ESCALA 1: 350 000

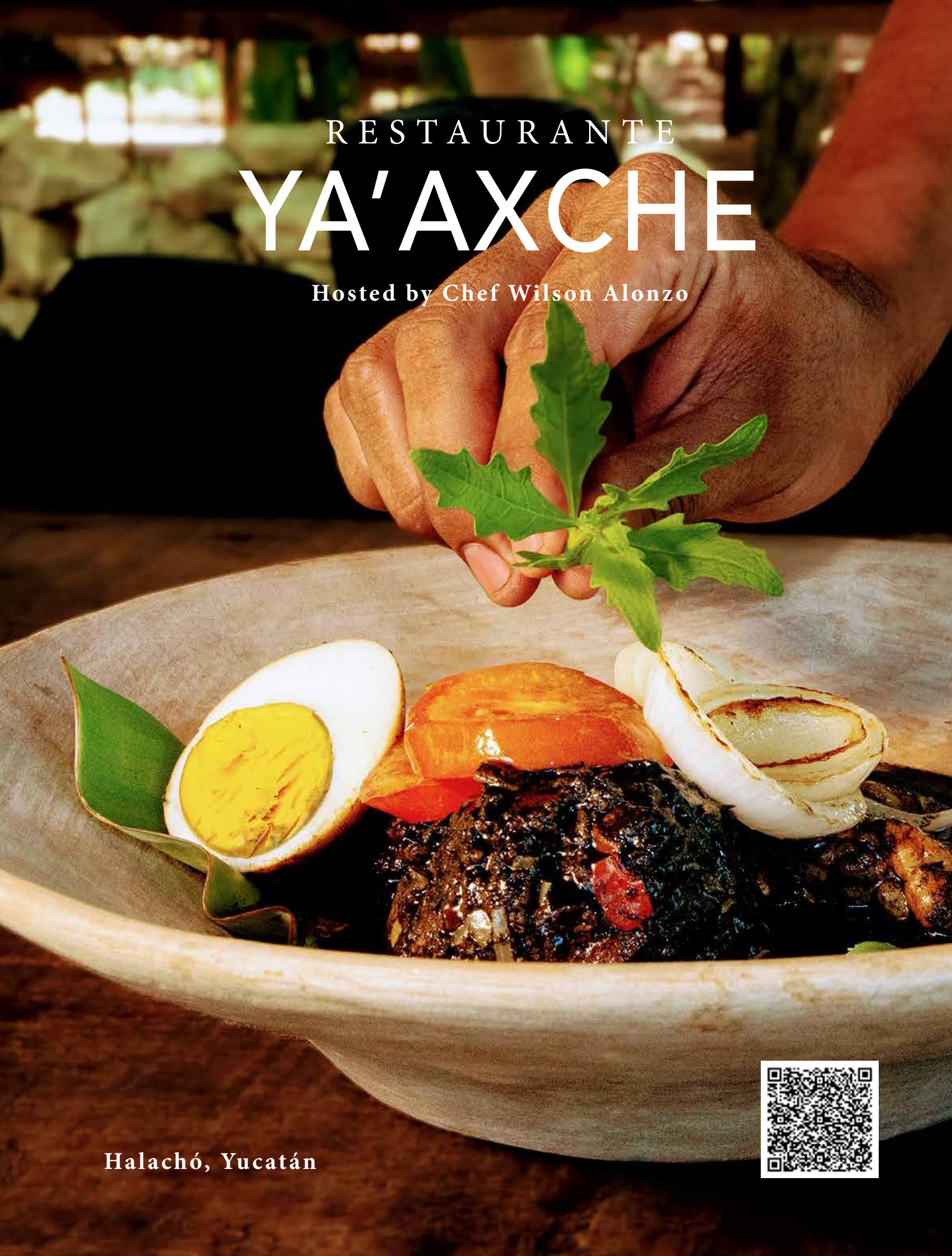
0 5 10 20 30 km

↓ Mahahual
 Bacalar
 Sitio Arqueológico Mario Ancona
 Chetumal
 Belize City

Derechos Reservados YUCATÁN TODAY®
Prohibida su reproducción total o parcial de datos y simbología sin autorización correspondiente.

RESTAURANTE
YA'AXCHE

Hosted by Chef Wilson Alonzo



Halachó, Yucatán



Mérida is known for being a vibrant city, rich in history, culture, and tradition, while also embracing the future. Founded in 1542 by Francisco de Montejo (a name you'll hear often during your stay), Mérida's history stretches much further back. The city was established upon the Maya city of **Ichcaanzihó**, evidenced by the stones still forming some of Centro's (Mérida's downtown) buildings, bearing pre-Hispanic engravings. Its location, and the scarcity of transportation, kept it culturally distinct from the rest of México for centuries, fostering closer ties with Cuba and various European countries until the mid-20th century. That's why, during your visit, you'll likely feel that Mérida, and all of Yucatán, feel very different from the rest of the country.

With Mérida as your base, you can explore imposing colonial churches and convents, Maya archaeological sites, museums, haciendas, cenotes, beaches, and much more; however, the city itself offers countless activities and sights to discover.

The most touristy area of the city is undoubtedly Centro Histórico (the historic center), one of the largest in México. Therefore, beyond the main square, known as **Plaza Grande**, locations in Centro are described by the *barrio* (vicinity), depending on the church they're nearest to. Around Plaza Grande, you can visit Palacio de Gobierno, the Cathedral of San Ildefonso, Montejo Casa Museo (yes, the residence of the city's founder turned into a museum), and the Municipal Palace.

Palacio de Gobierno. Don't miss the chance to explore the governor's office and admire the murals by the renowned painter Fernando Castro Pacheco, depicting the fascinating history of Yucatán. Visit our website for a guide to each of the paintings.

Cathedral of San Ildefonso. The first to be built on the mainland in the entire American continent, today it is only a fraction of what it used to be; with its extension divided and its original interior looted, it remains an incredible site to visit.

Montejo Casa Museo. The oldest residence in Yucatán belonged to Don Francisco de Montejo "El Adelantado", the city's founder. It is important to mention that although the house is preserved, its interior does not correspond to the colonial period; you'll see furniture from the 19th and 20th centuries, as well as temporary exhibitions of various kinds. Admission is usually free.

After the downtown area, you absolutely must experience the iconic Paseo de Montejo. This



Barrio de Santa Lucía

FOTO: MKCT

MÉRIDA'S BARRIOS

Centro is navigated by *barríos*, which reference specific locations:

- Santa Ana (Calle 60 x 45 y 47)**
Bars, restaurants, and art galleries
- Santa Lucía (Calle 60 x 53 y 55)**

Al fresco dining
On Thursdays, the Yucatecan Serenade
(see page 12)

- La Mejorada (Calle 50 x 59)**
The Yucatecan Song Museum
- La Ermita (Calle 66 x 79)**

The church of Saint Elizabeth and its lovely gazebo

- San Cristóbal (Calle 50 x 67 y 69)**
The Parish of Our Lady of Guadalupe
- San Juan (Calle 64 x 67-A)**
The "La Negrita" fountain.
- San Sebastián (Calle 70 x 75)**

- Panuchos by the park
- Santiago (Calle 59 x 72 y 70)**

The market and its food stalls
On Tuesdays, community dancing (see page 12)

boulevard starts at Calle 49, (where it culminates at its *'Remate'* or endpoint) and stretches nearly two kilometers north to *Monumento a la Patria* (Monument to the Motherland) in the *barrio* of Itzimná. From that point, its name changes to **Prolongación de Paseo de Montejo** (Prolongación Montejo, for short), and it crosses the city until it merges with the road to Progreso.

Along Paseo de Montejo, you'll be greeted by a stunning lineup of European-style mansions. Originally built with the riches from the haciendas in the late 19th century, these grand buildings now host offices, banks, and restaurants, as well as museums like the **Regional Anthropology Museum**, **Palacio Cantón** (corner of 43), and **Montejo 495**, **Casa Museo** (corner of 45). Heading north, you'll encounter the extraordinary **Monumento a la Patria**, hand-carved by Colombian sculptor Rómulo Roza between 1945 and 1956. Spanning an impressive surface area (45 feet high by 131 in diameter), the monument boasts over 300 figures that not only depict Mexican history but also encompass various symbols representing both Mexican and Yucatecan culture.

Beyond these areas lie mainly the residential zones of the city. Each neighborhood has its own unique stories, traditions, and attractions, reflecting the rich history and culture of our region. Want to delve deeper? Head to our website for more details. ✨

Las haciendas de Yucatán

The Haciendas of Yucatán

Techos altos, gruesos muros de mampostería, pasillos amplios, centenarios árboles y jardines infinitos: aunque todas las haciendas de Yucatán tienen elementos en común, no hay dos iguales. Y aunque su pasado suele estar lleno de pasajes cuestionables, lo cierto es que estas impresionantes construcciones coloniales son parte central de la historia viva de Yucatán. En la página 1 te hablamos de Petac; aquí te presentamos algunas otras.

High ceilings, thick masonry walls, wide corridors, centuries-old trees, and infinite gardens: while all haciendas in Yucatán share common elements, no two are exactly alike.

And though their past is often filled with questionable chapters, these impressive colonial structures remain a central part of the living history of Yucatán. On page 1 you read about Hacienda Petac; here's a few others.

Leyenda / Key: **YT** Anunciante / Advertises in Yucatán Today **☀** Pasadía / Offers day passes **🍴** Restaurante / Restaurant **H** Servicio de hotel / Hotel **🏠** Renta vacacional / Vacation rental **👤** Servicio de alimentos exclusivo para huéspedes / Meals available for guests or by advance booking **🎉** Eventos sociales / Event venue **🌳** Actividades adicionales / Additional activities offered **🏛️** Hacienda en ruinas / Ruins



Hacienda San José Cholul

FOTO: SHARON CETINA



Hacienda Petac

FOTO: HACIENDA PETAC

HACIENDA SAN JOSÉ CHOLUL

YT **H** **☀** **🍴** **👤** **🎉** **🌳**

A minutos de **Tixkokob**, 33 kilómetros al oriente del Periférico de Mérida, se encuentra uno de los tesoros mejor guardados de Yucatán: la **Hacienda San José Cholul**. Aquí, alojarse es viajar, no en el tiempo, sino a un universo alterno donde la exuberante naturaleza y el lujo conviven para llenarte de paz.

Considerada una de las opciones de hospedaje más lujosas de Yucatán, en **San José Cholul** encontrarás todo lo que necesitas para reencontrarte contigo mismo, ya sea sólo empapándote de las instalaciones o participando en actividades como el recorrido histórico, salir a conocer alguna de las cientos de especies de aves que habitan en Yucatán o aprender a cocinar algún platillo típico. Si prefieres consentirte en cuerpo y alma, su spa ofrece tratamientos inspirados en la herbolaria maya y en el conocimiento ancestral de las mujeres de la comunidad.

Despertar en un lugar como este, rodeado de vegetación, piscinas infinitas y un legado vivo, es un encuentro pausado con el pasado que se disfruta plenamente en el presente.

Just minutes from **Tixkokob** and 33 kilometers east of Mérida's Periférico, lies one of Yucatán's best-kept secrets: **Hacienda San José Cholul**. Staying here isn't just a trip; it's a journey to an alternate universe where exuberant nature and luxury coexist to bring you total peace.

Considered one of the most luxurious lodging options in Yucatán, at **San José Cholul**

HACIENDA CANCABCHÉN CASARES

🏛️

No hay hacienda abandonada en Yucatán que no esté rodeada de misterios y leyendas, y **Cancabchén Casares** no es la excepción. Oculta en el "monte" (maleza) por décadas, hoy esta hacienda se encuentra muy cerca de la carretera que conecta los poblados de **Cholul** y **Sitpach**. Los rumores que circulan sobre esta hacienda y su abandono tienen que ver con "empleados" descontentos y crímenes pasionales, remontándose a 1873. Lo cierto es que hoy en día, de las edificaciones que sobreviven, todas están en distintos estados de ruina, haciendo de la **Hacienda Cancabchén Casares** (o lo que queda de ella) un recordatorio del inmutable paso del tiempo.

There is no abandoned hacienda in Yucatán that isn't surrounded by mystery and legend, and **Cancabchén Casares** is no exception. Hidden by the *monte* (dense brush) for decades, it is currently located very close to the road connecting the towns of **Cholul** and **Sitpach**.

The rumors circulating about this hacienda and its abandonment involve stories of disgruntled "employees" (read: indentured servants) and crimes of passion dating back to 1873. However, according to the 1900 census, **Hacienda Cancabchén Casares** was inhabited by 103 people that year. What is certain today is that all of the surviving buildings are in various states of decay, making Hacienda Cancabchén Casares (or what remains of it) a haunting reminder of the immutable passage of time.

Carr. Cholul - Sitpach Km 1

Carr. Cholul - Sitpach Km 1

you will find everything you need to reconnect with yourself. Whether you simply soak in the stunning facilities or join activities like historical tours, birdwatching—spotting some of the hundreds of bird species that call Yucatán home—or learning to cook a traditional dish, the experience is immersive. For those seeking to pamper body and soul, the spa offers treatments inspired by Maya herbalism and the ancestral knowledge of local women.

Waking up in a place like this, surrounded by lush vegetation, infinity pools, and a living legacy, is a leisurely encounter with the past, designed to be fully enjoyed in the present.

Hacienda San José Cholul

Carr. Tixkokob - Izamal Km. 11, Yucatán
 www.ihg.com
 www.thehaciendas.com
 @ thehaciendas

HDA. SANTO DOMINGO DE YUNKÚ

YT ☀️ 🍷 🍴 🍷

Para una experiencia refrescante, acogedora y de cercanía a la naturaleza, la **Hacienda Santo Domingo de Yunkú** es una opción que nunca falla. Su ubicación (a unos 60 km al sur de Mérida) la hace una parada ideal para combinar con alguno de los muchos puntos que te esperan en el sur del estado, como **Uxmal** y la **Ruta Puuc**, o el **Pueblo Mágico de Maní**.

Hospédate en sus cabañas para una estancia de total y relajante desconexión, o, si lo prefieres, aprovecha que **Santo Domingo de Yunkú** cuenta con accesibles pasadías que te dan acceso a su piscina, asoleadero y a su cenote. También tienen un restaurante donde cocineras tradicionales te prepararán deliciosos



Hacienda Santo Domingo de Yunkú

FOTO: CARLOS GUZMAN

UN IMPERIO • FAMILY EMPIRES

Aproximadamente **50 familias yucatecas** controlaban las **1,462** haciendas que llegaron a existir en la península. La demanda de henequén era inmensa, y el negocio, sumamente lucrativo. Aunque es romántico pensar que los hacendados residían en sus propiedades, la mayoría de ellos vivían cómodamente en lujosas casonas de estilo europeo en **Mérida**, mientras que empleados de su confianza supervisaban la operación de cada una de sus haciendas.

Approximately **50 Yucatecan families** controlled the **1,462 haciendas** that once existed in the Península. The demand for henequén was immense, and the business extremely profitable. Although it's romantic to imagine that landowners lived on their estates, most of them resided in comfortably luxurious European-style mansions in **Mérida**, while trusted employees oversaw the operations of each hacienda.

unforgettable day in their facilities. Their day passes give you access to the pool, the sun deck, and their private cenote.

The hacienda also features a restaurant where traditional cooks prepare delicious local dishes on the spot.

However, perhaps the most memorable part of your visit might just be the hammock area. Here, you can lie back to feel the breeze moving through the trees and listen to the birdsong in a moment where reality and dreams seem to merge irrevocably.

Hacienda Santo Domingo de Yunkú

Carr. Mucuyché-Sacalum Km. 6, Yunkú
 ☎️ 999 492 1743
 www.haciendasantodomingodeyunku.com
 @ haciendasantodomingodeyunku
 f Hacienda Santo Domingo de Yunku

This month



Hacienda San José Cholul

FOTO: SHARON CETINA

platillos locales al momento. Pero quizá la parte más memorable de tu visita sea su área de hamacas, donde puedes recostarte para sentir la brisa moviendo los árboles y escuchar el canto de los pájaros, en un momento en el que la realidad y los sueños parecen fusionarse irrevocablemente.

For a refreshing and cozy experience close to nature, **Hacienda Santo Domingo de Yunkú** is an option that never fails. Its location—about 60 km south of Mérida—makes it an ideal stop to combine with the many attractions awaiting you in the southern part of the state, such as **Uxmal**, the **Puuc Route**, or the **Pueblo Mágico** (Magical Town) of **Maní**.

You can stay in their cabins for a total and relaxing disconnection or, if you prefer, spend an



Hacienda Santo Domingo de Yunkú

FOTO: CARLOS GUZMAN



FOTO: SOTUTA DE PEÓN

Hacienda Sotuta de Peón

HACIENDA SOTUTA DE PEÓN



Sólo 26 kilómetros al sur del Periférico de Mérida se encuentra una de las experiencias turísticas más completas de Yucatán: la **Hacienda Sotuta de Peón**. Su principal atractivo es el hecho de que funciona como un **museo vivo**, donde puedes ver por ti mismo el proceso por el cual el henequén se transforma en sogas, cuerdas y textiles, de formas tanto manual como industrializada. La visita te ayuda a dimensionar la riqueza y el significado de las enormes y lujosas casonas que el henequén financió en el **Paseo de Montejo** de Mérida.

La visita a la **Hacienda Sotuta de Peón** incluye un chapuzón en el bellissimo **cenote Dzul-Ha**, y, opcionalmente, una deliciosa comida yucateca. La hacienda ofrece también hospedaje en cabañas, paseos a caballo o cuatrimoto, servicio de masajes y temazcal, y salones para todo tipo de eventos, desde reuniones corporativas hasta bodas de ensueño.

No importa cómo o cuándo decidas visitar esta hacienda, seguro será uno de los mejores recuerdos de tu estancia en Yucatán.

Just 26 kilometers south of Mérida's Periférico lies one of the most comprehensive tourist

experiences in Yucatán: **Hacienda Sotuta de Peón**. Its main draw is the fact that it functions as a **living museum**, where you can see firsthand the process by which *henequén* is transformed into rope, twine, and textiles using both manual and industrialized methods. A visit here helps you truly grasp the scale of the wealth and significance behind the grand, luxurious mansions that henequén financed along Mérida's **Paseo de Montejo**.

A visit to **Hacienda Sotuta de Peón** includes a stop for swimming in the stunning **Dzul-Ha cenote** and, optionally, a delicious Yucatecan meal. The hacienda also offers lodging in cabins, horseback or ATV tours, massage and temazcal services, and venues for all types of events—from corporate meetings to dream weddings.

No matter how or when you choose to visit this hacienda, it is sure to be one of the best memories of your stay in Yucatán.

Hacienda Sotuta de Peón

Municipio de Tecoh, Yucatán, México

☎ 999 941 6431

www.haciendaviva.com

📍 haciendasotutadepeon

HACIENDA UXMAL



El **Hotel Hacienda Uxmal** se encuentra en los terrenos de lo que alguna vez fue la **Hacienda Santa Cruz Uxmal**, y a algunos pasos de distancia del espectacular sitio arqueológico de **Uxmal**, en la **Ruta Puuc**.

Además de ofrecer una experiencia de hospedaje de lujo, **Hacienda Uxmal** ofrece una de las experiencias más singulares que puedes hacer en Yucatán: el **tour en Land Rover de Mayaland**.

Éste te lleva por los terrenos de la Hacienda en una Land Rover de los años 70s, visitando sus campos agrícolas y las ruinas de la antigua **Hacienda Santa Cruz Uxmal**. Sin embargo, quizá la parte más memorable sea la vista la Pirámide del Adivino, el Palacio del Gobernador y algunas otras estructuras de **Uxmal** sobresaliendo entre las copas de los árboles a la distancia desde el mirador de la Hacienda.

DATO CURIOSO • FUN FACT

Algunos pueblos modernos de Yucatán, así como muchas de las que hoy son comisarías y subcomisarías, se establecieron en torno a una hacienda, como ocurre con **Petac, Xcanatún** o **San Pedro Chimay**. En el caso de las haciendas que han sido rodeadas por la ciudad, éstas se han convertido en colonias, como ocurre con **Xcumpich, Pacabtún, o Sodzil Norte**.

A good number of today's villages and submunicipalities in Yucatán were settled in or around a former hacienda; this is especially clear in places like **Petac, Xcanatún, or San Pedro Chimay**. Haciendas that have been "swallowed" by Mérida's growth are now considered "colonias" or neighborhoods, as is the case with **Xcumpich, Pacabtún, or Sodzil Norte**.



FOTO: SOTUTA DE PEÓN

Hacienda Sotuta de Peón

*Hacienda
Sto. Domingo
de Yunkú*

HOSPEDAJE o DAYPASS

En mayo \$1,800 la noche para dos personas con desayuno continental. ~ \$200 por persona, \$120 niños y menores de 8 años gratis.

RECONECTA CON LO AUTÉNTICO 9994921743





Designed for Private Stays and Celebrations.

A luxury hacienda experience in Yucatán
www.haciendasacchich.com

HACIENDA SAC CHICH
 CASA DE MAQUINAS & CASA SISAL

TH
The Haciendas

SUMMER AT HACIENDA SANTA ROSA DE LIMA

Dawn bird watching. Cooking workshops. Botanical garden walks. Farm-to-table dinners under the stars.

Enjoy summer activities at Hacienda Santa Rosa de Lima, a season to fully inhabit, not escape.

HACIENDA SANTA ROSA
SANTA ROSA

Reservations: haciendasreservations@ihg.com
 +52 981 816 7508

Discover more at thehaciendas.com



HACIENDA TEYA

FUNDADA EN 1683

30
AÑOS

Parque Santa Lucia

NÖCHES DE TROYA

VIERNES Y SABADOS

A PARTIR DE LAS 9:00 PM

@teyasantalucia

Car. Mérida - Cancún

MB 100

30 GRANDES CLÁSICOS

30 GREAT CLASSICS

@haciendateya

Paseo 60

Diners' Choice

MEJOR CALIFICADO POR COMENSALES 2025 - 2026

TOP RATED BY DINERS 2025 - 2026

@teyaviva

FESTIVAL del QUESO y BOLA

5ta Edición Festival Nuestras Raíces

VIVELO EN NUESTRAS SUCURSALES

DEL 04 DE MAYO AL 30 DE JUNIO 2026

WWW.HACIENDATEYA.COM



Explora Yucatán con expertos locales

✓ SALIDAS DIARIAS GARANTIZADAS



- ✓ GUÍAS CERTIFICADOS
- ✓ TRANSPORTES MODERNOS
- ✓ HASTA 20% DE DESCUENTO



RESERVA AHORA

+52 1 999 204 5234 +52 1 999 899 0868

www.tourenmerida.com

MI DESTINO FAVORITO ES VIAJAR



↓
Cotiza tu próximo viaje con nosotros

Asesoría personalizada, experiencias únicas y destinos inolvidables.
(990) 147 6620

Calle 19 x 30 y 32, Pablo Moreno, Kanasin



SANTA BÁRBARA

CENOTES & RESTAURANT

Paquete 1

- ◆ Nado en cenotes
- ◆ Chalecos salvavidas 🚫 Su uso es obligatorio
- ◆ Bicicleta, combi o trenecito (para el recorrido a los cenotes)
- ◆ Juegos de agua para niños
- ◆ Elevador para ingresar a cenote Pool Cocom.
- 🚫 Uso exclusivo para personas con discapacidad, adultos mayores y/o embarazadas.

Paquete 2

1 plato fuerte a elegir a través de la carta de comida yucateca + paquete 1



HORARIOS

9 Apertura
am

4 Cierre de taquilla
pm

5 Cierre de cenotes
pm

6 Cierre de restaurantes y parque en general
pm

ESCANÉAME



Nado en 4 CENOTES + RESTAURANTE

USO DE SERVICIOS BÁSICOS:

- Cambiadores
- Regaderas
- Baños
- WiFi
- Estacionamiento gratuito
- Áreas de descanso
- Renta de lockers, \$20.00 pesos
- Restaurante yucateco a la carta.
A partir de las 11:00 am, con plato fuerte
- Restaurante snack & beer a la carta.
A partir de las 09:00 am, con desayunos.



Contáctanos por Whatsapp
(999)116-1512



HOMÚN, YUCATÁN



FOTO: SHARON CETINA

from the Hacienda's lookout point: seeing the Pyramid of the Magician, the Governor's Palace, and other **Uxmal** structures rising above the treetops in the distance.

Hacienda Uxmal Plantation & Museum

Carr. Muna - Hopelchén Km. 15.8

☎ 998 147 0676

www.mayalandadventures.com

📍 mayaland_adventures

HACIENDA YAXNIC



Inaugurada oficialmente apenas en marzo, la **Hacienda Yaxnic** se encuentra dentro del municipio de Mérida, 17 kilómetros al sur del Periférico. Preparada para ser la sede de

relajación, coctelería y alimentos, con música lounge para pasar un día inolvidable.

Officially inaugurated just this past March, **Hacienda Yaxnic** is located within the municipality of Mérida, only 17 kilometers south of the *Periférico*. While it is fully equipped to host large-scale events for up to 500 people, it currently also offers day passes to enjoy its facilities.

The **Hacienda Yaxnic Day Pass** includes a guided tour of its house-museum, its gardens, and the ruins of its unrestored spaces. You can also rent bicycles and ATVs or pamper yourself with an on-site massage. While these activities are suitable for the whole family, those traveling with friends or as a couple can enjoy the **Cenote Club**, an exclusive space for adults. Set

DATO CURIOSO • FUN FACT

Las haciendas de Yucatán suelen llevar nombres que combinan a algún santo católico con el nombre maya del poblado donde se establecieron; algunos ejemplos son **Santa Rosa de Lima**, **Santo Domingo de Yunkú** o **San Ildefonso Teya**. Otras están nombradas por un nombre maya combinado con el apellido de la familia a la cual pertenecían; éste es el caso, por ejemplo, de **Sotuta de Peón** o **Tekik de Regil**.

Yucatecan haciendas often have names that combine a Catholic saint's name with the Maya name of the town where they were established. Examples include **Santa Rosa de Lima**, **Santo Domingo de Yunkú**, or **San Ildefonso Teya**. Others are named using a Maya word paired with the surname of the owning family, like **Sotuta de Peón** or **Tekik de Regil**.



FOTO: SHARON CETINA

Hacienda Yaxnic

The **Hotel Hacienda Uxmal** is located on the grounds of what was once **Hacienda Santa Cruz Uxmal**, just steps away from the spectacular archaeological site of **Uxmal**.

In addition to offering a luxury lodging experience, **Hacienda Uxmal** provides one of the most unique activities you can find in Yucatán: the **Mayaland Land Rover Tour**.

This tour takes you through the Hacienda grounds in a vintage 1970s Land Rover, visiting agricultural fields and the ruins of the original **Hacienda Santa Cruz Uxmal**. However, perhaps the most memorable part is the view

eventos de hasta 500 personas, actualmente ofrece también pasadías en las instalaciones.

El **Day Pass Hacienda Yaxnic** incluye un recorrido guiado por su casa museo, por sus jardines, y por las ruinas de sus espacios no restaurados. También puedes rentar bicicletas y cuatrimotos, o consentirte con un masaje ahí mismo. Todas estas actividades son aptas para toda la familia.

Si viajas con amigos o en pareja, puedes también disfrutar de su **Cenote Club**, exclusivamente para adultos. Este espacio, dispuesto alrededor de un cenote abierto, ofrece área de

around an open cenote, this area features relaxation zones (complete with hammocks, beds, and lounge chairs), cocktails, and food, all set to lounge music for an unforgettable day.

Hacienda Yaxnic

www.haciendayaxnic.com

📍 haciendayaxnic

📌 Hacienda Yaxnic

CONSULTA LA GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL GUIDE



This month

Tu hacienda privada en Yucatán

HACIENDA PETAC

Your own private hacienda in Yucatán

www.haciendapetac.com info@haciendapetac.com Reservations only: +52 (999) 161 7265



FOTO: YUCATÁN TODAY

Una de las maravillas que encontramos en el estado de Yucatán son los cenotes: increíbles espacios subterráneos inundados por agua filtrada a través del suelo calcáreo, usualmente en vivos tonos de azul turquesa. Para los mayas prehispánicos, los cenotes eran lugares sagrados, ya que, además de ser el único recurso para la obtención de agua fresca en la selva yucateca, representaban la entrada al inframundo. Te invitamos a ser respetuoso de su fragilidad y de su significado histórico; evita tocar las formaciones y enjuágate bien antes de ingresar al agua.

¿Qué llevar para visitar un cenote?

La mayoría de los cenotes tienen chalecos salvavidas disponibles en préstamo o renta, usualmente en diversos tamaños. Un visor o snorkel enriquecerá mucho tu visita, pues te permitirá ver las bases de algunas de las estalagmitas a tu alrededor. Lo que no puede faltar es, desde luego, tu traje de baño y, si lo deseas, un cambio de ropa.

¿Cómo escoger qué cenote visitar?

Con literalmente miles de opciones para elegir, cada viajero tendrá su favorito según sus gustos, intereses y experiencia. Nuestra sugerencia siempre será visitar más de uno e ir observando cuáles son las características que son más importantes para ti: ¿prefieres los cenotes abiertos, semiabiertos o cerrados? ¿Rústicos o más intervenidos? ¿Turísticos o aventurosos? ¿Quieres que se encuentre cerca de otros atractivos o el cenote es tu principal destino? Como puedes ver, las combinaciones son infinitas.

Grutas

No en todos los espacios subterráneos de Yucatán encontrarás agua; también hay kilómetros de grutas para explorar. Por seguridad, siempre visítalas con ropa y zapatos adecuados, y recuerda que todas requieren

acompañamiento de un guía. Te presentamos algunas; encuentra más en nuestro sitio web.

► **Chocantes (Tekax):** Famosa por sus formaciones minerales en forma de cascadas que brillan intensamente cuando se iluminan. El recorrido incluye tramos estrechos que pueden ser incómodos para principiantes. También hay tirolesas (incluso una que puedes hacer en hamaca) y senderos. 📍 Gruta chocantes

► **Parque Kaalmankal (Tekax):** Además de la gruta (más apta para todas las edades), cuentan con un pequeño rappel para principiantes, un péndulo y un columpio con vista infinita. 📍 Parque Ecoturístico Kaalmankal Tekax

GUÍA BÁSICA DE CENOTES
BASIC CENOTE GUIDE

Poblaciones con muchos cenotes
Towns with many cenotes:
Homún, Cuzamá y Cenotillo

Para niños y adultos mayores
Suitable for kids & seniors
Santa Bárbara (Homún)

Parte de una experiencia
Part of a larger experience
Hacienda Sotuta de Peón

Rústicos cerca de Valladolid
Rustic close to Valladolid
Xcanahaltún, Palomitas, Dos Aguas, Sac Aua, Yokdzonot y X'Canché

Rústicos en camino a Uxmal
Rustic on the way to Uxmal
Kankirixché, Xbatún
y el trío: Nah Yah, Suem y Noh Mozón

Visita privada • Private visit
Los 7 Cenotes y Destino Mío

► **Las Sartenejas (Tekax):** Aquí encontrarás tres grutas con diferentes niveles de recorridos, además de senderos de naturaleza que despertarán la imaginación de todos en tu grupo. 📍 Gruta Las Sartenejas II

Checka nuestras guías extendidas en línea:
www.yuc.today/cenotes ✨

Cenotes are breathtaking underground pools filled with crystal-clear water filtered through the region's limestone bedrock. Often dazzling in shades of turquoise blue, cenotes held a sacred place in the lives of the pre-Hispanic Maya. Not only were they the primary source of fresh water in the Yucatecan jungle, but they were also believed to be portals

to the underworld. We encourage you to respect their delicate ecosystem and historical significance. Avoid touching formations and rinse thoroughly before entering.

What to bring to a cenote

Most cenotes provide life jackets for rent or loan, available in various sizes. A snorkel or mask will greatly enhance your experience, offering a clear view of the stalagmites beneath the water's surface. Don't forget your swimsuit and a change of clothes; quick-dry or compact towels are also highly recommended.

Choosing the right cenote to visit

With literally thousands of cenotes in Yucatán, every traveler can find a favorite based on their preferences and experience. We recommend visiting more than one to discover which features are most important to you. Do you prefer open, semi-open, or closed cenotes? Rustic charm or developed facilities? Tourist-friendly or adventurous? The possibilities are endless.

Exploring Yucatán's caves

Not all of Yucatán's underground spaces contain water; the region is also home to miles of caves you can also explore. Always dress appropriately with sturdy footwear and remember that guided tours are required for safety. Here are a few in Tekax; visit our website for more.

► **Chocantes:** Known for its dazzling mineral formations resembling waterfalls, which sparkle when illuminated. The tour includes narrow passages that may not be suitable for everyone. The site also features ziplines and nature trails.

► **Parque Kaalmankal:** This family-friendly park offers a more accessible cave experience alongside beginner-friendly rappelling, a pendulum swing, and an infinity swing.

Visit www.yuc.today/cenotes-en for our extended cenote and cave guides. ✨



Genotes Santa Bárbara

FOTO: ARIANNE OSALDE

Yucatán cuenta con aproximadamente **375 kilómetros de costa**, que se expanden desde Celestún al poniente hasta El Cuyo al oriente. Casi todas las playas de Yucatán comparten ciertas características: arena blanca, aguas de color verde turquesa (aunque suelen ser descritas como Costa Esmeralda), poca profundidad y oleaje tranquilo. Las principales diferencias entre ellas están en lo que puedes encontrar en ellas en cuanto a actividades, hospedaje, tours, etc.

► **San Crisanto**

Apenas 10 km al este de Telchac Puerto encontrarás el puerto de San Crisanto. Aquí, las vocaciones principales son la pesca y el cultivo de coco; no olvides probar alguna dulce y original especialidad hecha a base de dicha fruta; especialmente tradicionales aquí son las **“tortillitas”**, unas tostadas dulces, de las que seguramente hallarás difícil comer sólo una.

El puerto de San Crisanto cuenta con un proyecto sustentable que reúne a los pobladores en actividades turísticas, artesanales y de conservación; parte del mismo consiste en **paseos por el manglar** en chalanas de pértiga (sin motor) que finalizan con una visita a un ojo de agua dulce (\$110 pesos por persona).

Ésta es una experiencia muy única, no sólo por la naturaleza, sino por la atmósfera de total silencio, relajación y conexión con el ambiente. Reserva con anticipación al ☎ 999 926 0236 o 991 105 3710.

Para disfrutar de un mayor contacto con la naturaleza, pasa el día en el **balneario Zac-Ha**; hay palapas, baños, regaderas, área de estacionamiento y espacio para acampar (pasadía: \$110 pesos por persona, 9 am - 5 pm; campamento: \$180 pesos por persona). También puedes hospedarte en las cabañas ubicadas un kilómetro más adelante, disponibles con previa reservación.

Cómo llegar a San Crisanto desde Mérida: Autobuses del Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro) ofrece salidas a Telchac Puerto, desde donde puedes tomar un taxi colectivo (van).

► **San Felipe**

San Felipe se encuentra justo donde inicia la Reserva de la Biósfera de Ría Lagartos. Una

de las características del puerto de San Felipe son sus casas de madera pintadas de colores: las verás en rosa, azul, verde y más colores brillantes del arcoiris; esto hace que sea uno de los poblados más alegres visualmente de todo Yucatán. Desde aquí puedes hacer un tour de avistamiento de aves y playa, o sólo ir a disfrutar la playa, en lancha desde el malecón.

► **Río Lagartos**

Río Lagartos, al norte de Tizimín, se encuentra más adentro de la pequeña bahía que compone la Ría. Es zona de manglares y hábitat de numerosas especies. De día puedes hacer también el tour de avistamiento de aves, y de noche, un tour de avistamiento de cocodrilos, los “lagartos” que dan su nombre a la zona.

Cómo llegar a San Felipe y Río Lagartos desde Mérida: Autobuses del Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro) ofrece salidas tanto a los puertos como a Tizimín, desde donde puedes tomar un taxi colectivo o van.

Éstas son sólo algunas de las playas de Yucatán; **escanea el código QR** para conocer más. ✨

Yucatán boasts approximately **230 miles of coastline**, stretching from Celestún in the west to El Cuyo in the east. Nearly all of Yucatán's beaches share the same characteristics: white sand, turquoise-green waters, shallow depths, and gentle waves. Here's a few of them.

► **San Crisanto**

Just 10 km east of Telchac Puerto, you'll stumble upon the quaint port of San Crisanto. Here, the main activities are fishing and coconut cultivation; don't forget to try some sweet and original delicacies made from this fruit.

San Crisanto boasts a sustainable project that brings together locals in tourism, craftsmanship, and conservation activities. Part of it involves **mangrove tours on pole boats** (without motors), culminating in a visit to a freshwater spring (\$110 pesos per person). Make sure to book in advance at ☎ 999 926 0236 or 991 105 3710.

For a more nature-immersed experience, spend the day at the **Zac-Ha** beach area; there



FOTO: YUCATÁN TODAY

are palapas, full bathrooms, and camping space (day pass: \$110 pesos per person, from 9 am to 5 pm; camping: \$180 pesos per person). You can also stay in the cabins located a kilometer farther ahead, available with prior reservation. **How to get to San Crisanto from Mérida:** Autobuses del Noreste (at Calle 67 x 50 and 52, Centro) offers departures to Telchac Puerto, where you can catch a shared van.

► **San Felipe**

One of the standout features of the port of San Felipe is its brightly painted wooden houses: you'll see them in every color you can think of, making it one of the visually cheerier towns in all of Yucatán, with a unique personality quite distinct from the rest of the state.

► **Río Lagartos**

In addition to the birdwatching tours offered during the day, in Río Lagartos you can also take a crocodile spotting tour by night, to encounter the “lagartos” (giant alligators) that give the area its name.

How to get to San Felipe and Río Lagartos from Mérida: Autobuses del Noreste (at Calle 67 x 50 y 52, Centro) offers buses to the ports or to Tizimín, where you can take a taxi.

These are only a few of the beaches that Yucatán offers; **scan the QR code below** to find out more, in further detail. ✨

MÁS PLAYAS DE YUCATÁN
MORE YUCATÁN BEACHES



Beaches

Explora, respira,
¡Vive San Crisanto!
AVENTURA ENTRE MANGLARES • RELAJÁTE FRENTE AL MAR • CONECTA CON LA NATURALEZA
Info | ☎ 991 105 3710



FOTO: YUCATÁN TODAY

Malecón Tradicional • Traditional Boardwalk

Progreso es famoso por su diversa selección de restaurantes, botaneros, cafeterías y heladerías, perfectos para cualquier ocasión y hora del día. Si tienes ganas de algo elegante, **Crabster** es el favorito de los turistas. Si aún no has encontrado un lugar acogedor o simplemente decidiste seguir adelante, pronto llegarás al extremo este del Malecón Tradicional. Los puntos destacados en esta área son la **playa incluyente**, el **Museo del Meteorito** y la **Casa del Pastel**, la cual es famosa por su distintiva arquitectura Art Deco.

► **Museo del Meteorito.** Yucatán está lleno de cosas geniales, incluyendo algo que no puedes ver a simple vista: ¿sabías que **el asteroide que terminó con los dinosaurios** aterrizó justo aquí? Específicamente, a unos pocos kilómetros al norte de lo que hoy es Chicxulub.

En 2022, Progreso inauguró el **Museo del Meteorito**, que ilustra lo que sabemos sobre este extraordinario evento. El museo cuenta con seis galerías con exhibiciones de meteoritos (incluyendo piezas reales que puedes tocar), fósiles de dinosaurios y hasta réplicas móviles de dinosaurios. Con las enormes esculturas de dinosaurios en la explanada del museo y sus alrededores, es imposible no verlo.

► **Malecón Internacional.** El Malecón Internacional comienza cerca del monumento a Juan Miguel Castro. Para llegar a él, deberás atravesar el **Muelle de Chocolate**, que está lleno de puestos de marquesitas. Una vez al otro lado, notarás varias atracciones como la rueda de la fortuna y el carrusel. Aquí es donde el Malecón Internacional te da la bienvenida.

Este malecón es perfecto para quienes buscan ejercitarse; verás gente en bicicletas, patines y patinetas. Incluso cuenta con un parque de skate. El Malecón Internacional también tiene canchas de fútbol y voleibol de playa, un área de juegos para niños y una variedad de monumentos artísticos para admirar mientras caminas.

Progreso realmente tiene algo para todos, sin importar la hora del día. Sin embargo, el Malecón Internacional cobra vida por la noche, con deliciosos puestos de comida callejera para aquellos que buscan una noche relajada con amigos o familiares.

Cómo llegar. Si manejas desde Mérida, solo tienes que dirigirte hacia el norte hasta llegar a Progreso. ¡No te pierdes! En **autobús**, el Autoprogreso sale cada diez minutos entre las 5 am y las 10 pm. Puedes tomarlo en la terminal (calle 62 x 65 y 67) o en paradas a lo largo del camino hacia Progreso; \$27 pesos p/p. ✨

CONOCE MÁS DE PROGRESO

Progreso tiene mucho más que ofrecer más allá de sus malecones. Aquí hay algunos lugares que debes tener en tu radar.

Mercado Francisco I. Madero

Ideal para disfrutar de auténticos platillos yucatecos a precios inmejorables y comprar souvenirs y ropa.

Playa Incluyente

Esta área de playa gratuita está equipada para personas con discapacidades y personas mayores. Se ofrecen sillas anfíbias totalmente flotantes, traslados y paseos a lo largo de la costa o del malecón.

Ubicada frente al Parque de la Paz
Lun. - vie. 8 am - 3 pm; sáb. 9 am - 1 pm

El Corchito

Una reserva ecológica con tres cenotes en medio del manglar, además de mapaches, coatíes, tortugas y otros animales. Todos los días, 9 am - 4 pm

Progreso de Castro, nombre completo de Progreso, está ubicado a sólo 36 km de la capital y es el puerto principal del estado. Además, es una de las playas más queridas en la Costa Esmeralda por su animado ambiente. Este encantador lugar tiene raíces que se remontan a 1871, cuando la aduana se trasladó desde Sisal, famoso por exportar henequén, a un sitio más cercano a Mérida.

Hoy en día, Progreso presume de algunos logros bastante impresionantes, como tener el récord Guinness del **muelle más largo del mundo**, con 8.01 km de longitud. Además, en los últimos años ha recibido el **premio Blue Flag** de la Fundación para la Educación Ambiental, otorgado a playas que cumplen con los más altos estándares de calidad del agua, educación ambiental y gestión. Progreso también alberga varios festivales de música y conciertos a lo largo del año, y tiene un carnaval que se hace cada vez más popular.

Qué visitar durante tu visita a Progreso

► **La playa junto al Malecón.** Algunos restaurantes alrededor del Malecón Tradicional ofrecen palapas en la playa; usualmente, se requiere un consumo mínimo (un platillo y una bebida) para usarlas. Si prefieres no ordenar, el alquiler de las palapas suele costar alrededor de \$400 pesos por todo el día (considera que la tarifa puede variar según la temporada). Además, estos lugares ofrecen servicios de baños y vestidores.

► **Malecón Tradicional.** Este malecón ha visto varios cambios a lo largo de los años. El más reciente es su transformación en una calzada exclusivamente peatonal. Esto lo hace

perfecto para recorrer relajadamente, tomando buen tiempo para explorar los nuevos lugares que parecen surgir cada pocos meses. Comenzando en el extremo oeste, encontrarás un monumento en honor a **Juan Miguel Castro Martín** (cuyo apellido Progreso lleva por ser el impulsor de la creación del puerto), junto con una placa y un monumento que celebra el récord Guinness de Progreso.

Durante tu caminata, te encontrarás con una variedad de restaurantes, cafeterías y, dependiendo de la hora del día, puestos de marquesitas, esquites o granizados (raspados), junto con merengeros, todo mientras la música llena el aire.

Progreso de Castro, better known as Progreso, is located just 36 km (22 miles) from the capital and serves as the state's primary port. Additionally, it's one of the most beloved beaches on the Emerald Coast due to its lively atmosphere. Its roots trace back to 1871, born out of necessity when the customs office was relocated from Sisal, famous for exporting *henequén*, to a spot closer to Mérida.

Today, Progreso boasts some impressive achievements, like holding the Guinness Record for **the longest pier in the world**, measuring 8 km (or about 5 miles). It has also been awarded the **Blue Flag recognition** by the Foundation for Environmental Education in recent years, given to beaches that meet the highest standards of water quality, environmental education, and management. Progreso also hosts several music festivals and concerts throughout the year, and its carnival is becoming increasingly popular.

What to visit in Progreso

► **The beach along the boardwalk.** Some restaurants around Malecón Traditional (the Traditional Boardwalk) offer palapas on the beach; usually, there's a minimum consumption requirement (one dish and one drink) to use them. If you prefer not to order, renting a palapa typically costs around \$400 pesos for the whole day (fees may vary by season). Additionally, these places offer restroom and changing room services.

► **Traditional Boardwalk.** The Traditional Boardwalk is currently a pedestrian-only promenade. This makes it perfect for strolls, giving you plenty of time to explore the new spots that seem to pop up every few months. Starting at the western end, you'll find a monument honoring **Juan Miguel Castro Martín** (after whom Progreso is named) along with a plaque and monument celebrating Progreso's Guinness World Record.



FOTO: SHARON CETINA

Tour de paddleboard, Compas Sailing



FOTO: CARLOS GUZMAN

During your walk, you'll come across a variety of restaurants, coffee shops, and, depending on the time of day, stands selling *marquesitas* (crunchy, Edam-based crepes), *esquites* (dressed corn in a cup), or shaved ice, accompanied

MORE ABOUT PROGRESO

Progreso has much more to offer beyond its boardwalks. Here are some places you should have on your radar.

Francisco I. Madero Market
Ideal for enjoying authentic Yucatecan dishes at unbeatable prices and buying souvenirs and clothing.

Accessible beach
This free beach area is equipped for people with disabilities and seniors. The beach offers fully floatable amphibious chairs, transfers, and tours along the shoreline or the boardwalk for free.
Located across from Parque de la Paz
Mon. - Fri. 8 am - 3 pm; Sat. 9 am - 1 pm

El Corchito
An ecological reserve with three cenotes amidst the mangroves, plus raccoons, coatis, turtles, and other animals.
Every day, 9 am - 4 pm

by street musicians filling the air with music. Progreso is famous for its diverse selection of restaurants, *botaneros* (snack bars), coffee shops, and ice cream parlors, perfect for any occasion and time of day. If you're in the mood for something elegant, tourists favor **Crabster**.

If you haven't found a cozy spot or simply decided to keep going, you'll soon reach the eastern end of the Traditional Boardwalk. Highlights in this area include the inclusive beach, the **Meteorite Museum**, and **Casa del Pastel**, famous for its distinctive Art Deco architecture.

► **Meteorite Museum.** Yucatán is full of cool things, including something you can't see: did you know that the **asteroid that wiped out the dinosaurs** landed right here? It landed just a

few kilometers north of present-day Chicxulub. In 2022, Progreso inaugurated the Meteorite Museum, which illustrates what we know about this extraordinary event.

The museum features six galleries with exhibitions of meteorites, dinosaur fossils, and even dinosaur replicas. With enormous dinosaur sculptures on the museum's plaza and surroundings, you can't miss it.

► **International Boardwalk.** The International Boardwalk runs west of the monument to Juan Miguel Castro. To reach it, you first walk along the **Chocolate Pier**. This boardwalk, which welcomes you with a Ferris Wheel and a carousel, is perfect for those looking to exercise; you'll see people on bicycles, skates, and skateboards. Also, it has beach soccer and volleyball courts, a children's play area, and several art pieces along your path. The International Boardwalk truly comes alive at night, with delicious street food stalls for those looking for a relaxed evening with friends or family.

How to get there. If you're driving from Mérida, just head north until you reach Progreso. You can't miss it! By bus, Autoprogreso runs every ten minutes between 5 am and 10 pm. Catch it at the terminal (Calle 62 x 65 y 67) or at any of its stops along the way to Progreso, \$27 pesos each way. ✨

Centro Médico Americano

- Medical Surgical Specialties
- Emergencies 24hrs • Hospital Lab
- Ambulance • X-Rays

Calle 33 #320 x 82 Progreso, Yucatán
Tel: (969) 935 0951
Right by the City Hall Building in Progreso

PERMISO DE PUBLICIDAD DE SECRETARÍA DE SALUD 3151400

Valladolid es una imponente ciudad colonial conocida como la Sultana o la Perla del Oriente. Muchas riquezas hacen de Valladolid un Pueblo Mágico, como su arquitectura, su gastronomía y su gente. Además, Valladolid es el lugar donde sucedieron dos grandes eventos de la historia de México: la Guerra de Castas en 1847 y la Primera Chispa de la Revolución Mexicana en 1910.

Qué ver en Valladolid

► **La Iglesia de San Servacio.** Originalmente, esta iglesia, justo frente a la plaza principal, miraba al poniente (hacia Roma) como las demás construcciones religiosas de la época colonial. Sin embargo, tras un asesinato en 1703, debió demolerse y reconstruirse, ahora orientada hacia el norte. Puedes todavía ver el pórtico original y las estatuas de San Pedro y San Pablo.

► **La Calzada de los Frailes.** La Calzada de los Frailes, con sus tiendas únicas, restaurantes y hoteles, es una de las calles más lindas de Valladolid. Ésta conecta el centro de Valladolid con el Convento San Bernardino de Siena, pero este camino es un viaje por sí solo.

► **El cenote Zací (se pronuncia Saki).** Valladolid cuenta con un enorme cenote justo en el centro de la ciudad, solamente a unas cuerdas del parque Francisco Cantón, en la calle 37 x 36. Quedarás asombrado por el agua color turquesa y el espacio que se extiende a su alrededor; si el nado te abre el apetito, hay un restaurante regional contiguo, con vista al cenote.

► **Casa de los Venados.** La Casa de los Venados es una casa privada de 1,800 metros cuadrados, que ahora funge como museo, gracias a su enorme colección de arte popular y contemporáneo mexicano. Hay tours casi todos los días a las 10 am, pero se recomienda reservar.

► **Museo de Ropa Étnica de México.** Como su nombre lo indica, este recinto alberga una



Convento de San Bernardino de Siena

FOTO: JUAN MANUEL MIER Y TEBANC

impresionante colección de trajes tradicionales de distintas regiones del país, de extremo a extremo. Este museo se sostiene a base de donativos voluntarios.

► **Museo Choco-Story.** La historia de la "domesticación" del cacao (digamos, su transformación de amarga semilla a la golosina favorita de todos) es fascinante. Descubre cómo este legado de México conquistó el mundo en Choco-Story, un museo donde la historia se vuelve deliciosa.

Para llegar: En automóvil, toma la carretera Mérida - Cancún, puede ser por la vía libre para recorrer los poblados o la de cuota. En autobús, ADO ofrece salidas regulares desde la estación Mérida Centro Histórico. El Tren Maya ofrece dos salidas diarias desde la estación Mérida Teya. Más información en la pág. 38. ✨

Located halfway between Mérida and Cancún, the city of Valladolid was designated a Magical Town in August 2012. It's a picturesque colonial city with neighborhoods of great beauty, earning it the nickname "The Sultana of the East" since 1823. Valladolid boasts many treasures that make it a Magical Town, including its beautiful streets, cuisine, and people.

Valladolid is also the place where two major events in Mexican history occurred: the Caste War in 1847 and the first spark of the Mexican Revolution (the first armed uprising in the country against Porfirio Díaz's re-electionism) in 1910, which is commemorated every year on June 3 with various sports and cultural events.

What to see in Valladolid

► **The Saint Servatius Church.** Across from the main square stands the church dedicated to Saint Servatius. Originally built in 1545, it was

the scene of a murder in 1703 and had to be rebuilt. Its original main portico was preserved, along with statues of Saint Peter and Saint Paul.

► **La Calzada de los Frailes.** Walking along Calzada de los Frailes is a must. One of the prettiest streets in Valladolid, it connects Centro with the famous Convent of Saint Bernardino of Siena, but is a journey in itself.

► **The Zací (pronounced sah-KEE) cenote.** Valladolid boasts a huge cenote right in the city's center, just a few blocks from Francisco Cantón Park: the Zací cenote (Calle 37 x 36). You'll be amazed by the turquoise-colored water and the space that extends around it.

► **Museum of San Roque.** This small museum houses historical artifacts from different periods of Valladolid's history, including Maya relics and the city's founding by the Spanish.

► **Museum of Ethnic Clothing of México.** This venue houses an impressive collection of traditional garments from different regions of the country. The museum is sustained by voluntary donations; once you tour it, you'll see why it's worth showcasing your generosity.

► **Choco-Story Museum.** The story of the "domestication" of cocoa (that is, its transformation from bitter seed to everyone's favorite treat) is fascinating. Discover how this legacy of México conquered the world at Choco-Story, a museum where history becomes delicious.

How to get there: By car, take the road to Cancún; you can take the highway or the toll road. By bus, ADO offers several daily departures from the Centro Histórico station. By train, Tren Maya has two daily departures leaving from Mérida Teya. More info on page 38. ✨



FOTO: YUCATÁN TODAY

Clase de cocina, Aldea Xbatun
Cooking class, Aldea Xbatun


El Pueblo Mágico de Izamal narra una historia de más de 2500 años de ocupación, siendo una de las principales ciudades mayas hasta el siglo XI d.C., cuando Chichén Itzá la sobrepasó en importancia. La convivencia de vestigios mayas con imponentes construcciones coloniales y la vida del México moderno han dado a Izamal el apodo de **Ciudad de las Tres Culturas**. También es conocida como la **Ciudad Amarilla**, y no es difícil ver por qué: toda la ciudad se encuentra pintada de ese alegre color. Las leyendas sobre por qué esto es así abundan; lo cierto es que en Izamal las fachadas de las casas son amarillas desde la década de 1960, y que el tono de amarillo se estandarizó en 1993, coincidiendo con la visita del papa Juan Pablo II a esta ciudad. He aquí un vistazo a lo que encontrarás:

► **Convento de San Antonio de Padua:**

Fundado por Fray Diego de Landa en 1549, se construyó sobre la base de un templo maya; esto lo hace uno de los puntos más elevados y fotogénicos de Yucatán. Su impresionante atrio cerrado tiene una superficie de 8,000 m²: el más grande de toda América. Dentro del convento puedes visitar el altar de **Nuestra Señora de Izamal**, ornamentado en estilo barroco.

► **Sitios arqueológicos:** Como leíste, Izamal ya era una ciudad importante en el siglo II a.C., y varias de sus construcciones prehispánicas sobreviven hasta hoy. La más importante es la pirámide **Kinich Kakmó**, la más grande de todo Yucatán y la tercera más alta en México. También puedes subir a cuatro pirámides más: Habuk, El Conejo, Itzamatul y Chaltun Ha. El acceso es gratuito todos los días de 8 am a 5 pm.

► **Más actividades:** Además del video mapping encontrarás opciones de recorridos en cuatrimoto por la ciudad. Alrededor de la plaza principal, en tiendas como **Hecho a Mano** (dentro del hotel San Miguel) podrás surtirme de artesanías para ti o para tus seres queridos. Para una experiencia diferente, en el **santuario del Hermano Maya** podrás realizarte una limpiá o participar en una experiencia en temazcal.

Para complementar tu visita, el H. Ayuntamiento de Izamal ha lanzado una **guía interactiva** que reúne todo lo necesario para disfrutar este Pueblo Mágico como nunca antes. En ella encontrarás no solo los atractivos más destacados, sino también tips prácticos para planear tu día. La guía está disponible en las oficinas del Ayuntamiento, o en  izamalesmagico.

Para llegar: En autobús, hay salidas cada hora desde la terminal en la calle 67 x 50 y 52. También puedes usar el Tren Maya; la estación de Izamal está a unos 7 km del centro, así que

lo mejor es tomar un taxi o transporte local para llegar al pueblo. ✨

Izamal's history spans over 2500 years. Founded in the 2nd century BCE, it was one of the areas most influential Maya cities up until the 11th century, when Chichén Itzá surpassed it in importance. The coexistence of Maya sites with colonial constructions and, of course, the life of modern México, have made it known as **City of the Three Cultures** or simply the **Yellow City**, as all its buildings are painted this color. Several legends attempt to explain the choice, but the truth is that façades in Izamal have only been yellow since the 1960s; the specific shade was standardized to coincide with pope John Paul II's visit in 1993. Here's a quick look at what awaits in this charming Magical Town.

QUÉ HACER · WHAT TO DO

<ul style="list-style-type: none"> · Visitar el Convento. · Subir a las pirámides. · Tours de la ciudad en cuatrimoto. · Ceremonias y limpias energéticas mayas. · Video mapping "Senderos de Luz"* *Suspendido hasta nuevo aviso. 	<ul style="list-style-type: none"> · Visit the Convent. · Climb the pyramids · ATV tours of the city and its surroundings. · Energy cleansing Maya ceremonies. · Video mapping show: "Paths of Light"* *Suspended until further notice.
---	--

► **Convent of St. Anthony of Padua:** This monastery, founded by Fray Diego de Landa in 1549, was built on top of a Maya temple. At almost two acres, its massive closed atrium is the largest one in the continent. Inside the church itself, you will see a beautifully restored baroque altarpiece. Its star is **Our Lady of Izamal**, Patron Saint of Yucatán.

► **Archaeological sites:** Many of Izamal's pre-Hispanic buildings live on to this day; the most important one is the **Kinich Kakmó** pyramid, the largest in Yucatán. However, there's four more you can visit: Habuk, El Conejo, Itzamatul, and Chaltun Ha. Admission to all pyramids is free every day, 8 am - 5 pm.

► **More activities:** Take an ATV tour of the city or its surroundings. Visit Aldea Maya Toktli



MEXICAN FOLK ART
Arte Popular

Hecho a Mano

Calle 31-A #308, on the Main Plaza
inside Hotel San Miguel, Izamal, Yuc.
Tel/Fax: (988) 954-0109



Origenes, a small museum on sustainable Maya housing. Around the main square, venture into stores such as **Hecho a Mano**, where you can stock up on crafts for yourself or your loved ones. You can also visit **Hermano Maya's sanctuary**, where you can participate in a *temazcal*, or a spiritual ceremony of your choosing.

To enhance your visit, Izamal's City Hall has launched an **interactive guide** that brings together everything you need to enjoy this Magical Town like never before. In it, you'll find not only the main attractions but also practical tips to help you plan your day. The guide is available at the City Hall Tourist Office building; you can also get it by following the links provided on their social media pages:   izamalesmagico.

How to get there: By bus, there are hourly departures from the terminal on Calle 67 x 50 y 52, Centro. You can also use the Tren Maya; the Izamal station is about 7 km from the town center, so it's best to take a taxi or local transport to reach the town. ✨

CONSULTA LA GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL GUIDE



SHAMANISMO MAYA
Temazcal Maya
HERMANO MAYA

Boda Maya • Limpia con hierbas y copal • Masaje Maya
Limpia con huevo • Iniciaciones Shamanicas
Ceremonias de Fuego • Ceremonias de Abundancia
Armonización de Chacras • Retiros Espirituales
Sesión para saber cual es el cuarzo que debes portar
Limpia de Negocios • Limpia para atraer el amor
Tratamiento Reductivo Salud y Belleza



 **Hermano maya**

 **Hermano maya**

 **+(52) 988 957 5366**

 **hermanomaya@gmail.com**

 **www.shamanismomaya.com**

De los Pueblos Mágicos de Yucatán, ninguno dice “turismo cultural” como Maní, ubicado unos 90 km al sureste de Mérida. En Maní, historia, leyenda, artesanías y naturaleza se conjugan para crear una experiencia mágica. Maní es perfecto para recorrer a pie; las distancias son cortas y las calles seguras para caminar; usar zapatos cómodos será de gran importancia. Durante la época de calor, es bueno cargar con agua fresca y un abanico de mano y protegerse del sol con protector solar.

Si visitarás algún meliponario, asegúrate de llevar el cabello bien recogido para evitar que las abejas se enreden en él; evita usar perfumes y cremas que puedan causar alguna reacción en estos pequeños insectos. No está de más usar repelente para evitar picaduras de mosquitos, pero te suplicamos lavarte bien las manos si tienes intención de tocar a las abejas. Por último, no olvides traer suficiente dinero en efectivo. No todos los comercios de Maní aceptan pagos con tarjetas, y el pueblo no cuenta con cajeros automáticos.

► **Ex Convento de San Miguel Arcángel.**

Sin duda la estampa más icónica de Maní, este convento fue la tercera construcción religiosa de la región, completada en 1556. El interior de la iglesia es una maravilla del arte sacro, luciendo varios retablos que datan del siglo XVII. Puedes explorar la Iglesia de San Miguel Arcángel en los recorridos ofrecidos por el Ayuntamiento de Maní, en donde podrás conocer el interior del convento y otros puntos que no están abiertos libremente. Reserva en direccionturismo2022@gmail.com

► **Meliponarios.**

Yucatán es el hogar ancestral de varias especies de abejas que tienen una característica muy especial en común: carecen de aguijón. Visitar un meliponario es una actividad



muy interesante e ideal para realizar con niños, pues no hay riesgo de picaduras.

Si lo prefieres, puedes aprender específicamente a preparar *mukbilpollos*, también conocidos como pibes, que son tamales horneados. La cocinera tradicional Lolbéh Valle y su familia te guiarán a lo largo de todo el proceso de armado, amasado, envoltura y horneado a la leña de tu propio mukbilpollo. Reserva al ☎ 997 166 4565.

Maní es también conocido por la calidad de sus bordadores. Si quieres aprender un poco sobre cómo se crean los espectaculares hipiles, guayaberas y otras prendas típicas yucatecas, puedes apuntarte para un taller con la maestra artesana Marilú Burgos. En él aprenderás cómo se preparan las prendas y terminarás con un recuerdo único de Maní que habrás elaborado con tus propias manos. Reserva al ☎ 997 102 3345.

► **Dónde comer en Maní.**

Maní ofrece una enorme variedad de opciones de restaurantes típicos, en los cuales la estrella suele ser el *poc chuc*. El poc chuc de Maní es famoso en todo Yucatán por su sabor, suavidad y frescura. El restaurante más conocido de Maní es El Príncipe Tutul Xiu, pero opciones como El “Poc-Chuquero” y Tuch Kaaj son igualmente sobresalientes. Por la noche, prueba Venzze Pizza, Hiccups, La Conquista de Noche, o Avelo's. ✨

Of Yucatán's Magical Towns, none says “cultural tourism” quite like Maní, 95 km or 60 mi southeast of Mérida. In Maní, history, legends, craftsmanship, and nature come together to create a truly magical experience. Maní is perfect to explore by foot; comfortable shoes are a must. It's always a good idea to bring cool water, a hand fan, and sunscreen. If you're visiting a bee farm, make sure to tie your hair to keep the

bees from getting tangled in it, and avoid wearing fragrances that might upset the hives. Insect repellent is a good idea to ward off mosquitos, but remember to wash your hands if you're planning to touch the bees. Finally, don't forget to bring enough cash; few businesses in Maní take cards, and there are no ATMs in town.

► **St. Michael's church and former monastery.**

Maní's most iconic sight, the former Convento de San Miguel was only the third religious construction in the region, completed in 1556. The interior of the St. Michael church is a religious art marvel, boasting several altarpieces dating back to the 17th century. You can explore the church with the tours provided by Maní's City Hall. You'll hear about the history of Maní, the convent, and you'll get to visit the inside of the monastery, and other spots that are not accessible to unaccompanied visitors. Reserve by emailing direccionturismo2022@gmail.com

► **Stingless bee farms.**

Yucatán is home to countless species of stingless bees. Visiting a *meliponario*, or *melipona* bee farm, is a very enriching experience that's perfect for children, as there is no risk of getting stung.

Maní is also known for its outstanding embroiderers. Sign up for an embroidery workshop with master artisan Marilú Burgos to take home a souvenir of Maní made with your own hands. By reservation at ☎ 997 102 3345.

► **Where to eat in Maní.**

Poc chuc in Maní is famous because of its flavor and tenderness. The most famous restaurant in Maní is El Príncipe Tutul Xiu, but options like El “Poc-Chuquero” and Tuuch Kaaj are just as outstanding. At night, try Venzze for Neapolitan-style pizza, Hiccups for burgers and shakes, La Conquista de Noche for steak, and Avelo's for honey-based drinks. ✨



Aunque la cultura maya sigue viva hasta el día de hoy, no cabe duda que los vestigios de sus grandes construcciones prehispánicas son una de las atracciones más importantes de Yucatán. En Yucatán existen 17 sitios abiertos al público; todos ellos abren de 8 am a 4 pm todos los días, y ofrecen entrada gratuita para residentes legales en México todos los domingos. A continuación te presentamos dos sitios que vale la pena conocer.

► **Ek Balam (estrella jaguar):** Esta zona arqueológica, al norte de Valladolid, presenta algunos de los ejemplos más sorprendentes de esculturas y estucos que puedes encontrar en Yucatán. Sube al templo superior de la Acrópolis (¡todavía puedes hacerlo!) y maravíllate por las figuras de guerreros alados y un monumental monstruo de la tierra, cuyas fauces conducen al inframundo.

Aprovecha tu visita para refrescarte en el cenote X'Canché, vecino del sitio, puedes caminar los 2 km que conducen a él, rentar una bicicleta, o contratar un bicitaxi. Para comer, el sitio cuenta con un restaurante, o puedes pasar a Temozón a probar sus deliciosas longanizas y carnes ahumadas.

Entrada al sitio: \$232 pesos para nacionales, \$581 pesos para extranjeros.

Cómo llegar: Hay tours disponibles desde Mérida y Valladolid. Por tu cuenta, desde Valladolid, toma unos 25 minutos en taxi (colectivo, \$40 pesos por persona; privado, \$250 pesos por vehículo).

► **Acanceh (quejido de venado):** En Acanceh (se pronuncia *akan-kéj*), como en Izamal, las construcciones mayas prehispánicas conviven con edificios coloniales y del México contemporáneo. Se han hallado alrededor de 300 vestigios mayas prehispánicos en Acanceh, de los cuales se pueden visitar la Pirámide de los Mascarones, el Palacio de los Estucos, y el Observatorio. La Pirámide, justo frente a la plaza principal, ostenta cinco mascarones monumentales (de entre 2.25 y 3.5 m de altura) que representan a Kinich Ajaw, dios maya del sol.

Éstos, cabe mencionar, no estaban a la vista a la llegada de los españoles; recuerda que los mayas solían ampliar sus edificaciones cubriéndolas con nuevas versiones de ellas mismas. Tanto la Pirámide como el Palacio de los Estucos cuentan con rejas de acceso. Si vas en horario de visita y éstas están cerradas, acércate a la caseta del INAH en la esquina de las calles 20 x 21; los custodios te abrirán y contarán sobre la historia del lugar.



FOTO: @ATINARRETE

Entrada al sitio: \$80 - \$145 pesos.

Cómo llegar: Autobuses LUS ofrece salidas desde la terminal Noreste (calle 67 x 50 y 52, Centro).

Visita www.yuc.today/zonas-arq para tener una guía de los 17 sitios arqueológicos de Yucatán. ✨

IMPORTANTE / IMPORTANT

Al cierre de esta edición, el sitio arqueológico de Mayapán se encuentra cerrado hasta nuevo aviso. Antes de planear tu visita, te sugerimos consultar nuestras redes sociales o el sitio del INAH: www.inah.gob.mx/zonas-arqueologicas

As we go to print, the site of Mayapán is closed until further notice. Make sure to check out our website and social media, or, alternatively, the INAH official site (in Spanish only) before making the journey to visit either.

www.inah.gob.mx/zonas-arqueologicas

Maya culture is alive and well, but there's no question that the archaeological remains of some of its greatest pre-Hispanic constructions are one of the most important reasons to visit Yucatán. Here you'll find some tips to visit some of the lesser known Maya sites in the area. Most sites are open 8 am to 4 pm every day.

► **Ek Balam (Jaguar Star):** This archaeological site, north of Valladolid, offers some of the best preserved examples of Maya stucco and sculpture work. Climb the *Acrópolis* and be amazed by the entrance to the underworld in the shape of a monster's open jaws.

While you're there, stop by cenote X'Canché; you can walk the mile and a half that separates it from the site, rent a bike, or hire a taxi-cycle. Hungry? The site offers a restaurant, but you

can also stop at nearby Temozón to try *longaniza* (sausage) or *carne ahumada* (smoked meat).

Admission: \$232 pesos for Mexicans, and \$581 pesos for foreigners.

How to get there: From Valladolid, a taxi (collective, \$40 pesos per person; private, \$250 pesos per vehicle) takes about 25 minutes.

► **Acanceh (Moan of the Deer):** In Acanceh (pronounced *akan-KAY*), like in Izamal, monumental Maya structures coexist with colonial and contemporary buildings. This is due to how convenient it was for Spanish settlers to have material handy for their own constructions. Acanceh boasts over 300 Maya structures, the most monumental being three: the Pyramid of the Masks, the Palace of the Stuccoes, and the Observatory. The Pyramid, across the main square, gets its name from the five breathtaking masks representing Kinich Ajaw, the Maya sun god.

Both the Pyramid and the Palace of the Stuccoes are gated. If you're there during visiting hours and they seem to be closed, talk to the caretakers at the INAH booth (on the corner of Calles 20 x 21, by the square). They'll open the gate and tell you what they know about the site.

Admission: \$80 - \$145 pesos.

How to get there: Autobuses LUS offers bus services from the Noreste terminal (Calle 67 x 50 y 52, Centro). ✨

CONSULTA LA GUÍA COMPLETA

CHECK OUT THE FULL GUIDE





FOTO: ARIANNE OSALDE

Kabah

A lo largo de unos 40 km, la ruta Puuc comprende cinco sitios que comparten una cultura, arquitectura y arqueología únicos en Yucatán. Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO desde 1996, debe su nombre a que se ubica en la zona más alta de la Península (*pu'uk* significa "cerro" en maya). El nombre designa también al distintivo y muy ornamentado estilo arquitectónico de los sitios del área. No es imposible visitar todos los sitios en un día, pero es más cómodo hacerlo en dos. Por cuestiones de espacio, aquí te presentamos información sobre sólo cuatro de los sitios; visita nuestro sitio web para conocer los demás.

► **Labná.** Entrando a Labná te encontrarás con un edificio donde fácilmente podrás reconocer las características del estilo Puuc: muy geométrico, muy horizontal y muy ornamentado. Ahí mismo podrás admirar muy de cerca los junquillos, que son cilindros de piedra que evocan los troncos que conforman las viviendas tradicionales mayas.

A unos pasos, un pequeño *sacbé* (calzada prehispánica) te llevará a una de las estructuras más famosas del mundo maya: el Arco de Labná. Monumental y minuciosamente decorado, es un lugar perfecto para tomar fotos, pero no dejes de acercarte y examinarlo a detalle: en los recovecos de los relieves podrás apreciar restos (auténticos) de la pintura maya prehispánica con la que estaba decorado.

Entrada a Labná: \$80 - \$145 pesos.

► **Sayil.** En este sitio sobresalen dos estructuras. La principal, el Gran Palacio, es una estructura de tres pisos y unas 90 habitaciones. A lo largo de sus 85 metros de fachada podrás admirar distintos grados de conservación, y así tener una idea muy clara de la disposición de su interior (el acceso a las habitaciones está

cerrado). Asómate a su parte de atrás; la construcción, con todos sus detalles en piedra parcialmente ocultos por la selva, parece salida de una película de aventuras.

Por su parte, el Mirador es un edificio elevado de un estilo más temprano (menos ornamentado). Las ranuras de su crestería (más altas que el propio edificio) permiten que el aire circule libremente, protegiendo la construcción contra tormentas y huracanes.

Entrada a Sayil: \$80 - \$145 pesos.

► **Kabah.** Tu recorrido comenzará en la que probablemente sea una de las construcciones más impresionantes que puedes visitar y admirar de cerca: el Codz Pop (*Kots' Poop*, o petate enrollado), que es un edificio cuya fachada está completamente revestida de mascarones del dios de la lluvia, Chaac, tallados en piedra. No olvides recordarte a ti mismo que todos estos labrados y todas las construcciones se hicieron sin herramientas de metal.

Continúa por lo alto del templo elevado, para luego descender de nuevo. Para este punto

UXMAL EN CORTO

- **Horario:** 8 am - 4 pm.
- **Entrada:** \$586 pesos (extranjeros), \$269 pesos (nacionales) y \$105 pesos (residentes de Yucatán).
- **Video mapping:** Ecos de Uxmal (*suspendido al cierre de esta edición*)
- En el **parador** hay cafetería, tiendas de regalos y sanitarios.

sentirás que Kabah es un sitio muy complejo, y que ya viste muchas cosas impresionantes, pero el sitio de Kabah continúa cruzando la carretera, donde verás la Gran Pirámide y un arco monumental que, aunque es mucho más sobrio (menos decorado) que el de Labná, es también mucho más grande.

Entrada a Kabah: \$85 - \$155 pesos.

► **Uxmal.** Sin duda, la construcción más reconocible de Uxmal (pronunciado *ushmal*) es la Pirámide del Adivino; de 35 m de altura, es la única en la zona maya cuya base es ovalada. La pirámide no se puede escalar, pero obtendrás una vista privilegiada de ella y el resto de la zona desde el Palacio del Gobernador, que, para muchos, es el más extraordinario ejemplo de arquitectura precolombina de toda América. Desde ahí verás también el recién abierto Palomar y su elaborada crestería, y el espesor de la selva que rodea el sitio visitable.

A las afueras del sitio arqueológico de Uxmal se encuentra Choco-Story, Ecoparque Museo del Chocolate (un recorrido por la historia del cacao y el pueblo maya, además de reserva ecológica). El Hotel Hacienda Uxmal, por su lado, ofrece restaurante y bar, además de recorridos a bordo de Land Rover vintage.

Cómo llegar: Hay tours a Uxmal desde Mérida saliendo todos los días; para la ruta necesitarás un tour privado o un auto. Checa opciones en nuestro listado en la página 39.

Visita www.yuc.today/ruta-puuc para conocer los demás sitios y actividades cercanas. ✨



FOTO: MKCT

El Palomar • The Dovecote, Uxmal



FOTO: MKCT

The Puuc route is a 40-kilometer road that connects five Maya sites with unique cultural, architectural, and archaeological features, collectively named a UNESCO World Heritage site in 1996. Puuc is also the name given to the sites' common architectural style, which stands out for its intricate ornamentation. The Puuc route owes its name to its location on the hilliest area in the state (Pu'uk means "hill" in Maya).

It's not impossible to visit all the sites on the Puuc route in one day, but it would be *exhausting*. For space, we're only including information on Uxmal and three additional sites: visit our website for details on the rest.

► **Labná.** Just as you enter Labná, you will come across a building where you can easily recognize the characteristics of the Puuc style: highly geometric, horizontally oriented, and richly ornamented. Right there, you can get a good look at *junquillos*: stone cylinders that evoke the wooden sticks used in traditional Maya homes.

Just a few steps from this building, a small elevated *sacbé* (pre-Hispanic walkway or white road) will lead you to one of the most famous structures of the Maya world: the Arch of Labná. Monumental and highly florid, it's a perfect spot for taking great pictures, but make sure to get closer and examine it in detail: within the nooks and crannies of the reliefs, you can still see authentic remnants of the pre-Hispanic Maya paint with which it was adorned.

► **Admission:** \$80 - \$145 pesos.

Sayil (pronounced sigh-EEL). Two structures stand out here. First, the Gran Palacio, a three-story, 90-room building that will leave you in awe. Along its 85-meter façade, different levels of preservation provide insight into its interior layout (the rooms are not accessible).

Don't forget to peek at its backside; the stone details, partially hidden by the jungle, make it look like something out of an adventure movie.

You'll also see the *mirador* (lookout point), an elevated construction featuring a more simplistic architectural style; its eye-catching slotted crest, taller than the building, allows air to circulate freely, protecting the structure from storms and hurricanes.

Admission: \$80 - \$145 pesos.

UXMAL IN SHORT

- **Hours:** 8 am to 4 pm.
- **Admission:** \$586 pesos (foreign visitors), \$269 pesos (nationals), and \$105 pesos (Yucatán residents).
- **Video mapping:** Ecos de Uxmal (*suspended as we go to print*)
- **The visitor center** features a snack bar, gift shops, and restrooms.

► **Kabah (pronounced kah-BAH).** Your tour of Kabah will likely begin at what is arguably one of the most impressive structures you can get up close to: the Codz Pop (*Kots' Pop*, or rolled-up mat). This building's façade is entirely covered in stone masks of the rain god, Chaac. As you stand before them (and at every stop on this route), don't forget to remind yourself of a fascinating fact I mentioned earlier: all these carvings and constructions were created without using metal tools.

Your exploration will continue as you ascend to the top of the elevated temple and then descend once again. By this point, you'll likely feel that Kabah is a remarkably comprehensive site, having witnessed many awe-inspiring features. But the wonders of Kabah extend across the road, where you'll find the Great Pyramid and

a monumental arch. Although more understated in decoration compared to the Arch at Labná, it is significantly taller. This arch marks the city's entrance at the end of the *sacbé* connecting Kabah to Uxmal, which is scheduled to be restored and open to the public, though no definitive date has been set.

Admission: \$85 - \$155 pesos.

► **Uxmal (pronounced oosh-MAL).** The icon here is the Pyramid of the Magician, the only Maya structure with an oval-shaped base. Climbing is forbidden, but you'll get a privileged view of the entire area from the Governor's Palace, considered by many to be the most extraordinary example of pre-Columbian architecture in all of the Americas. From there, you'll see not only the recently opened Palomar (the dove-cote) and its intricate crest, but also the thickness of the jungle that surrounds the accessible site, concealing the vast expanse yet to be explored.

Just outside the site, you can find Choco-Story, Chocolate Museum and Ecopark, which displays the importance of cacao for the ancient Maya; it also serves as an environmental reserve. Hotel Hacienda Uxmal, also nearby, has a bar and restaurant, plus tours of the area on vintage Land Rovers.

How to get there: Day tours to Uxmal depart Mérida daily; to do the full route you'll need a private tour or a rental car. Check out options for both on our page 39.

Visit www.yuc.today/puuc-route to read about the rest of the sites, as well as food and lodging options. ✨

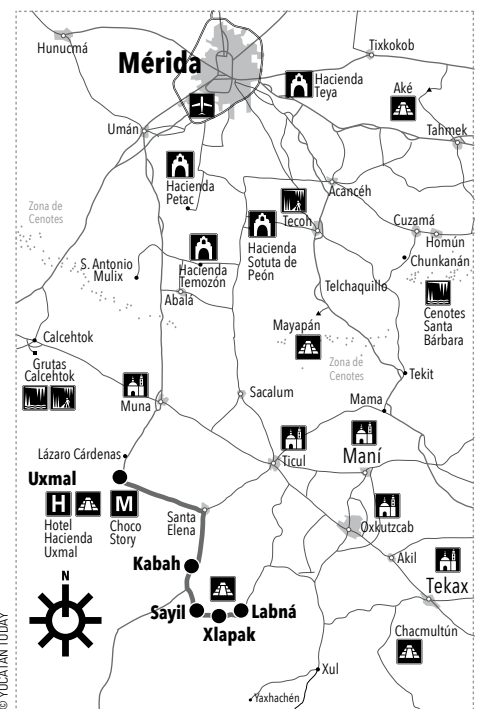




FOTO: @ATNAVARRETE

manejar la enorme carga de visitantes que llega a Chichén Itzá todos los días. Esta visita no tiene costo adicional, pero sí es necesario reservar con anticipación para asegurar tu espacio en alguno de los grupos admitidos (detalles en el recuadro a la izquierda de esta página). Es importante recalcar que en esta área no hay servicios disponibles (sanitarios, andadores, etc.) y que para llegar es necesaria una caminata de poco más de un kilómetro (unos 25 minutos) por un sendero rústico.

Cómo llegar: En auto, desde Mérida, toma la carretera a Cancún y sigue los señalamientos hacia Chichén Itzá. También hay tours diarios saliendo desde Mérida.

Visita www.yuc.today/chichen-itza para leer el artículo completo, con toda la información que necesitas para planear tu visita. ✨

Miles de turistas de todo el mundo llegan diariamente a Chichén Itzá para tomarse fotos con el Castillo y curiosar sus alrededores. Pero hay mucho más por ver y descubrir para aquellos que estén dispuestos a sobrellevar la cacofonía de los grupos masivos y los vendedores de artesanías. Si realmente quieres conocer Chichén Itzá y maravillarte con todo lo que ofrece, necesitarás más de un par de horas.

El acceso principal al sitio te llevará al área más famosa y visitada: la Gran Nivelación. Ésta es una enorme plataforma artificial sobre la que se encuentran el Castillo, el Gran Juego de Pelota y el Templo de los Guerreros. Hacia el norte está el Cenote Sagrado. Hacia el sur, pasando el Osario, llegarás al Observatorio y al Conjunto de las Monjas. Esta sección es lo que se considera el área ritual de Chichén Itzá, como lo señala la presencia de las muchas estructuras piramidales. En contraste, el área visible de Chichén Viejo se considera un área habitacional destinada a alguna de las élites gobernantes de la ciudad; aquí la arquitectura es más horizontal, con decoraciones más parecidas a las del estilo Puuc.

Área ceremonial

► **El Castillo.** Sus 365 escalones hacen referencia al año solar, y sus nueve plataformas, a los puntos cardinales y solsticiales. Fíjate en los rastros de su crestería, que ostentaba símbolos de caracoles cortados que hacían referencia al viento y, por lo tanto, al dios Kukulkán.

► **El Cenote Sagrado.** Un *sacbé* (calzada prehispánica) de 500 m te llevará hasta el Cenote Sagrado, al norte del Castillo. No es posible nadar en este cenote: no está permitido, y además es inaccesible: la superficie del agua se encuentra 15 metros por debajo del nivel del suelo.

► **El Observatorio.** Esta estructura, que habría tenido la forma de un pastel de boda, contiene una escalera de caracol que conducía hasta el nivel superior. Ahí, sus ventanas permitían a los astrónomos estudiar y documentar los cuerpos estelares dentro de su campo de visión asignado.

► Chichén Viejo

Por el momento, el acceso a Chichén Viejo se encuentra limitado a dos horarios de jueves a sábado, ya que esta sección no podría



FOTO: @ATNAVARRETE

TODAY'S TIPS

- 1 Toda el área alrededor del Castillo y los *sacbé*s (caminos prehispánicos) que conducen a las demás áreas se encuentran normalmente abarrotadas de vendedores de artesanías, lo que puede llegar a ser una sorpresa desagradable para los visitantes. Mientras más te alejes de esa área central la cantidad de vendedores disminuye.
- 2 Asegúrate de usar ropa fresca y respirable y zapatos cómodos para caminar, de preferencia cerrados. Necesitarás un sombrero, mucho filtro solar, repelente de insectos y suficiente agua fresca. Un abanico portátil o una sombrilla nunca saldrán sobrando.
- 3 En marzo y septiembre podrás observar el fenómeno arqueo-astronómico del Castillo de Kukulkán. La sombra de sus nueve plataformas se proyecta sobre las alfardas de las escalinatas, formando siete triángulos de luz. Conforme el sol baja, los triángulos, combinados con las esculturas al pie de las escalinatas, dan la impresión de una serpiente que desciende del Castillo. En estos días Chichén Itzá puede recibir varios miles de visitantes; toma tus precauciones.

FOTO: @ATNAVARRETE



CHICHÉN ITZÁ EN CORTO

Abierto todos los días de 8 am a 4 pm.

Entrada: \$676 pesos (extranjeros), \$303 pesos (mexicanos) y \$105 pesos (locales).
Entrada gratuita para mexicanos los domingos.

Chichén Viejo: Jue. - sáb., dos recorridos limitados. Reserva:

visitas.chichenitza@inah.gob.mx

Video mapping: Compra tus boletos en www.nochesdekukulkan.com

Thousands of visitors from all over the world arrive in Chichén Itzá every day to take pictures with the Kukulcán pyramid (El Castillo) and look around its surroundings. Yet there's so much more to see for those willing to endure the heat and the jarring cacophony of massive groups and handcraft vendors: to make the most of your visit and marvel at everything Chichén Itzá has to offer, you need way more than a couple of hours.

The site's main entrance leads straight to the most famous, visited area: the Great Platform, a man-made foundation on which structures like El Castillo, the Grand Ballgame Court, and the Temple of the Warriors are built.

To the north is the Sacred Cenote. To the south, passing the Ossuary (which means "where bones are kept") you'll reach the Observatory and the Nunnery group. That's what's considered to be Chichén Itzá's ritual area, a fact made evident by the presence of pyramids. Chichén Viejo, or Old Chichén, is considered to be a housing area for one of Chichén Itzá's ruling elites; the architecture there is more horizontal, with decorations more reminiscent of the Puuc area.

Ceremonial area

► **El Castillo.** Its 365 steps reference the solar year, and its nine platforms, the cardinal and solstice points. See if you can spot what remains of its ornamental crestwork; the conch spiral symbol it showcased referenced the wind, and, consequently, the god Kukulcán.



FOTO: YUCATAN TODAY

Chichén Viejo

CHICHÉN ITZÁ IN SHORT

Open every day of the year from 8 am to 4 pm.
Admission: \$676 pesos (foreign visitors),
 \$303 pesos (Mexican citizens),
 and \$105 pesos (locals).
 Free admission for Mexicans on Sundays.

Chichén Viejo: Thu. - Sat., limited admission by advance booking: visitas.chichenitza@mah.gob.mx
 Video mapping: Check website for available dates
www.nochesdekukulcan.com



FOTO: @TINAVARRETE

Templo de los Guerreros • Temple of the Warriors

► **The Sacred Cenote.** A 500-meter *sacbé* (pre-Hispanic walkway) will take you to the Sacred Cenote, where evidence of several types of sacrifices has been found. Please note you can't swim in this cenote; not only is it forbidden, but its surface is 15 meters below ground level.

► **The Observatory.** Outside, this structure would have been shaped like a wedding cake; inside, a spiral staircase led to the top level, where slot windows allowed astronomers to study and document the celestial objects and their path within their assigned field of vision. On the wall around the Observatory building you'll see what looks like small stone cylinders. If you have a good zoom lens, make sure to take a look: those are actually sculpted heads.

Chichén Viejo

Access to Chichén Viejo is currently limited to two time slots from Thursday to Saturday, as the area could not handle the huge load of visitors that arrive in Chichén Itzá every day.

There is no additional fee to visit, but advance reservations are required (see details in the sidebar on this page). Please note that in



FOTO: @TINAVARRETE

Chichén Viejo

TODAY'S TIPS

- 1 The entire area around the Castillo and the *sacbé*s (pre-Hispanic walkways) that lead to the other areas are usually crowded with handcraft vendors and booths, which visitors usually find unpleasantly surprising. The further you are from the central area, the amount of vendors (and the noise level) goes down.
- 2 Make sure to wear cool, breathable clothes and comfortable walking shoes, preferably closed. You'll need a hat, lots of sunscreen, insect repellent, and enough cool drinking water. You won't regret bringing a hand fan or an umbrella.
- 3 In March and September, you can see an archaeo-astronomical phenomenon on El Castillo. The shadow of its nine platforms is projected onto the staircase balustrades, creating seven triangles of light. As the sun goes down, the triangles, combined with the sculptures at the base of the staircase, create the illusion of a snake descending from the top of the structure. This phenomenon attracts visitors by the literal thousands; keep that in mind when planning your visit.

Chichén Viejo there are no services available (restrooms, walkways, etc.), and the access requires a three-quarter-mile hike (about 1.2 kilometers, roughly 25 minutes) on a rustic trail.

How to get there: By car, from Mérida, take the highway to Cancún and follow the signs to Chichén Itzá. Also, many travel agencies offer daily tours from Mérida.

Visit www.yuc.today/chichen-itza-en for the full version of this article. ✨

Yucatán tiene tanto por ver y hacer que puede ser difícil hacer planes. En las siguientes páginas encontrarás información sobre algunos de los mejores destinos en Yucatán incluyendo lo que no te puedes perder y costos. Combínalo con nuestro Mapa Peninsular a color para planear tu itinerario sin problemas. Para más consejos útiles para tu estancia aquí, checa nuestra página 40. ¡Que comience la aventura! ✨

Yucatán has so much to see and do that you're bound to be overwhelmed by the choices! On the following pages, you will find information on some of Yucatán's best destinations, including highlights and entry fees. Pair it perfectly with our color Map of the Península so that you can plan your itinerary hassle-free. Check out our page 40 to get additional tips that will be useful during your stay in our area. Let the adventure begin! ✨

TRANSPORTE PÚBLICO EN MÉRIDA • PUBLIC TRANSPORTATION IN MÉRIDA

**BICICLETAS PÚBLICAS
PUBLIC BIKE SHARING**

Toma una bicicleta compartida (en renta por hora) escaneando el código QR en las bici-estaciones; se requiere descargar la app.

Take a public bike (hourly rental) by scanning the QR code at bike stations; app download required.

Descarga / Download: www.yuc.today/EnBici

**SISTEMA DE MOVILIDAD "VA Y VEN"
"VA Y VEN" MOBILITY SYSTEM**

- Comprende autobuses e IE-Tram (tranvía)
- Comprises buses and IE-Tram
- No se acepta efectivo; únicamente pago contactless (via Google Pay o Apple pay) o con tarjeta recargable, a la venta en tiendas y cajeros Va-y-Ven

No cash accepted; payment can only be contactless (or via Google Pay or Apple Pay) or with a rechargeable card, available at stores and Va-y-Ven ATMs

- Mapas y monitoreo de autobuses en la app: Maps and real-time bus location on the app:

Descarga la app / Download the app: www.yuc.today/vayven

Rutas dentro de Mérida / Routes in Mérida

Tarifa / Fare: \$12 pesos (5 am - 11 pm)
\$15 pesos (11 pm - 5 am)

▶ IE-TRAM VA Y VEN

Tarifa / Fare: \$45 pesos
Desde / From: La Plancha **Hacia / To:** Kanasín, Estación Tren Maya Teya, FI-UADY, Umán

**▶ VA Y VEN AEROPUERTO
VA Y VEN AIRPORT ROUTE**

Tarifa / Fare: \$45 pesos
Paradas / Stops: TAME 68, Santa Lucía, Paseo 60, Fiesta Americana, C.I. de Congresos y TAME 69.

OTROS SERVICIOS • OTHER SERVICES

**RUTAS E INDICACIONES
ROUTES AND DIRECTIONS**

www.yuc.today/moovitapp

TOUR DE LA CIUDAD • CITY TOUR

▶ Turibus
Salidas / Starting point: Catedral de Mérida, Paseo 60
www.turibus.com.mx/merida

▶ Carnavalito
Salidas / Starting point: Parque de Santa Lucía
www.carnavalitocitytour.com.mx
f carnalitocitytour

FORÁNEOS • BEYOND MÉRIDA

**SERVICIOS DE LUJO
LUXURY SERVICES**

- Terminal ADO Mérida Paseo 60 Calle 60 x 35, Centro
- Terminal ADO Mérida Altabrisa Calle 26 x Av. República de Corea www.ado.com.mx

▶ Sólo destinos en otros estados

Destinations in other states only: Cancún, Aeropuerto de Cancún y Playa del Carmen (Quintana Roo), Villahermosa (Tabasco)

**PRIMERA Y SEGUNDA CLASE
FIRST- AND SECOND-CLASS SERVICES**

Terminal ADO Mérida Centro Histórico Calle 69 x 68 y 70, Centro, Mérida
☎ 999 924 0830

▶ Destinos en Yucatán / Destinations in Yucatán: Chichén Itzá, Uxmal, Valladolid, Tizimín, Oxkutzcab, Peto, Tekax, Ticul, Tzucacab

▶ Destinos en otros estados / Destinations in other states: Calkiní, Campeche, Ciudad del Carmen, Champotón, Escárcega (Campeche), Villahermosa (Tabasco), Cancún, Playa del Carmen, Cobá, Tulum (Quintana Roo)

**SEGUNDA CLASE
SECOND-CLASS SERVICES**

Terminal de Autobuses Noreste – LUS Calle 67 x 50 y 52, Centro, Mérida
☎ 999 924 6355 y 999 924 7865
www.autobusesdelnoreste.com.mx/horarios

▶ Destinos en Yucatán / Destinations in Yucatán: Acanceh, Baca, Buctzotz, Cansahcab, Chumayel, Conkal, Dzidzantún, Dzilam de Bravo, Dzilam González, Dzoncauich, Mamita (Mama), Maní, Mocochoá, Motul, Oxkutzcab, Petectunich, Sucilá, Suma, Teabo, Tecoh, Tehuizt, Tekat, Tekit, Telchaquillo, Temax, Tepich, Tipikal, Tizimín

**AUTOPISTA DE CUOTA
A CANCÚN Y PLAYA DEL CARMEN**

Servicios: baños públicos, parador con tiendas, restaurantes, cafetería y gasolinera (Km 153, a la altura de Valladolid).

Mérida	\$645.00	Cancún				
Mérida	\$136.00	Chichén	\$100.00	Valladolid	\$408.00	Cancún
Mérida	\$237.00	Valladolid	\$321.00	Playa del Carmen		
Mérida	\$544.00	Playa del Carmen				
Mérida	\$458.00	Cedral (Holbox)				

Tarifas en pesos para vehículos de dos ejes. / Rates in pesos for two-axle vehicles.

Las terminales de pago con tarjeta funcionan intermitentemente; se recomienda traer efectivo.
Card charge service is intermittent; bring cash to avoid delays.

TREN MAYA / MAYA TRAIN

Conecta diversos puntos del sureste de México, desde Chiapas hasta Quintana Roo. Los boletos sólo se venden en el sitio web oficial o en las taquillas de las estaciones. / Connects several points in Southeast México, from Chiapas to Quintana Roo; tickets are sold at stations or at: www.trenmaya.gob.mx

**TOLL ROAD
TO CANCÚN AND PLAYA DEL CARMEN**

Services: restrooms, rest stop with shops, restaurants, coffee shop, and gas station (Km 153, by the exit to Valladolid).

**VUELOS DIRECTOS
NON-STOP FLIGHTS**

▶ Internacionales / International: Dallas (AA), Guatemala (TAG), Houston (UA), La Habana (VA), Los Ángeles* (VA), Miami (AA, VA), Orlando (VA), Toronto* (WJ) *Temporada/Seasonal

▶ Nacionales / Domestic: Cancún (AE), Ciudad de México (AM, V, VA, MC), Guadalajara (V, VA), Guanajuato (V, VA), Monterrey (V, VA), Oaxaca (V), Querétaro (VA), Tijuana (VA), Toluca (VA), Tuxtla Gutiérrez (VA), Veracruz (VA), Villahermosa (AE, VA)

Leyenda / Legend:

- AE:** Aerus (www.flyaerus.com)
- AA:** American Airlines (www.aa.com)
- AM:** Aeromexico (www.aeromexico.com)
- MC:** Magnicharters (www.magnicharters.com)
- TAG:** Transportes Aéreos Guatemaltecos (www.tag.com.gt)
- UA:** United Airlines (www.united.com)
- V:** Volaris (www.volaris.com)
- VA:** Viva (www.vivaaerobus.com)
- WJ:** WestJet (www.westjet.com)

► **Destino Yucatán by Barroso Travel**

Tours diarios a Chichén Itzá, Uxmal, cenotes, etc.
Daily tours to Chichén Itzá, Uxmal, cenotes, beaches, etc.
☎ 999 355 5048
@ barrosotravelexperiences
f Barroso Travel

► **Ejido San Crisanto**

Tours del manglar y club de playa
Mangrove tours and beach club
☎ 991 105 3710
☎ 999 926 0236

► **Mayan Ecotours**

Agencia de viajes legalmente establecida y certificada • Legally established and certified travel agency
☎ 999 105 4614
www.mayanecotours.com

► **OPVITUR**

Cruceros y viajes nacionales e internacionales
Cruises, tours, and national and international trips
Calle 19 x 30 y 32 Col. Pablo Moreno, Kanasín
☎ 990 147 6620
@ opviturmerida

► **SpinoDiving**

Cursos y tours de buceo personalizados
Personalized diving tours and courses
@ spinodiving
☎ 553 449 6392

► **Tours en Sisal**

☎ 999 260 6816
☎ 999 197 9258

► **Viajes Colibrí Yucatán**

Tour operador y agencia de viajes
Tour operator and travel agency
☎ 999 204 5234
☎ 999 899 0868
www.tourenmerida.com

► **Wonderful Travels**

Viajes al Caribe nacionales e internacionales
National and international trips to the Caribbean
☎ 999 325 4316
@ f WonderfulTravelsMID

► **Tours en Acanceh**

☎ 999 369 4652

► **Tours en Maní**

direccionturismo2022@gmail.com

► **Tours en Motul**

☎ 991 106 7427

► **Tours de avistamiento de aves**

Nature and birdwatching tours
☎ 988 967 6130 (Celestún)
☎ 999 650 5925 (Mérida)
☎ 999 280 5117 (Valladolid)
☎ 985 211 7068 (Xocén)

► **Tours y experiencias culinarias**

Culinary experiences and tours
☎ 997 128 6409 (Halachó)
☎ 997 133 5768 (Santa Elena)
☎ 985 852 6555 (Valladolid)
☎ 997 165 6866 (Maní)

**RENTADORAS DE AUTOS
CAR RENTAL AGENCIES**

► **Llega Bonito**

☎ 999 909 9000
www.llegabonito.com
@ llegabonito
f Renta de Autos Llega Bonito

► **Mayan Wheels Car Rental**

Mérida ☎ 999 242 5057
Progreso ☎ 969 103 6735

► **Montejo Car Rental**

☎ 999 923 9316
montejocarrental.com

► **Visitante Car Rental**

☎ 999 316 5656
☎ 999 947 9681
f Visitante Car Rental

► **Xootrip**

☎ 999 950 2290
☎ 999 236 1545
www.xootrip.com
f Xootrip

► **Yucatán Best Car Rental**

☎ 999 923 6337
☎ 999 328 2577
yucatanbestcar@gmail.com

**INMOBILIARIAS • REAL ESTATE
+ PROPERTY MANAGEMENT**

► **Gone South Property Management**

☎ 999 164 1118
www.gonesouth.online

► **Hamaka Professional Co-Hosting**

☎ 999 306 4482
www.hamaka.mx
@ f hamaka.mx

► **Prime Center by Bterra**

☎ 999 649 1263
www.primecenter.com.mx
@ primecentermx

► **Red Home Realty**

☎ 999 275 8333
www.redhome.mx
@ redhome_mx

TRANSPORTE PRIVADO • PRIVATE TRANSPORTATION

► **Yucatán Connection**

☎ 999 163 8224
info@yucatan-connection.com
www.yucatan-connection.com

► **Marvin Azamar**

☎ 999 358 8088

LA RENTADORA DE AUTOS
MÁS EFICIENTE DE YUCATÁN

**RENTA
UN AUTO
con**



MONTEJO CAR RENTAL

Ofrecemos la mejor calidad, servicio y atención al cliente para locales y visitantes, con entrega de vehículos sin costo adicional dentro de Mérida

INFO
Av. Paseo de Montejo #486
Local 2 Por 41 y 43, Centro, Mérida
☎ 999 923 9316

**25
AÑOS DE
EXPERIENCIA**

¿NUESTRA TENDENCIA?
**TURISMO PERSONALIZADO
EN PEQUEÑAS COMUNIDADES**
AVENTURATE Y CONOCE YUCATÁN



**xootrip
rent a car**

Renta tu auto: 999-950-2290 reserva@xootrip.com
Tours en tu auto: 999-236-1545 www.xootrip.com

**CAR RENTAL
—MAYAN WHEELS—**




Cel. 9992 42 5057
Progreso 969 103 6735 Mérida 999 242 5057
Calle 55 #498 x 58 y 60, Centro, Mérida.

BIENVENIDO A YUCATÁN

En Yucatán el clima es cálido todo el año. Aquí siempre es buena idea usar ropa fresca y respirable y andar con un abanico de mano y una sombrilla portátil (útil tanto para el sol como para la lluvia). Procura mantenerte en la sombra e hidratarte con agua purificada.

► **Propinas:** Las propinas son esenciales para prestadores de servicios como meseros, camaristas de hotel y guías en sitios arqueológicos y grutas. En restaurantes, el 15% del consumo es una propina justa; para empacadores en el supermercado y empleados de gasolineras, \$5 a \$10 pesos.

CONDUCCION EN YUCATÁN

► **Alcoholímetros:**

Son comunes aquí los retenes policiales, donde un agente te realizará una prueba de alcohol en el aliento. Si el alcoholímetro marca 0.40 mg/L o más, las sanciones pueden ir desde multas hasta la inmovilización del vehículo.

► **Estacionamiento:**

Está prohibido estacionarse en banquetas pintadas de color rojo y amarillo. Está pendiente de estacionamientos públicos, que cobran hasta \$40 pesos por hora. Por ley, las tarifas deben estar publicadas.

► **Gasolineras:**

En México no hay gasolineras de autoservicio. Pídele al despachador la cantidad que necesites y asegúrate de que la bomba marque ceros. La mayoría de las gasolineras aceptan tarjetas de crédito, pero es mejor preguntar.

► **Topes:** Sobre todo en el interior del estado, ten mucho cuidado con los topes; en algunas poblaciones, los habitantes los construyen por su cuenta, lo que significa que pueden no estar debidamente señalizados.

► **Asistencia en carretera:** Los Ángeles Verdes brindan asistencia gratuita a viajeros en las carreteras mexicanas los 365 días del año de 8 am a 6 pm. Para llamarlos marca ☎ 999 983 1184.

WELCOME TO YUCATÁN

In Yucatán, the weather is tropically warm (and very humid) all year long. Always wear sunscreen, remain in the shade when possible, and stay hydrated by drinking purified water only; in this weather, natural fibers are your best friends.

► **Tipping:** Tips are essential to service industry staff, like hotel maids and guides at archaeological sites and caves, but excessive tipping can lead to service providers favoring tourists over locals. Please tip according to local customs; in restaurants, 15% of your bill is a generous tip; supermarket baggers and parking attendants expect \$5 to \$10 pesos.

DRIVING IN YUCATÁN

► **Drinking and driving:** You might run into police breathalyzer checkpoints; should the alcohol concentration in your breath be 0.40 mg/L or above, you could be fined or jailed, and your vehicle towed.

► **Parking:** Parking on streets is limited in Centro, and parking by curbs painted yellow or red is forbidden. Keep an eye out for public parking lots, which may charge up to \$40 pesos per hour;

rates should be posted at the entrance.

► **Gas stations:** There are no self-serve stations in México. Ask the attendant for the amount you need (in pesos or liters) and make sure the pump is set to "zero." Credit cards are also accepted at most stations, but it's always a good idea to ask beforehand.

► **Speedbumps (topes):** When driving anywhere, but especially in villages, keep an eye out for surprise speedbumps; some residents build their own, meaning they may be not properly signaled nor up to code.

► **Roadside assistance:** Ángeles Verdes provides free roadside assistance to travelers on Mexican highways from 8 am to 6 pm, 365 days a year. Call them at ☎ 999 983 1184.

CLIMA • WEATHER



Max
40°C

104°F

Min
24°C / 74°F

Mayo es el mes más caluroso en Yucatán. La humedad se hace muy presente y comienzan las tormentas de la temporada; llueve o no, prepárate para el bochorno con ropa ligera, protector solar y buena hidratación.

May is the hottest month in Yucatán. Humidity becomes very noticeable and the rainy season begins to bring storms; rain or not, be ready for the heat with light clothing, sunscreen, and plenty of hydration.

TELÉFONOS DE EMERGENCIA • EMERGENCY PHONE NUMBERS

- **Emergencia / Emergency**
☎ 911
- **Bomberos / Fire department**
☎ 999 924 9242 y 060
- **Policía Estatal / State police**
☎ 999 930 3200
- **Ángeles Verdes (auxilio vial) / Roadside help**
☎ 999 983 1184 y 078
- **Guardia Nacional / National Guard**
☎ 999 946 1223 / 999 946 1203
- **Policía de Mérida / Mérida Police**
☎ 999 942 0060 y 999 942 0070

CONSULADOS • CONSULATES

- **Instituto Nacional de Migración**
Mexican Immigration Office
☎ 999 925 5009
- **Alemania • Germany**
☎ 999 944 3252 / merida@hk-diplo.de
- **Belice • Belize**
☎ 999 928 5421 / consbelize@dutton.com.mx
- **Canadá**
☎ 998 883 3360 / 555 724 9795
- **Chipre • Cyprus**
☎ 999 924 6821 / tonyabxa@hotmail.com
- **Colombia**
☎ 999 996 6820 / chyucatan@cancilleria.gov.co
- **República de Corea • Republic of Korea**
☎ 999 666 7207 / rponceg@me.com
- **Cuba**
☎ 999 944 4216 ☎ 999 944 3283
consulcubamer1@prodigy.net.mx
- **España • Spain**
☎ 999 948 3489 / consulado.es.mid@gmail.com
- **Estados Unidos • U.S.A.**
☎ 999 689 0660 / AskMeridaACS@state.gov
- **Francia • France**
☎ 999 931 8196 / merida.chfrance@gmail.com
- **Honduras**
☎ 999 923 1978 / consulhonyuc@hotmail.com
- **Irlanda • Ireland**
☎ 998 195 9063
anthony.leeman@honoraryconsul.ie
- **Líbano • Lebanon**
☎ 999 925 9957 / rdodajemahum@msn.com
- **Luxemburgo • Luxembourg**
merida@consul-hon.lu

silverfishmx



SILVER FISH
seafood & grill



*una aventura
gastronómica*

Glorieta El Centrito, Montecristo
Avenida 19 x 4 Col. Montecristo,
CP 97133, Mérida, Yuc.
Abierto de Lunes a Domingo
de 8:00 a 20:00 hrs.
Reserve al (999) 948 2467



view on mobile



**TODOS LOS DÍAS
DE 8:00 A 22:00 HRS.**

Boulevard Turístico Malecón,
x 79 Progreso, Yuc. CP 97320,
Reservé al 999 363 1095

MobulaCocinaMar



view on mobile



TODA LA
CERVEZA

CERVEZA

QUE PUEDES TOMAR ES

gratis

SANBRAVO

SEAFOOD & STEAKHOUSE

Prolo. Paseo de Montejo 358,
Col. Benito Juárez Norte,
CP 97119, Mérida, Yucatán.
Reserve al 999 174 7966

sanbravomx



view on mobile

PROMOCIÓN VÁLIDA DURANTE EL CONSUMO DE ALIMENTOS
Cervezas participantes: XX Lager, Amstel ultra, XX Ambar,
Heineken, Indio, Tecata Light. No aplica cervezas artesanales.
Vigencia al 30 de Diciembre de 2026. No aplica en días festivo,
otras promociones, paquetes, ni descuentos.
* Aplica restricciones.

UXMAL



**EN CADA MUSEO
HAY UNA TIENDA DIFERENTE**

VALLADOLID



PLAYA DEL CARMEN



**Y ALGO QUE TE
QUERRÁS LLEVAR A CASA**

 **RESERVACIONES: 999 782 3572**



choco-storymexico.com

**DALE
POWER
A TU DESTINO**



**POWER
ADE**



OFFICIAL PARTNER

HEMATATE COMPANENTE: MCLAB01120
FOTOGRAFIA DE LA ACCION: MEXICO DE LA COCA-COLA COMPANY. © 2018 The Coca-Cola Company. 2018
Reproducción autorizada por el Instituto Nacional de Antropología e Historia, "INAH" (2018)



WELCOME TO OUR SENSES SANCTUARY

Rosas & Xocolate

HOTEL BOUTIQUE + SPA + RESTAURANT



SAVOR THE FINEST CULINARY AND HOSPITALITY EXPERIENCES THIS 2025!

- MÉRIDA - YUCATÁN - MÉXICO -



EXPERIENCIAS CULINARIAS Y DE HOSPITALIDAD ÚNICAS



A MEMBER OF DESIGN HOTELS



Distintivo Nacional de Calidad Turística NIVEL DIAMANTE



Crabster®

SEAFOOD & GRILL

**MALECÓN
DE PROGRESO**

PASEO 60

Coca-Cola
SIN AZÚCAR

